



Atklāta konkursa nolikums
"Sadales transformatoru iegāde"
(Id. Nr.IPR-66520)

Open tender Regulations
"Supply of distribution transformers"
(ID No. IPR-66520)

Rīga
2021

SATURS / CONTENT

A. ATKLĀTA KONKURSA VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI	4
A. GENERAL CONDITIONS OF THE OPEN TENDER.....	4
1. SABIEDRISKO PAKALPOJUMU SNIEDZĒJS	4
1. PUBLIC SERVICE PROVIDER.....	4
2. IEPĪRKUMA PROCEDŪRA	4
2. PROCUREMENT PROCEDURE	4
3. SABIEDRISKO PAKALPOJUMU SNIEDZĒJA KONTAKTPERSONA.....	4
3. LIAISON PERSON ON THE BEHALF OF THE PUBLIC SERVICE PROVIDER.....	4
4. ATKLĀTA KONKURSA PRIEKŠMETS.....	4
4. THE SUBJECT OF THE OPEN TENDER.....	4
5. LĪGUMSAISTĪBU IZPILDES VIETA UN TERMIŅŠ.....	6
5. PLACE AND TERM OF THE CONTRACTUAL OBLIGATIONS PERFORMANCE	6
6. DALĪBAS NOSACĪJUMI UN INFORMĀCIJAS APMĀIŅA	8
6. PARTICIPATION CONDITIONS AND INFORMATION EXCHANGE.....	8
7. VALODA	9
7. LANGUAGE	9
8. ATKLĀTA KONKURSA DOKUMENTU SKAIDROJUMI.....	10
8. CLARIFICATIONS OF THE OPEN TENDER'S DOCUMENTS.....	10
B. PIEDĀVĀJUMA SAGATAVOŠANA UN IESNIEGŠANA.....	10
B. PROCESSING AND SUBMISSION OF THE TENDER.....	10
9. PIEDĀVĀJUMA DERĪGUMA TERMIŅŠ	10
9. VALIDITY TERMS OF THE TENDER.....	10
10. PIEDĀVĀJUMA SATURS.....	11
10. CONTENT OF THE TENDER.....	11
11. PIEDĀVĀJUMA NODROŠINĀJUMS	11
11. TENDER SECURITY.....	11
12. PRETENDENTU ATLASES (KVALIFIKĀCIJAS) PRASĪBAS UN KVALIFIKĀCIJU APLIECINOŠIE DOKUMENTI.....	13
12. TENDERER SELECTION (QUALIFICATION) REQUIREMENTS AND THE DOCUMENTS CONFIRMING ELIGIBILITY	13
13. PRASĪBAS PIEDĀVĀJUMA TEHNISKAJAI ATBILSTĪBAI	21
13. REQUIREMENTS OF THE TENDER'S TECHNICAL COMPLIANCE	21
14. TEHNISKĀS PIEDĀVĀJUMS	22
14. TECHNICAL OFFER.....	22
15. FINANŠU PIEDĀVĀJUMS, PIEDĀVĀJUMA CENAS UN APMAKSAS NOTEIKUMI.....	24
15. FINANCIAL OFFER, TENDER PRICES AND PAYMENT TERMS.....	24
16. PIEDĀVĀJUMU IESNIEGŠANAS VIETA UN TERMIŅŠ	27
16. PLACE AND TERM FOR SUBMISSION OF TENDER.....	27
C. PIEDĀVĀJUMU ATVĒRŠANA UN IZVĒRTĒŠANA.....	29
C. OPENING AND EVALUATION OF THE TENDERS.....	29
17. PIEDĀVĀJUMU ATVĒRŠANAS KĀRTĪBA	29
17. PROCEDURE OF OPENING OF THE TENDERS	29
18. PIEDĀVĀJUMU ATBILSTĪBAS PĀRBAUDE.....	29
18. EXAMINATION OF COMPLIANCE OF THE TENDERS	29
19. PIEDĀVĀJUMU IZVĒRTĒŠANA	31
19. EVALUATION OF THE TENDERS	31
20. PIEDĀVĀJUMU IZVĒLES KRITĒRIJS	32
20. TENDER SELECTION CRITERIA	32
21. LĒMUMA PIENEMŠANA	34
21. DECISION MAKING.....	34
22. PAZINOJUMS PAR PIEDĀVĀJUMA IZVĒLI	34
22. NOTIFICATION ABOUT SELECTION OF THE TENDER.....	34
23. LĪGUMA PARAKSTIŠANA.....	34
23. SIGNING OF AGREEMENT.....	34
24. FIZISKO PERSONU DATU APSTRĀDE	36
24. THE PROCESSING OF PERSONAL DATA	36
D. PIELIKUMI.....	39

D. ANNEXES.....	39
PIELIKUMS Nr.1: PIEDĀVĀJUMA VĒSTULE	39
ANNEX 1: TENDER LETTER.....	42
PIELIKUMS Nr.2: INFORMĀCIJA PAR PRETENDENTU.....	45
ANNEX No.2: INFORMATION ABOUT THE TENDERER	46
PIELIKUMS Nr.3: TEHNISKAIS PIEDĀVĀJUMS.....	47
ANNEX 3: TECHNICAL OFFER.....	47
PIELIKUMS Nr.4: PIEDĀVĀJUMA NODROŠINĀJUMA FORMAS	101
ANNEX No.4: TENDER SECURITY TEMPLATE.....	103
PIELIKUMS Nr.5: FINANŠU PIEDĀVĀJUMS.....	105
ANNEX 5: FINANCIAL OFFER.....	105
PIELIKUMS Nr.6: LĪGUMA (VISPĀRĪGĀS VIENOŠANĀS) PROJEKTS.....	110
ANNEX 6: DRAFT OF CONTRACT (GENERAL AGREEMENT).....	110
PIELIKUMS Nr.7: PROFESIONĀLĀS DARBĪBAS PĀRKĀPUMI, PAR KURIEM PAREDZĒTA PRETENDENTU IZSLĒGŠANA, SASKAŅĀ AR MINISTRU KABINETA 2017.GADA 28.FEBRUĀRA NOTEIKUMIEM Nr.109 "NOTEIKUMI PAR PROFESIONĀLĀS DARBĪBAS PĀRKĀPUMIEM".....	111
ANNEX No. 7: PROFESSIONAL MISCONDUCT STIPULATED IN THE REGULATIONS OF THE CABINET OF MINISTERS OF 28TH FEBRUARY 2017 Nr.109 "REGULATIONS ON PROFESSIONAL MISCONDUCT"	113

A. ATKLĀTA KONKURSA VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

A. GENERAL CONDITIONS OF THE OPEN TENDER

1. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs

Akciju sabiedrība "Sadales tīkls"
Adrese: Šmerļa iela 1, Rīga, LV-1160
Vien. reģ. Nr. 40003857687
AS "SEB banka"
Kods UNLALV2X
Konta Nr. LV83 UNLA 0050 0088 21895
organizē iepirkuma procedūru - atklātu konkursu "Sadales transformatoru iegāde" (ID Nr. IPR-66520) saskaņā ar šo atklātu konkursa nolikumu (turpmāk tekstā "Nolikums"), nodrošinot Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja finanšu līdzekļu efektīvu izmantošanu, iepirkuma procedūras atklātumu, piegādātāju brīvu konkurenci, kā arī vienlīdzīgu un taisnīgu attieksmi pret tiem.

2. Iepirkuma procedūra

Iepirkuma procedūra tiek organizēta saskaņā ar Latvijas Republikas likumu "Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likums". Iepirkuma procedūrā piedalīties un kā Pretendents iesniegt piedāvājumu saskaņā ar Nolikuma prasībām drīkst jebkurš ieinteresētais piegādātājs.

Par Pretendentu tiek uzskatīt piegādātājs, kurš ir reģistrēts Elektronisko iepirkumu sistēmā (www.eis.gov.lv, turpmāk – EIS) un ir iesniedzis piedāvājumu EIS e-konkursu apakšsistēmā.

3. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja kontaktpersona

Mārtiņš Leimanis; tālr.: +371 67728056; e-pasts: martins.leimanis@latvenergo.lv.

Iepirkuma procedūras laikā saziņa par nolikumu un/vai iepirkuma priekšmetu pieļaujama tikai ar Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja kontaktpersonu.

4. Atklāta konkursa priekšmets

4.1. Atklāta konkursa priekšmets ir sadales transformatoru (turpmāk tekstā

1. Public Service Provider

Joint Stock Company "Sadales tīkls", Address; Smerla Street 1, Riga, LV-1160 Unified Reg. No. 40003857687 Bank: AS "SEB banka" SWIFT: UNLALV2X

Account No. LV83 UNLA 0050 0088 21895 organizes the procurement procedure – Open Tender "Supply of distribution transformers" (ID No. IPR-66520) in accordance with this Regulation on open tender (hereinafter in the text "Regulation") , ensuring the efficient use of the Public Service Provider's financial means, the transparency of the procurement procedure, free competition of the suppliers and equal and fair treatment of them.

2. Procurement procedure

The procurement procedure is organized in accordance with the Law of the Republic of Latvia "Law On the Procurement of Public Service Providers".

Any supplier may participate in the procurement procedure and submit tender in accordance with the requirements of the Regulations.

The Tenderer is considered a supplier, which is registered in the subsystem of e-tenders of the Electronic Procurement System (www.eis.gov.lv, hereinafter referred to as the "EIS") and have submitted tender electronically in the subsystem of e-tenders of the EIS.

3. Liaison person on the behalf of the Public Service Provider

Martins Leimanis, phone: +371 67728056; e-mail: martins.leimanis@latvenergo.lv. During the procurement procedure, communication on the Regulation and/or the procurement subject shall be permitted only with the Public Service Provider's liaison person.

4. The subject of the Open tender

4.1 The subject of the open tender is supply of distribution transformers (hereinafter in the

- "Preces") piegāde AS "Sadales tīkls" (CPV kods 31170000-8).
- 4.2. Atklāta konkursa priekšmets ir sadalīts 2 iepirkuma daļas (turpmāk – Daļas):
- 4.2.1. Daļa Nr.1 – Sadales transformatori 6-10,5/0,42 kV;
 - 4.2.2. Daļa Nr.2 – Sadales transformatori 21/0,42 kV.
- 4.3. Piedāvājums jāiesniedz par pilnu iepirkuma Daļas apjomu (visām iepirkuma Daļā iekļautajām pozīcijām).
- 4.4. Prognozētais/ garantētais Preču iegādes apjomi norādīti Pielikumā Nr.5. Pasūtītājs garantē Preču iegādi 50% apmērā no kopējā prognozētā apjoma katrā Daļā (sadalījumā pa visām Preču pozīcijām kopā).
- 4.5. Kopējā prognozēto apjomu iegāde Pretendentiem netiek garantēta.
- 4.6. Iepirkuma priekšmeta atbilstība Nolikuma nosacījumiem:
- 4.6.1. Pretendents var piedāvāt Preces, kuru atbilstība ir novērtēta saskaņā ar AS "Sadales tīkls" materiālu atbilstības novērtēšanas sistēmu (<https://www.sadalestikls.lv/pa-mums/iepirkumi/materialu-atbilstibas-sistema/>) un kuras ir iekļautas AS "Sadales tīkls" materiālu reģistrā (<https://www.sadalestikls.lv/pa-mums/iepirkumi/registrs/>; Grupa-23 "Sadales transformatori", apakšgrupa: 2302 Sadales transformatori 10,5kV; 2303 Sadales transformatori 6kV; 2314 Sadales transformatori 21kV). Iekļauto preču grupu reģistrā lūdzam skatīt pēc attiecīgās Preces materiālu kategorijas numura pirmajiem diviem cipariem.
 - 4.6.2. Pretendents var piedāvāt Preces, kuras nav iekļautas materiālu reģistrā, bet atbilst Nolikuma Tehniskajām Specifikācijām.
- 4.7. Katrs Pretendents var piedāvāt viena vai vairāku ražotāju Preces, ar nosacījumu, ka visas piedāvātās Preces pilnībā atbilst tehniskajām specifikācijām
- text "Goods") to AS "Sadales tīkls" (CPV kod 31170000-8).
- 4.2 The subject of the open tender is split into 2 parts (hereinafter - "Parts"):
- 4.2.1. Part No 1 – Distribution transformers 6-10,5/0,42 kV;
 - 4.2.2. Part No 2 – Distribution transformers 21/0,42kV;
- 4.3. Applicants shall submit tender for the entire quantity of Part of the open tender subject (all position included in the Part).
- 4.4. Expected/ guaranteed Goods purchase volume is specified in Annex No.5. The Customer guarantees purchase of the Goods in the volume equal to 50% of the total expected volume in each Part (distributed across all the Goods items in total).
- 4.5. Tenderers are not guaranteed the purchase of total expected volumes.
- 4.6. Compliance of the procurement subject with the provisions of the Regulations:
- 4.6.1. the Tenderer may offer Goods, the conformity of which has been assessed in accordance with the system for conformity assessment of materials of "Sadales tīkls" AS (<https://www.sadalestikls.lv/en/about-us-2/procurements/system-for-conformity-assessment-of-materials/>) and which are included in the register of materials of "Sadales tīkls" AS (<https://www.sadalestikls.lv/en/about-us-2/procurements/register-of-materials/>); Group -23 "Distribution transformers", subgroup: 2302 Distribution transformers 10,5kV; 2303 Distribution transformers 6kV; 2314 Distribution transformers 21kV. Please refer to the first two digits of the material category number of the respective Product in the register of included product groups.
 - 4.6.2. The Tenderer may offer Goods that are not included in the register of materials, but comply with the Technical Specifications of the Regulations.
- 4.3. Every Tenderer can offer goods produced by single or several manufacturers with a condition that offered goods fully respond to the technical specifications (Annex 3) or upon

(pielikums Nr.3) vai piedāvāto Preču atbilstība ir novērtēta un Preces iekļautas materiālu reģistrā. Līguma darbības laikā Pretendentam ir tiesības papildināt piedāvāto Preču ražotāju un/vai marku un vai materiāla nosaukumu atbilstoši aktualizētajam materiālu reģistram, nemainot aktuālo Preces cenu un saskaņojot to ar Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju. Šādā gadījumā tiek noslēgta vienošanās par līguma grozījumiem.

5. Līgumsaistību izpildes vieta un termiņš

- 5.1. Piegādes vieta – AS "Sadales tīkls" noliktava Stigu ielā 8, Rīgā, LV-1021.
- 5.2. Līguma darbības termiņš – 2 (divi) gadi no līguma noslēgšanas, ar iespēju pagarināt līgumu uz vēl 1 (vienu) gadu.
- 5.3. Noslēdzamo līgumu veids – vispārīgā vienošanās. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs noslēgtās vispārīgā vienošanās ietvaros veiks vairākkārtējus pasūtījumus.
- 5.4. Noslēdzamie līgumi (vispārīgās vienošanās):
 - 5.4.1. vispārīgā vienošanās ar Pretendentu, kurš atzīts par iepirkuma procedūras uzvarētāju katrā iepirkuma Daļā;
 - 5.4.2. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir tiesīgs slēgt arī rezerves vispārīgo vienošanos ar nākamā saimnieciski izdevīgākā Piedāvājuma iesniedzēju katrā iepirkuma Daļā ar nosacījumu, ka tas pasūtījumu iegūst, ja uzvarētājs nespēj pildīt vispārīgās vienošanās saistības.
- 5.5. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs apņemas katra ceturkšņa sākumā līdz 15. datumam iesniegt nākamā ceturkšņa pasūtījuma plānotos iegādes apjomus. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam ir tiesības palielināt nākamā ceturkšņa pasūtījuma iegādes plānoto apjomu.
- 5.6. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam jebkurā laikā ir tiesības veikt papildus

the condition that the compliance of the offered Goods has been assessed and the Goods are included in the register of materials, including that the offered Goods may change during the validity terms of the contract in accordance with the updated register of materials. The supplemented Goods shall be considered with the Public Service Provider. Amendments to the Agreement are prepared in this case.

5. Place and term of the Contractual obligations performance

- 5.1. Point of delivery – Sadales tīkls AS, warehouse at Stigu street 8, Riga, LV-1021.
- 5.2. Term of validity of a contract – two (2) years, since the signing of the contract with the possibility of extending the contract for one (1) year.
- 5.3. Type of the contract – general agreement. The Public Service Provider within the framework of the concluded general agreement will place multiply orders.
- 5.4. Contracts to be signed (general agreements):
 - 5.4.1. the general agreement with the Tenderer which has been declared the winner of the procurement procedure for each Part;
 - 5.4.2. the Public Service Provider is entitled to conclude (sign) the reserve general agreement for each Part with the next submitted of the economically most favourable Tender Offer upon the condition that it receives the order if the winner cannot perform the obligations of the general agreement.
- 5.5. The Public Service Provider undertakes at the beginning of every quarter until 15th date to submit to the Tenderer the expected purchase volume for the next quarter. The Public Service Provider is authorized to increase the expected purchase volume for the next quarter.
- 5.6. The Public Service Provider shall have the right at any time to place additional orders

pasūtījumus ar piegādes laiku 12 kalendārās nedēļas.

5.7. Noslēdzamo līgumu (Vispārīgo vienošanos) ietvaros var būt 2 veidu pasūtījumu veikšanas kārtības:

5.7.1. Standarta variantā katra ceturkšņa sākumā līdz ceturkšņa pirmā mēneša 15. datumam Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs veic vienu nākamā ceturkšņa Pasūtījumu, kurā norādītas visas ceturkšņa ietvaros veicamās materiālu piegādes. Ceturkšņa Pasūtījums tiek veikts Oracle iSupplier portālā. Šī ceturkšņa Pasūtījuma ietvaros tiek norādīts grafiks: visi nākamā ceturkšņa materiālu pasūtījumi (Purchase Order). Katram no šiem materiālu pasūtījumiem (Purchase Order) tiek norādīti materiāli, konkrētā piegādes vieta un konkrēts datums, līdz kuram jāveic materiālu piegāde. Līdz katra ceturkšņa 15. datumam Piegādātājs ir informēts par nākamā ceturkšņa materiālu pasūtījumiem un to piegādes termiņiem. Savstarpēji vienojoties, Piegādātājs var veikt materiālu pasūtījumu (Purchase Order) piegādi ātrāk.

5.7.2. Nepieciešamības gadījumā Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs var veikt papildus pasūtījumus ar piegādes laiku 12 kalendārās nedēļas. Gadījumā, ja nepieciešamas materiālu piegādes, kuras nav norādītas ceturkšņa pasūtījumā, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs veic atsevišķu papildus pasūtījumu, kura izpildes termiņš ir 12 kalendārās nedēļas.

5.8. Informācijas aprite par veiktajiem pasūtījumiem, to apstiprināšanu un plānotajām piegādēm tiek veikta interneta vietnē – piegādātāju portālā "Oracle iSupplier".

5.9. Zaudējumu apmēra ierobežojums

with a delivery time of 12 calendar weeks.

5.7. There may be 2 types of order placing procedure within the framework of the agreements to be concluded (General Agreements):

5.7.1. In the standard version, at the beginning of each quarter until the 15th date of the first month of the quarter, the Public Service Provider places one Order for the next quarter, specifying all material deliveries within the entire quarter. The quarterly Order is placed through Oracle iSupplier portal. The schedule is specified within the Order of this quarter: all Purchase Orders for the next quarter. In regard to each of these Purchase Orders, it is necessary to specify the materials, the specific place of delivery and the specific date by which the material delivery is to be made. This means that by the 15th date of each quarter, the Supplier is informed of the Purchase Orders for the next quarter and their delivery dates. By mutual agreement, the Supplier may deliver the Purchase Orders faster.

5.7.2. If necessary, the Public Service Provider may place additional orders with a delivery time of 12 calendar weeks. In the event that deliveries of materials which are not specified in the Quarterly Order are required, the Public Service Provider places a separate additional order with a deadline of 12 calendar weeks.

5.8. Information exchange regarding purchase orders, their confirmation and planned deliveries is provided on the website – supplier portal "Oracle iSupplier".

5.9. Limit of losses in connection with the

saistībā ar Vispārīgās vienošanās izpildi tiek noteikts sekojošā apmērā: 2 000 000.00 EUR (divi miljoni *euro*, 00 centi) apmērā.

6. Dalības nosacījumi un informācijas apmaiņa

- 6.1. Piedalīšanās atklātajā konkursā un līguma saistību nodibināšana ir balstīta uz vienlīdzīgiem noteikumiem fiziskajām un juridiskajām personām, kas izveidotas un rīkojas saskaņā ar to izcelsmes valsts normatīvajiem aktiem.
- 6.2. Dalība atklātajā konkursā ir Pretendenta brīvas gribas izpausme un, iesniedzot savu piedāvājumu, Pretendents apliecina, ka pilnībā pieņem sev par saistošiem un apņemas pildīt šajā Nolikumā ietvertos nosacījumus un noteikumus. Jebkura Pretendenta piedāvātā norma, kas ir pretrunā ar Nolikumu, netiks akceptēta un ir par iemeslu piedāvājuma noraidīšanai.
- 6.3. Nolikums, nolikuma grozījumi un atbildes uz ieinteresēto piegādātāju jautājumiem ir publiski pieejami Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja profilā EIS e-konkursu apakšsistēmā (www.eis.gov.lv) un Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja tīmekļa vietnē <https://www.sadalestikls.lv> sadaļā "Iepirkumu procedūras".
- 6.4. Pretendentam ir pienākums pārliecināties, vai visi Nolikuma dokumenti, kā arī tā skaidrojumi, grozījumi vai papildinājumi ir saņemti pilnībā. Pretendenta pienākums ir pastāvīgi sekot www.eis.gov.lv publicētajai informācijai attiecībā uz šo iepirkuma procedūru. Visa papildus informācija attiecībā uz šo iepirkuma procedūru (skaidrojumi, grozījumi un tml.) tiks publicēta Nolikuma 6.3.punktā norādītajās interneta adresēs.
- 6.5. Piedāvājums jāsagatavo saskaņā ar šī Nolikuma un skaidrojumu prasībām, kā arī, ņemot vērā Latvijas Republikas un Eiropas Savienības normatīvos aktus.
- 6.6. Ja Pretendents ir īpaši šim pasūtījumam piegādātāju apvienība, piedāvājumam ir

performance of the Agreement is set in the amount: 2,000,000.00 EUR (two million *euro*, 00 cents)

6. Participation conditions and information exchange

- 6.1. The participation in the open tender and establishing of contract obligations shall be open on equal conditions for physical and legal persons established and operating in accordance with the laws of their country of origin.
- 6.2. The Tenderer's participation in the open tender is manifestation of his own free will. Having submitted the tender, the Tenderer accepts all the binding requirements and stipulations incorporated in the Regulations. Any provision offered by the Tenderer in contradiction to the Regulations shall not be accepted and may serve as the basis for refusal of the tender.
- 6.3. The Regulations, amendments to the Regulations and answers to questions of interested suppliers are publicly available in the subsystem of e-tenders of the EIS (www.eis.gov.lv) and on the website of the Public Service Provider <https://www.sadalestikls.lv> part "Iepirkumu procedūras"
- 6.4. The Tenderer shall verify if all Regulations' documents, as well as explanations and amendments are received in full. The Tenderer shall follow on regular basis the information published on the www.eis.gov.lv this procurement procedure. All additional information concerning this procurement procedure (explanations, amendments etc.) will be published on the websites defined in Paragraph 6.3 of the Regulations.
- 6.5. The tender shall be prepared in accordance with the requirements of the Regulations and clarifications as well as observing legal normative standards of the Republic of Latvia and the European Union.
- 6.6. If the Tenderers has formed a partnership specifically for this order, the tender shall be

jābūt vienotam, kurā tiek nodrošināts (iespējamais) vienots līgums. Katrai piegādātāju apvienības attiecīgai (kurai ir saistību dokumentu paraksta tiesības) personai ir jāparaksta piedāvājuma vēstule. Šajā gadījumā piedāvājums kopumā ir saistošs visām šīm piegādātāju apvienības personām kopīgi (solidāri) un katrai atsevišķi. Piegādātāju apvienības sastāvs vai struktūra nevar tikt mainīta laikā no piedāvājuma iesniegšanas, līdz sekojošā, iespējamā līguma noslēgšanai.

- 6.7. Piegādātāju apvienības piedāvājumu var parakstīt tā pārstāvis tikai tad, ja viņš attiecīgi ir saņēmis rakstisku pilnvarojumu no pārējiem piegādātāju apvienības dalībniekiem. Katram šādam piegādātāju apvienības dalībniekam ir jāiesniedz dokumenti, kas pierāda katra no viņiem tiesīgumu piedalīties atklātā konkursā tā, it kā katrs no viņiem atsevišķi būtu Pretendnets.
- 6.8. Pretendentam ir jāsedz visas piedāvājuma sagatavošanas un iesniegšanas izmaksas, un Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs nekādā ziņā nav atbildīgs un neuzņemas saistības par šīm izmaksām neatkarīgi no piedāvājumu izvērtēšanas norises un rezultāta.
- 6.9. Ja Pretendents savā piedāvājumā ir iekļāvis informāciju, kuras publiskošana varētu kaitēt tā komerciālajām interesēm un kuru Pretendents uzskata par komercnoslēpumu, tas Pretendentam nepārprotami jānorāda piedāvājumā. Kā komercnoslēpums nevar tikt norādīta informācija, kuras publiskošana Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam ir obligāta saskaņā ar normatīvo aktu vai Nolikuma prasībām.

7. Valoda

- 7.1. Atklāta konkursa dokumenti sagatavoti latviešu un angļu valodā, to pretrunu gadījumā par valdošo tiek noteikta latviešu valodas versija.
- 7.2. Piedāvājumam, tajā skaitā arī visiem materiālu izcelsmes un atbilstības kvalitātes sertifikātiem, tehniskajai

unified and providing for single contract. Each person shall sign the tender letter. In this case, the tender shall, along with the contract resulting therefrom by virtue of law, be jointly and severally binding to all parties concerned. The composition or structure of the partnership may not, unless prior consented by the Public Service Provider in writing, be subject to change during the period from submission of the tender until the consequent conclusion of a contract, if awarded.

- 6.7. The tender may be signed by the representative of the partnership only if the latter has been granted a written authorisation by the other partners of the partnership. Each such partner of the partnership shall submit a document confirming the authority of each of them to participate in the open tender so as if each of them individually would have acted as the Tenderer.
- 6.8. The Tenderer shall cover all expenses related with preparation and submission of the tender and the Public Service Provider in no way shall be responsible and shall not undertake any obligations concerning these expenses with respect to the course and result of evaluation of tenders.
- 6.9. If the Tenderer has included in their tender information, a disclosure that might harm their commercial interests, and the Tenderer deems this information a trade secret, the Tenderer must clearly indicate this in the tender. The information, which the Public Service Provider must disclose in compliance with the requirements of the laws or the Regulations, cannot be specified as a trade secret.

7. Language

- 7.1. The open tender's documents are prepared in the Latvian and English, if any inconsistency – the Latvian version shall govern in the interpretation.
- 7.2. The tender, including any material origin and conformity quality certificates, technical documentation and other parts of the

dokumentācijai un citām tehniskā piedāvājuma daļām, jābūt sagatavotam un iesniegtam latviešu vai angļu valodā. Pretendenta iesniegtais piedāvājums var būt arī citā valodā, bet tam jābūt pievienotam tulkojumam latviešu vai angļu valodā ar noteikumu, ka interpretējot pieteikumu, attiecīgais tulkojuma teksts ir prioritārs.

8. Atklāta konkursa dokumentu skaidrojumi

- 8.1. Ja iespējamajam Pretendentam nepieciešams Nolikuma skaidrojums, viņš par to laikus paziņo Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam pa e-pastu, kas norādīts Nolikuma 3.punktā vai iesniedz tos EIS e-konkursu apakšsistēmā.
- 8.2. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs uz laikus iesniegtu papildus informācijas pieprasījumu atbildēs latviešu un angļu valodā 5 (piecu) darba dienu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas, ne vēlāk kā 6 (sešas) dienas pirms piedāvājumu iesniegšanas beigu termiņa.
- 8.3. Papildu informāciju Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs nosūtīs piegādātājam, kas uzdevis jautājumu, un vienlaikus ievietos šo informāciju Nolikuma 6.3.punktā norādītajā interneta adresē, kurās ir pieejami iepirkuma procedūras dokumenti, norādot arī uzdoto jautājumu.

technical tender shall be prepared and submitted in Latvian or English. The tender submitted by the Tenderer may be executed also in any other language, but it shall be accompanied by a translation in Latvian or English on the condition, that when interpreting the application, the respective translated text shall be dominant..

8. Clarifications of the open tender's documents

- 8.1. If a potential Tenderer needs an explanation regarding the Regulations, the Tenderer should, in a timely manner, notify liaison person of the Public Service Provider thereof by e-mail specified in Paragraph 3 of the Regulation or submit in the subsystem of e-tenders of the EIS.
- 8.2. The Public Service Provider will answer timely submitted requests for additional information in Latvian and English within five (5) business days following receipt of the relevant request, however, latest six (6) days prior to the deadline for tender submission.
- 8.3. The Public Service Provider will send the additional information to the supplier who has asked the question and simultaneously will post this information at the Internet address defined in Paragraph 6.3 of the Regulations where documents of the procurement procedure are available by stating also the submitted question.

B. PIEDĀVĀJUMA SAGATAVOŠANA UN IESNIEGŠANA

B. PROCESSING AND SUBMISSION OF THE TENDER

Piedāvājums jāsagatavo un jāiesniedz elektroniski EIS (www.eis.gov.lv) e-konkursu apakšsistēmā.

The tender shall be prepared and submitted electronically in the subsystem of e-tenders of the EIS (www.eis.gov.lv).

9. Piedāvājuma derīguma termiņš

- 9.1. Pretendenta piedāvājuma derīguma termiņš ir ne mazāks kā **6 (seši)** kalendārie mēneši pēc piedāvājumu iesniegšanas beigu datuma. Piedāvājumi ar mazāku derīguma termiņu tiks atzīti kā neatbilstoši un tiks noraidīti.
- 9.2. Pretendentam viņa piedāvājums ir saistōs visu piedāvājuma derīguma termiņu vai līdz līguma slēgšanai, vai

9. Validity terms of the Tender

- 9.1. The validity term of the tender submitted by the Tenderer shall be not less than **six (6)** calendar months after deadline of tenders submission. The tenders with less validity term shall be rejected as inadequate.
- 9.2. For the Tenderer its tender shall be binding during the whole term of validity or till conclusion of a contract or receipt of

paziņojuma par piedāvājuma noraidīšanu saņemšanai.

- 9.3. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs var lūgt pretendentam pagarināt piedāvājuma derīguma termiņu uz noteiktu laiku.
- 9.4. Piedāvājumus nedrīkst grozīt pēc to iesniegšanas termiņa beigām.

10. Piedāvājuma saturs

- 10.1. Pretendentam piedāvājumā jāiekļauj šādi dokumenti:
 - 10.1.1. piedāvājuma vēstule, kas sagatavota atbilstoši pielikumā Nr.1 pievienotajai formai;
 - 10.1.2. piedāvājuma nodrošinājums saskaņā ar Nolikuma 11.punktu;
 - 10.1.3. pretendentu atlases dokumenti saskaņā ar Nolikuma 12.punktu;
 - 10.1.4. tehniskais piedāvājums saskaņā ar Nolikuma 14.punktu;
 - 10.1.5. finanšu piedāvājums saskaņā ar Nolikuma 15.punktu.

11. Piedāvājuma nodrošinājums

- 11.1. Pretendentam jāiesniedz piedāvājuma nodrošinājums par katru iesniegto Daļu šādā apmērā:
 - 11.1.1 Daļā Nr.1 – 7 000.00 EUR (septiņi tūkstoši euro);
 - 11.1.2 Daļā Nr.2 – 19 000.00 EUR (deviņpadsmit tūkstoši euro);
 - 11.1.3 iesniedzot piedāvājumu par abām Daļām, augstāk norādītais nodrošinājuma apmērs attiecīgi jāsummē.

- 11.2. Piedāvājuma nodrošinājums jāiesniedz vienā no formām:

11.2.1. kā kredītiestādes beznosacījumu garantiju oriģināls uz Pretendenta vārda, ko izsniegusi kredītiestāde, kas darbojas Latvijas Republikā vai ārvalstīs, atbilstoši formai, kas norādīts Pielikumā Nr.4 (forma I). Kredītiestādes garantijai jābūt izdotai un reģistrētai saskaņā ar kredītiestādes reģistrācijas valsts likumiem;

11.2.2. kā galvojumu apdrošināšanas polise, kurā kā apdrošinātais ir

a notification about rejection of the tender.

- 9.3. Public Service Provider may ask the Tenderer to prolong the validity term of the tender to a fixed time.
- 9.4. The tenders shall not be amended after the end of the term for submission.

10. Content of the tender

- 10.1. The Tenderer shall submit following documents:
 - 10.1.1.tender letter that is drawn up in accordance with the form attached in the Annex 1;
 - 10.1.2.tender security in accordance with Paragraph 11 of the Regulations.
 - 10.1.3.documents of the qualification of Tenderers in accordance with Paragraph 12 of the Regulations.
 - 10.1.4.technical offer in accordance with Paragraph 14 of the Regulations.
 - 10.1.5.financial offer in accordance with Paragraph 15 of the Regulations.

11. Tender security

- 11.1. The Tenderer must submit a tender security for every submitted Part in such amount:
 - 11.1.1 Part No 1 - EUR 7 000.00 (seven thousand euro);
 - 11.1.2 Daļā Nr.2 – 19 000.00 EUR (nineteen thousand euro);
 - 11.1.3 by submitting a tender for both Parts the amount of security shown above shall be summed respectively.

- 11.2. Tender security shall be submitted in one of the forms:

11.2.1. as an original of the unconditional credit institution's guarantee for the Tenderer, issued by a credit institution operating in the Republic of Latvia or abroad, in accordance with the template indicated in Annex 4 (template I). The credit institution guarantee must be issued and registered in accordance with the legislation of the State where the respective credit institution is registered;

11.2.2. as guarantee insurance policy where the insured is specified as

- norādīts Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs un ko izsniegusi Latvijas Republikā vai ārvalstīs reģistrēta apdrošināšanas sabiedrība, tai pievienojot apdrošināšanas noteikumu kopiju un apdrošinātāja atbilstoši Pielikumā Nr.4 (forma II) noteiktai formai izsniegtās garantijas vēstules originālu. Papildus Pretendents iesniedz kredītiestādes maksājuma uzdevumu ar attiecīgās kredītiestādes zīmoga nospiedumu, kas apliecina, ka Pretendents ir veicis apdrošināšanas prēmijas maksājumu apdrošināšanas polisē noteiktajā apjomā un termiņā;
- 11.2.3. kā dublikāts no maksājuma uzdevuma, kas apliecina, ka maksājums ir tīcīs pārskaitīts uz AS "Sadales tīkls" rēķinu: LV UR vienotais reģistrācijas Nr. 40003857687, SEB banka, kods UNLALV2X konts Nr. LV83 UNLA 0050 0088 2189 5. Uz maksājuma uzdevuma jānorāda, ka tas ir piedāvājuma nodrošinājums atklātam konkursam "Sadales transformatoru iegāde" (Id. Nr.IPR-66520).
- 11.3. Nolikuma 11.2.1. un 11.2.2.punktā noteiktajiem piedāvājuma nodrošinājuma veidiem ir jāsatur neatsaucams apsolījums samaksāt Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam pēc tā pirmā pieprasījuma pilnu nodrošinājuma summu, ja ir iestājušies Nolikuma 11.6.punktā noteiktie piedāvājuma nodrošinājuma samaksas nosacījumi.
- 11.4. Piedāvājuma nodrošinājumam jābūt spēkā no piedāvājuma iesniegšanas beigu termiņa visu piedāvājuma derīguma termiņu.
- 11.5. Piedāvājuma nodrošinājums tiks atgriezts 10 (desmit) dienu laikā, iestājoties pirmajam no šādiem termiņiem:
- the Public Service Provider, which has been issued by an insurance company registered in the Republic of Latvia or a foreign country, by attaching a copy of the insurance conditions and the original letter of guarantee issued by the insurer in accordance with the template provided in Annex 4 (template II). In addition, the Tenderer shall submit a credit institution payment order bearing the seal of the relevant credit institution k, which certifies that the Tenderer has made an insurance payment in the amount and time limit specified in the insurance policy;
- 11.2.3. as a duplicate bill of the payment order, which confirms, that the payment has been transferred to the account of "Sadales tikls" AS: the Republic of Latvia Enterprise Register unified registration No. 40003857687, SEB bank, Swift code UNLALV2X Account No. LV83 UNLA 0050 0088 2189 5. The payment order shall bear in inscription that it is tender security for open tender "Supply of distribution transformers" (ID No. IPR-66520).
- 11.3. The types of the tender security referred to in Paragraphs 11.2.1 and 11.2.2 of the Regulations shall include an irrevocable commitment to pay the full amount of security to the Public Service Provider upon its first request if conditions for payment of the tender security laid down in Paragraph 11.6 of the Regulations have come into effect.
- 11.4. The tender security must be valid from the tender submission deadline for the entire validity period of the tender set.
- 11.5. The tender security will be returned within 10 (ten) days from the setting-in of the shortest of the following terms:

	<p>11.5.1. pēc piedāvājuma derīguma termiņa beigām, kas noteikts Nolikuma 9.1.punktā;</p> <p>11.5.2. pēc dienas, kad par uzvarētāju atzītais Pretendents iesniedz līguma izpildes nodrošinājumu;</p> <p>11.5.3. ja atklāts konkurss tiek pārtraukts vai Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs noraidījis visus piedāvājumus.</p> <p>11.6. Piedāvājuma nodrošinājums tiek ieturēts, ja:</p> <p>11.6.1. Pretendents atsauc savu piedāvājumu, kamēr ir spēkā piedāvājuma nodrošinājums;</p> <p>11.6.2. Pretendents, kura piedāvājums izraudzīts saskaņā ar piedāvājuma izvēles kritēriju, nav parakstījis līgumu, kamēr ir spēkā piedāvājuma nodrošinājums;</p> <p>11.6.3. Pretendents, kura piedāvājums izraudzīts saskaņā ar piedāvājuma izvēles kritēriju, nav iesniedzis iepirkuma procedūras dokumentos paredzēto līguma izpildes nodrošinājumu Nolikumā noteiktajā termiņā.</p> <p>11.7. Nolikuma 11.6.2. un 11.6.3. punktos noteiktās prasības ir attiecināmas arī uz Pretendentu ar nākamo rezultātu, ar kuru Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir tiesīgs slēgt līgumu.</p> <p>11.8. Piedāvājuma nodrošinājums naudas pārskatījuma formā tiek atmaksāts Pretendenta kontā, galvojuma oriģināls tiek atgriezts pēc Pretendenta rakstiska pieprasījuma.</p>	<p>11.5.1. after the end of the tender validity period indicated in Paragraph 9.1 of the Regulation;</p> <p>11.5.2. after the day when the Tenderer who is recognized as a winner has submitted a contract performance guarantee;</p> <p>11.5.3. if the open tender is cancelled or the Public Service Provider has dismissed all the tenders.</p> <p>11.6. The Tender security shall be withheld if:</p> <p>11.6.1. Tenderer withdraws its tender during the validity term of the tender security;</p> <p>11.6.2. the Tenderer whose tender is selected according to the award criteria has not signed the contract during the validity term of the tender security;</p> <p>11.6.3. the Tenderer whose tender is selected according to the award criteria has not submitted the performance security of the agreement stipulated in the Regulations within the term, which is set in Regulations.</p> <p>11.7. The requirement laid down in Paragraphs 11.6.2 and 11.6.3 of the Regulation also applies to the Tenderer having the next best result, which the provider of public services is entitled to conclude an agreement with.</p> <p>11.8. The tender security in the form of a money transfer shall be repaid to the Tenderer's account, and the original of the guarantee shall be returned upon the Tenderer's written request.</p>
12. Pretendentu atlases (kvalifikācijas) prasības un kvalifikāciju apliecinošie dokumenti		

Nr. No.	Kvalifikācijas prasības Qualification requirements	Kvalifikāciju apliecinošie dokumenti Documents attesting qualification
12.1.	Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs izslēgs Pretendantu no turpmākas dalības iepirkuma procedūrā jebkurā no šādiem gadījumiem:	

	<p>The Public Service Provider shall reject the Tenderer from subsequent participation in the procurement procedure in any of the following cases:</p>	
12.1.1.	<p>Pretendents vai persona, kura ir Pretendenta valdes vai padomes loceklis, pārstāvētiesīgā persona vai prokūrists, vai persona, kura ir pilnvarota pārstāvēt Pretendentu darbībās, kas saistītas ar filiāli, ar tādu prokurora priekšrakstu par sodu vai tiesas spriedumu, kas stājies spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams, ir atzīta par vainīgu vai tai ir piemērots piespiedu ietekmēšanas līdzeklis par jebkuru no šādiem noziedzīgiem nodarījumiem:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) noziedzīgas organizācijas izveidošana, vadīšana, iesaistīšanās tajā vai tās sastāvā ietilpstotā organizētā grupā vai citā noziedzīgā formējumā vai piedalīšanās šādas organizācijas izdarītajos noziedzīgajos nodarījumos; b) kukuļņemšana, kukuļdošana, kukuļa piesavināšanās, starpniecība kukuļošanā, neatlauta piedalīšanās mantiskos darījumos, neatlauta labumu pieņemšana, komerciāla uzpirkšana, labuma prettiesiska pieprasīšana, pieņemšana vai došana, tirgošanās ar ietekmi; c) krāpšana, piesavināšanās vai noziedzīgi ie gūtu līdzekļu legalizēšana; d) terorisms, terorisma finansēšana, teroristu grupas izveide vai organizēšana, ceļošana terorisma nolūkā, terorisma attaisnošana, aicinājums uz terorismu, terorisma draudi vai personas vervēšana vai apmācīšana terora aktu veikšanai; e) cilvēku tirdzniecība; f) izvairīšanās no nodokļu vai tiem pielīdzināto maksājumu nomaksas. 	<p>Apliecinājums saskaņā ar Pielikumu Nr.1 "Piedāvājuma vēstule".</p>
	<p>If by a prosecutor's penal prescription or court judgement which has entered into force and has become indisputable and non-appealable, the Tenderer or the person, who is Tenderer's member of the board or member of the council, representative or proctor, or the person, who is authorized to represent the Tenderer in the actions, which are related to its branch, has been found guilty of or has been subject to a coercive measure for any of the following criminal offences:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) establishment, management of, involvement in a criminal organisation or an organised group or other criminal formation being part of it or participation in criminal offences committed by such an organisation; b) bribetaking, bribing, misappropriation of bribe, mediation in bribery, unlawful participation in 	<p>The statement according to Annex No.1 "Tender Letter".</p>

	<p>property transactions, illicit acceptance of benefits, commercial bribery, unlawful requesting, accepting or giving a benefit, trading in influence;</p> <p>c) fraud, embezzlement or money laundering;</p> <p>d) terrorism, terrorist financing, formation or organisation a terrorist group, travelling for terrorism purposes, justification of terrorism, incitement to terrorism, terror threats or recruitment or training or persons to carry out acts of terrorism;</p> <p>e) human trafficking;</p> <p>f) evasion of taxes or payments equal to taxes.</p>	
12.1.2.	<p>Ir konstatēts, ka Pretendentam piedāvājumu iesniegšanas termiņa pēdējā dienā vai dienā, kad pieņemts lēmums par iespējamu iepirkuma līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu, Latvijā vai valstī, kurā tas reģistrēts vai kurā atrodas tā pastāvīgā dzīvesvieta, ir nodokļu parādi (tai skaitā valsts sociālās apdrošināšanas obligāto iemaksu parādi), kas kopsummā kādā no valstīm pārsniedz 150 euro.</p> <p>It has been stated that the Tenderer has tax arrears (including state mandatory social security contribution arrears) in Latvia or the country, where it is registered or permanently resident, the total amount of which in any of the countries exceeds 150 euro, on the last day of the tender submission period or on the day of the decision awarding potential contract conclusion right.</p>	<p>Ja Pretendents ir reģistrēts vai tā pastāvīgā dzīvesvieta ir ārpus Latvijas – dokumenti saskaņā ar Nolikuma 12.10.1. punktu.</p> <p>If the Tenderer is registered or its permanent place of residence is outside Latvia – documents in accordance with Clause 12.10.1 of the Regulations.</p>
12.1.3.	<p>Ir pasludināts Pretendenta maksātnespējas process, apturēta Pretendenta saimnieciskā darbība vai Pretendents tiek likvidēts.</p> <p>If the Tenderer's insolvency proceedings have been announced, the Tenderer's economic activity has been suspended, the Tenderer is liquidated.</p>	<p>Ja Pretendents ir reģistrēts vai tā pastāvīgā dzīvesvieta ir ārpus Latvijas – dokumenti saskaņā ar Nolikuma 12.10.2.punktu.</p> <p>If the Tenderer is registered or its permanent place of residence is outside Latvia – documents in accordance with Clause 12.10.2 of the Regulations.</p>
12.1.4.	<p>Iepirkuma procedūras dokumentu sagatavotājs (sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja amatpersona vai darbinieks), iepirkuma komisijas loceklis vai eksperts ir saistīts ar Pretendantu (Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likuma 30. panta pirmās vai otrās daļas izpratnē) vai ir ieinteresēts kāda Pretendenta izvēlē, un Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam nav iespējams novērst šo situāciju ar Pretendenta mazāk ierobežojošiem pasākumiem.</p>	<p>Apliecinājums saskaņā ar Pielikumu Nr.1 "Piedāvājuma vēstule".</p>
	The person, who prepared procurement	The statement according to

	documentation (the Public service provider's official or employee), a member of the procurement commission or an expert is related to the Tenderer (Section 30 (1) or (2) of the Law On the Procurement of Public Service Providers) or is interested in the selection of any Tenderer, and the Public service provider cannot eliminate this situation with any measures less restricting to the Tenderer.	Annex No.1 "Tender Letter".
12.1.5.	Pretendntam ir konkurenci ierobežojošas priekšrocības iepirkuma procedūrā, jo tas ir bijis iesaistīts vai ar to saistīta juridiskā persona ir bijusi iesaistīta iepirkuma procedūras sagatavošanā, un to nevar novērst ar mazāk ierobežojošiem pasākumiem, un Pretendents nevar pierādīt, ka tā vai ar to saistītas juridiskās personas dalība iepirkuma procedūras sagatavošanā neierobežo konkurenci.	Apliecinājums saskaņā ar Pielikumu Nr.1 "Piedāvājuma vēstule".
	The Tenderer has advantages restricting competition in the procurement procedure, because it or a legal person related to it was involved in preparation of the procurement procedure and this cannot be eliminated using less restrictive measures and the Tenderer cannot prove that its activity or the activity of the legal person related to it in the preparation of the procurement procedure does not restrict competition.	The statement according to Annex No.1 "Tender Letter".
12.1.6.	Pretendents ar tādu kompetentās institūcijas lēmumu vai tiesas spriedumu, kas stājies spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams, ir atzīts par vainīgu konkurences tiesību pārkāpumā, kas izpaužas kā horizontālā kartela vienošanās, izņemot gadījumu, kad attiecīgā institūcija, konstatējot konkurences tiesību pārkāpumu, par sadarbību iecietības programmas ietvaros Pretendantu ir atrīvojusi no naudas soda vai samazinājusi naudas sodu.	Apliecinājums saskaņā ar Pielikumu Nr.1 "Piedāvājuma vēstule".
	If by a decision of a competent authority or a court judgement which has entered into force and has become indisputable and non-appealable, the Tenderer has been found guilty of the violation of the competition law consisting in a horizontal cartel agreement unless the competent authority has secured the Tenderer immunity from the fine or has reduced the amount of the fine for cooperation within the framework of a leniency programme when discovering the violation of the competition law.	The statement according to Annex No.1 "Tender Letter".
12.1.7.	Pretendents ar kompetentās institūcijas lēmumu, prokurora priekšrakstu par sodu vai tiesas	<u>Ja Pretendents ir reģistrēts vai tā pastāvīgā dzīvesvieta ir ārpus</u>

	<p>spriedumu, kas stājies spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams, ir atzīts par vainīgu pārkāpumā, kas izpaužas kā:</p> <p>a) vienas vai vairāku personu nodarbināšana, ja tām nav nepieciešamās darba atļaujas vai tās nav tiesīgas uzturēties Eiropas Savienības dalībvalstī;</p> <p>b) personas nodarbināšana bez rakstveidā noslēgta darba līguma, normatīvajos aktos noteiktajā termiņā neiesniedzot par šo personu informatīvo deklarāciju par darbiniekiem, kas iesniedzama par personām, kuras uzsāk darbu.</p>	<u>Latvijas – dokumenti saskaņā ar Nolikuma 12.10.3.punktu.</u>
	<p>By a decision of a competent authority, a prosecutor's penal prescription or a court judgement which has entered into force and has become indisputable and non-appealable, the Tenderer has been found guilty of an offence manifesting as:</p> <p>a) employment of one or more persons not holding the required permit or rights to reside in a European Union Member State;</p> <p>b) employment of a person without a written labour contract, failure to submit within the statutory term the informative statement on this person required to be submitted on employees commencing their employment.</p>	<u>If the Tenderer is registered or its permanent place of residence is outside Latvia – documents in accordance with Paragraph 12.10.3 of the Regulations.</u>
12.1.8.	<p>Pretendents ir sniedzis nepatiesu informāciju, lai apliecinātu atbilstību noteiktajām Pretendenta kvalifikācijas prasībām, vai nav sniedzis prasīto informāciju;</p> <p>The Tenderer has provided false information to certify its compliance with the set Tenderer qualification requirements, or has not provided the requested information;</p>	<p>Apliecinājums saskaņā ar Pielikumu Nr.1 "Piedāvājuma vēstule".</p> <p>The statement according to Annex No.1 "Tender Letter".</p>
12.1.9.	<p>Pretendents ir izdarījis smagu profesionālās darbības pārkāpumu, un tas ir atzīts ar tādu kompetentas institūcijas lēmumu vai tiesas spriedumu, kas stājies spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams. Profesionālās darbības pārkāpumi, par kuriem paredzēta pretendantu izslēgšana, saskaņā ar Ministru kabineta 2017.gada 28.februāra noteikumiem Nr.109 "Noteikumi par profesionālās darbības pārkāpumiem" (pielikums Nr.7).</p> <p>The Tenderer has committed a severe violation of professional activity, and it is admitted by a decision of competent institution or court judgment, which has come into force and has become indisputable and non-appealable. The</p>	<p>Apliecinājums saskaņā ar Pielikumu Nr.1 "Piedāvājuma vēstule".</p> <p>The statement according to Annex No.1 "Tender Letter".</p>

	Tenderer shall be excluded for professional misconduct stipulated in the Regulations of the Cabinet of Ministers of 28th February 2017 Nr.109 "Regulations on professional misconduct" (Annex 7).	
12.2.	Papildus Pretendntam ir jāatbilst sekojošai atlases prasībai: In addition the Tenderer must meet the following selection criteria:	
12.2.1.	<p>Pretendentam ir pieredze sadales transformatoru piegādē uz Eiropas Savienības valstīm. Pretendents pēdējo 3 gadu laikā ir piegādājis sadales transformatorus Eiropas Savienības valstīs, kur vidēji vienā gadā ir piegādāti ne mazāk kā 250 sadales transformatori vai 3 gadu laikā kopumā piegādāti ne mazāk kā 750 sadales transformatori.</p> <p>The Tenderer has experience in the supply of distribution transformers to European Union countries. Over the last 3 years, the Tenderer has supplied no less than 250 distribution transformers in each year or in total no less than 750 distribution transformers within 3 years to the European Union countries.</p>	<p>Informācija jāsagatavo saskaņā ar Pielikumu Nr.2.</p> <p>The information must be prepared in accordance with Annex No. 2.</p>

- | | |
|---|--|
| <p>12.3. Nolikuma 12.1.1.punktā norādītais izslēgšanas nosacījums netiek piemērots, ja no dienas, kad kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams tiesas spriedums, prokurora priekšraksts par sodu vai citas kompetentas institūcijas pieņemtais lēmums, līdz piedāvājuma iesniegšanas dienai ir pagājuši 3 (trīs) gadi.</p> <p>12.4. Nolikuma 12.1.6.punktā norādītais izslēgšanas nosacījums netiek piemērots, ja no dienas, kad kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams tiesas spriedums vai citas kompetentās institūcijas pieņemtais lēmums, līdz piedāvājuma iesniegšanas dienai ir pagājuši 12 (divpadsmit) mēneši.</p> <p>12.5. Nolikuma 12.1.7.a.) punktā norādītais izslēgšanas nosacījums netiek piemērots, ja no dienas, kad kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams tiesas spriedums, prokurora priekšraksts par sodu vai citas kompetentas institūcijas pieņemtais lēmums, līdz piedāvājuma iesniegšanas dienai ir pagājuši 3 (trīs)</p> | <p>12.3. The condition of exclusion specified in Clause 12.1.1 of the Regulations shall not be applied, if 3 (three) years have elapsed from the day when the court judgement, the prosecutor's penal prescription or the decision of any other competent authority has become indisputable and non-appealable until the day of submission of the tender.</p> <p>12.4.The condition of exclusion specified in Paragraph 12.1.6 of the Regulations shall not be applied, if 12 (twelve) months have elapsed from the day when the court judgement or the decision of any other competent has become indisputable and non-appealable until the day of submission of the tender.</p> <p>12.5.The condition of exclusion specified in Clause 12.1.7.a) of the Regulations shall not be applied, if 3 (three) years have elapsed from the day when the court judgement, the prosecutor's penal prescription or the decision of any other competent authority has become indisputable until the day of submission of</p> |
|---|--|

gadi.

- 12.6. Nolikuma 12.1.7.b.) punktā norādītais izslēgšanas nosacījums netiek piemērots, ja no dienas, kad kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams tiesas spriedums vai citas kompetentās institūcijas pieņemtais lēmums, līdz piedāvājuma iesniegšanas dienai ir pagājuši 12 (divpadsmit) mēneši.
- 12.7. Nolikuma 12.1.9.punktā norādītais izslēgšanas nosacījums netiek piemērots, ja no dienas, kad kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams tiesas spriedums vai citas kompetentās institūcijas pieņemtais lēmums, līdz piedāvājuma iesniegšanas dienai ir pagājuši 12 (divpadsmit) mēneši.
- 12.8. Uz personālsabiedrības biedru (ja Pretendents ir personālsabiedrība) ir attiecināmi 12.1.punktā minētie nosacījumi.
- 12.9. Informāciju par Nolikuma 12.1.punktā noteiktajiem izslēgšanas noteikumiem attiecībā uz Latvijā reģistrētu un pastāvīgi dzīvojošu Pretendentu Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs pārbaudīs publiski pieejamās datu bāzēs vai reģistros:
- 12.9.1. attiecībā uz Nolikuma 12.1.2.punktu Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ņem vērā informāciju, kas ievietota Ministru kabineta noteiktajā informācijas sistēmā Valsts ieņēmumu dienesta publiskās nodokļu parādnieku datubāzes un Nekustamā īpašuma nodokļa administrēšanas sistēmas pēdējās datu aktualizācijas datumā;
- 12.9.2. attiecībā uz Nolikuma 12.1.1.; 12.1.3.; 12.1.6.; 12.1.7.; 12.1.9.punktu – Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ņem vērā informāciju, kas ievietota Ministru kabineta noteiktajā informācijas sistēmā.
- 12.10. Ja Pretendents ir reģistrēts ārpus Latvijas, jāiesniedz:
- 12.10.1. par Nolikuma 12.1.2.punktu – izziņa, kas izdota ne agrāk kā 6

the tender.

- 12.6.The condition of exclusion specified in Clause 12.1.7.b) of the Regulations shall not be applied, if 12 (twelve) months have elapsed from the day when the court judgement or the decision of any other competent has become indisputable and non-appealable until the day of submission of the tender.
- 12.7.The exclusion condition specified in Clause 12.1.9 of the Regulations shall not be applied, if 12 (twelve) months have passed since the day when the court judgement or a decision of another competent authority regarding the above offences became indisputable and non-appealable until the day of submission of the tender.
- 12.8. A member of the partnership (if the Tenderer is a partnership) is subject to the terms and conditions referred to in Clause 12.1. of the regulations.
- 12.9.In relation to the Tenderer registered and constantly resident in Latvia the Public Service Provider will verify the information on the conditions of exclusion referred to in Paragraph 12.1 of the Regulations in publicly available databases or registers:
- 12.9.1. on Paragraph 12.1.2 of the Regulations – the Public Service Provider shall take into account the information posted in the information system established by the Cabinet of Ministers on the date of the last update of the public database of tax debtors of the State Revenue Service and th Real estate tax administration system;
- 12.9.2. on Paragraph 12.1.1; 12.1.3; 12.1.6; 12.1.7; 12.1.9 of the Regulations – the Public Service Provider shall take into account the information posted in the information system established by the Cabinet of Ministers.
- 12.10.If the Tenderer is registered outside the Latvia:
- 12.10.1.on Paragraph 12.1.2 of the Regulations – a certificate issued

- (sešus) mēnešus pirms piedāvājuma iesniegšanas dienas un sastādīta saskaņā ar Pretendentā reģistrācijas valsts normatīvajiem aktiem, ka Pretendentam attiecīgajā ārvalstī nav nodokļu parādu, tajā skaitā valsts sociālās apdrošināšanas obligāto iemaksu parādu, kas kopsummā pārsniedz 150 euro;
- 12.10.2. par Nolikuma 12.1.3.punktu – kompetentas institūcijas izziņa, kas izdota ne agrāk kā 6 (sešus) mēnešus pirms piedāvājuma iesniegšanas dienas un sastādīta saskaņā ar Pretendentā reģistrācijas valsts normatīvajiem aktiem, kas apliecina, ka Pretendētam nav pasludināts maksātnespējas process un tas neatrodas likvidācijas stadijā;
- 12.10.3. par Nolikuma 12.1.7.punktu – jāiesniedz kompetentas institūcijas izziņa, kas izdota ne agrāk kā 6 (sešus) mēnešus pirms piedāvājuma iesniegšanas dienas un sastādīta saskaņā ar Pretendentā reģistrācijas valsts normatīvajiem aktiem, kas apliecina, ka Pretendēnts nav sodīts par Nolikuma 12.1.7.punktā minētajiem darba tiesību pārkāpumiem;
- 12.10.4. ja tādi dokumenti netiek izdoti vai ar šiem dokumentiem nepietiek, lai apliecinātu, ka uz Pretendētu neattiecas Nolikuma 12.1.2., 12.1.3. un 12.1.7.punktos norādītie apstākļi, šādus dokumentus var aizstāt ar zvērestu vai, ja zvēresta došanu attiecīgās valsts normatīvie akti neparedz — ar paša Pretendentā apliecinājumu kompetentai izpildvaras vai tiesu varas iestādei, zvērinātam notāram vai kompetentai attiecīgās nozares organizācijai to reģistrācijas
- no earlier than 6 (six) months before the day of submission of the tender and prepared in accordance with the legislation of the Tenderer's country of registration, confirming that the Tenderer in the respective foreign country has no tax debts, including debts of the state social insurance mandatory payments, the aggregate amount of which exceeds 150 euro;
- 12.10.2.on Paragraph 12.1.3 of the Regulations – a certificate issued by a competent institution no earlier than 6 (six) months before the day of submission of the tender and prepared in accordance with the legislation of the Tenderer's country of registration, confirming that the Tenderer's insolvency process has not been announced and it is not undergoing liquidation;
- 12.10.3.on Paragraph 12.1.7 of the Regulations – a certificate issued by a competent institution no earlier than 6 (six) months before the day of submission of the tender and prepared in accordance with the legislation of the Tenderer's country of registration, confirming that the Tenderer in Latvia and abroad has not been punished for the specified violations of labor law according to Paragraph 12.1.7 of Regulations;
- 12.10.4.if the documents are not issued or sufficient to certify that the Tenderer is not subject to conditions referred to in Paragraphs 12.1.2, 12.1.3 un 12.1.7 of the Regulations, the documents concerned may be replaced by an oath or, if no oath making is provided for by regulatory enactments of the country concerned, – by a personal certification of the Tenderer to a competent executive or court authority, sworn notary or a competent organization in the field

12.11. Uz Pretendenta norādīto apakšuzņēmēju, kura sniedzamo pakalpojumu vērtība ir vismaz 10 procenti no kopējās piegādes līguma vērtības (ja tāds tiek piesaistīts), ir attiecināmi Nolikuma 12.1.2.-12.1.9.punktos minētie nosacījumi.

12.12. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs var pieprasīt nomainīt apakšuzņēmēju, ja uz minētajām personām ir attiecināmi Nolikuma 12.1. punktā noteiktie izslēgšanas kritēriji. Ja Pretendents 10 darba dienu laikā pēc šāda pieprasījuma nosūtīšanas neiesniedz dokumentus par jaunu, prasībām atbilstošu apakšuzņēmēju, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs izslēdz Pretendetu no dalības iepirkuma procedūrā.

12.13. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs pieņem Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu kā sākotnējo pierādījumu atbilstībai atklāta konkursa nolikumā noteiktajām Pretendenta atlases prasībām. Piegādātājs iesniedz atsevišķu Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu par katru personu, uz kuras iespējām Pretendents balstās, lai apliecinātu, ka tas atbilst paziņojumā par līgumu vai iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajām Pretendetu atlases prasībām. Piegādātāju apvienība iesniedz atsevišķu Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu par katru tās dalībnieku. Dokumenta forma pieejama:
<http://espd.eis.gov.lv/>.

13. Prasības piedāvājuma tehniskajai atbilstībai

Piedāvājumam jāatbilst šādām prasībām:

concerned in the country of their registration (permanent place of residence).

12.11.The subcontractor specified by the Tenderer, the value of provided services of which is at least 10 percent from the total value of the supply contract, is subject to the terms and conditions referred to in Clause 12.1.2-12.1.9 of the regulations (if a subcontractor is involved).

12.12.The Public Service Provider may request the replacement of a subcontractor, if the exclusion criteria specified in Clause 12.1 of the Regulations are applicable to the said persons. If the Tenderer does not submit documents regarding a new, compliant subcontractor within 10 working days after sending such a request, the Public Service Provider shall exclude the Tenderer from participation in the procurement procedure.

12.13.The Public Service Provider shall accept the European Single Procurement Document as the initial proof of conformity with the Tenderer selection requirements set in the regulations of the open tender. The supplier shall submit a European Single Procurement Document about each person, whose abilities the Tenderer relies upon to certify that it complies with the Tenderer selection requirements set in the contract notification or documents of the procurement procedure. The association of suppliers shall submit a separate European Single Procurement Document about each of its members. The document form is available on the website:
<http://espd.eis.gov.lv/>.

13. Requirements of the tender's technical compliance

The Tenderer's tender respond to the following requirements:

13.1.Pretendents spēj nodrošināt: - tehniskajās specifikācijās (pielikums Nr.3) noteiktajām tehniskajām prasībām atbilstošu Preču piegādi prasītajos apjomos un termiņos, vai	13.1.Tenderer shall provide Public Service Provider: - with the supply of Goods according to the technical requirements of the technical specifications (Annex 3) in respect of the amounts and terms requested or - with the supply of Goods registered in the Materials Register of "Sadales tīkls" AS, in respect of the amounts and terms requested.
13.2.Garantijas laiks Precēm ir vismaz 60 (sešdesmit) mēneši pēc to piegādes. 13.3.Līguma noslēgšanas gadījumā reizē ar Preču piegādi katrai Preču vienībai jāpievieno preču tehniskās pasašas (testa sertifikātus), iesniedzot tās gan papīra, gan elektroniskā formātā. Preču tehniskās pasašas (testa sertifikātus) jāiesniedz angļu valodā.	13.2.The warranty period of Goods is at least 60 (sixty) months after the delivery. 13.3.In case of concluding the contract Tenderer shall attach technical passport of Goods (test certificate) along with delivery of Goods in both paper and electronic form. Technical passports of Goods (test certificate) shall be submitted in English.
13.4.Pretendents apņemas veikt Preču piegādi, stingri ievērojot pasūtītos apjomus, neizvirzot prasības par minimālo pasūtījuma apjomu. 13.5.Pretendents piegādāto nekvalitatīvo Preci pēc Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja pieprasījuma bez papildus samaksas savāks Preču piegādes vietās un tā tiks nomainīta pret jaunu.	13.4.The Tenderer undertakes to supply the Goods in strict compliance with the ordered quantities without requiring a minimum order amount. 13.5.The Tenderer shall collect delivered poor-quality Goods at the request of the Public Service Provider without additional payment at the Goods delivery locations, and the Goods shall be replaced with new ones.
13.6.Pēc Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja pieprasījuma bez papildus samaksas Pretendents organizēs piegādāto un uzstādīto nekvalitatīvo Preču nomaiņu pret jaunu, ievērojot Latvijas Energostandarta LEK 025 "Drošības prasības, veicot darbus elektroietaisēs" prasības. 13.7.Pretendentam jānodrošina ražotāja pārstāvniecība Latvijā un/vai Igaunijā, un/vai Lietuvā, ar kuras atbildīgo personu Pasūtītājs var sazināties gan telefoniski, gan izmantojot e-pastu, informācijai par Preču saņemšanu, kā arī kurš var ierasties uz transformatoru pārbaudi 3 darba dienu laikā no Pasūtītāja informēšanas brīža.	13.6.The Tenderer shall organize the replacement of delivered and installed poor-quality Goods upon the request of the Public Service Provider without additional payment. The Goods shall be replaced with new ones according to LEK 025 electrical safety regulations of Latvia energy standards. 13.7.The Tenderer must provide the manufacturer's representative office in Latvia and / or Estonia and / or Lithuania, with which the Customer can contact the responsible person about the information of Goods by phone or by e-mail. As well as the responsible person can come to the transformer inspection within 3 working days of informing moment of the Customer.

14. Tehniskais piedāvājums

Tehniskais piedāvājums apliecinā, ka piedāvātās Preces tiks piegādātas un atbildīs

14. Technical offer

The technical offer represents that the offered Products will be supplied and will meet the

Nolikumā izvirzītajām prasībām. Papildus Pretendentam jāiesniedz sekojoši dokumenti:

- 14.1. Ja piedāvātās Preces ir iekļautas AS "Sadales tīkls" materiālu reģistrā - jāiesniedz piedāvāto Preču saraksts (ražotājs, marka un materiāla nosaukums saskaņā ar Pielikumu Nr.3.1.)
- 14.2. Ja Pretendents piedāvā Preces, kuras nav iekļautas AS "Sadales tīkls" materiālu reģistrā, jāiesniedz: Precīzi un pilnīgi aizpildītas tehnisko specifikāciju tabulas saskaņā ar Pielikumā Nr.3 norādīto formu:
 - 14.2.1. kolonas „Piedāvāts” ir obligāti aizpildāmas, pēc iespējas precīzi raksturojot piedāvāto Preci. Ja šīs ailes nav aizpildītas, informācijas neesamība tiek traktēta kā neatbilstība šīm prasībām, kas sekojoši izsauks piedāvājuma neatbilstību prasībām un Pretendenta noraidīšanu. Ja Pretendenta norādītā informācija nebūs atbilstoša norādītajām prasībām, piedāvājums tiks uzskatīts par neatbilstošu prasībām;
 - 14.2.2. Preču tehniskajās specifikācijās ievadīto datu atbilstība jāpierāda ar dokumentiem;
 - 14.2.3. ja par vienu un to pašu tehnisko kritēriju Pretendents būs iesniedzis divus vai vairākus savstarpēji atšķirīgus tehniskos raksturlielumus, uzrādītus dažādos avotos, tad par spēkā esošu un vērtējamu tiks uzskatīts sliktākais tehniskais raksturlielums;
 - 14.2.4. ja tehniskajās specifikācijās noteiktās prasības ir atšķirīgas no standarta prasībām, tad jāpiemēro tās prasības, kas ir augstākas (stingrākas).
- 14.3. Piedāvāto Preču aprakstošie materiāli, darbības instrukcijas, katalogi, brošūras vai bukleti par visiem piedāvātajiem

quality requirements specified in the Regulations. In addition to the Tenderer shall be proved by the following documents:

- 14.1. If the Tenderer offers Goods which are specified in the Register of Materials of "Sadales tīkls" AS - The manufacturer, brand of the offered Goods and the title of the material (in accordance with Annex No. 3.1.)
- 14.2.14.2. If the Tenderer offers Goods which are not specified in the Register of Materials of "Sadales tīkls" AS: Accurately and completely filled out tables of technical specifications in accordance with form given in Annex 3:
 - 14.2.1. columns “Offered” must be filled out, as clear as possible describing the offered Goods. Failure to provide such information shall be deemed non-compliance to these requirements, which shall lead to the non-compliance of the tender to the provisions and rejection of the Tenderer. Should the information provided by a Tenderer fail to comply with the specified requirements, their tender shall be deemed unconformable with the requirements;
 - 14.2.2. the conformity of characteristics entered into technical specifications shall be proved by the documents;
 - 14.2.3. if for one and the same technical criteria the Tenderer will submit two or more mutually different technical characteristics reflect different sources, then a valid and appreciated will be considered the worst technical characteristics;
 - 14.2.4. if in the standards included in the technical specifications are different from technical requirements, the higher (more stringent) requirements shall be applied.
- 14.3. Descriptive materials, performance manuals, catalogues, brochures or booklets about all the tendered items including the

priekšmetiem, tai skaitā rezerves daļu, palīgiķartu, utt. saraksts.

- 14.4. Informācija par transformatoru pieļaujamajām pārslodzēm (pārslodžu līknes un tabulas).
- 14.5. Apstiprinājums par rezerves daļu piegādes iespējamību pēc pieprasījuma un rezerves daļu saraksts.
- 14.6. Apliecinājums, ka:
 - 14.6.1. Pretendenta piedāvātais Preču garantijas laiks nav mazāks par 60 mēnešiem pēc to piegādes.
 - 14.6.2. Pretendents apņemas veikt Preču piegādi, stingri ievērojot pasūtītos apjomus, neizvirzot prasības par minimālo pasūtījuma apjomu.
 - 14.6.3. Pretendents piekrīt, ka Līguma darbības laikā Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs izlases kārtībā var veikt piegādāto preču testus un salīdzināt rezultātus ar piedāvājumu un standartiem. Neatbilstības gadījumā Pretendents Preci nomainīs pret atbilstošu;
 - 14.6.4. Pretendents pēc Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja pieprasījuma bez papildus samaksas organizēs piegādāto un uzstādīto nekvalitatīvo Preču nomaiņu pret jaunu, ievērojot Latvijas Energostandarta LEK 025 "Drošības prasības, veicot darbus elektroīetaisēs" prasības;
- 14.7. Ražotāja pārstāvniecības apliecinājums, ka tā atbildīgā persona līguma izpildes laikā ieradīsies uz transformatora pārbaudi 3 darba dienu laikā no Pasūtītāja informēšanas brīža.

15. Finanšu piedāvājums, piedāvājuma cenas un apmaksas noteikumi

- 15.1. Pretendentam finanšu piedāvājumā (Pielikums Nr.5) ir jāuzrāda cenas *euro* (EUR) bez PVN.

list of spare parts, supporting devices, etc. of the offered Goods.

- 14.4. information on transformer's admissible overloads (overloads curves and tables).
- 14.5. The confirmation on possibility of supply of spare parts by request and list for spare parts.
- 14.6. Confirmation that:
 - 14.6.1. The Tenderer's guaranty period not less than 60 months after delivery for the Goods.
 - 14.6.2. The Tenderer undertakes to supply the Goods in strict compliance with the ordered quantities without requiring a minimum order amount.
 - 14.6.3. the Tenderer accept that During the validity term of the contract the Public Service Provider according to random selection method is entitled to perform tests of the delivered Goods and compare the results with the Tender and the standards. In case of incompliance the Goods will have to be replaced with compliant ones;
 - 14.6.4. the Tenderer shall organizē the replacement of delivered and installed poor-quality Goods upon the request of the Public Service Provider without additional payment. The Goods shall be replaces with new ones according to LEK 025 electrical safety regulations of Latvia energy standarts;
- 14.7. Confirmation of the manufacturer's representative office that during the performance of the contract that the responsible person will come to the transformer inspection within 3 working days of informing moment of the Customer.
- 15. Financial offer, tender prices and payment terms**
 - 15.1.The Tenderer shall specify prices in the euro currency (EUR) excluding the VAT in the Financial Tender Offer (Annex 5).

- 15.2.Visiem izdevumiem, nodokļiem (izņemot PVN) un nodevām (ieskaitot visas nepieciešamās ievedmuitas, ja Pretendents pārstāv valsti, kura nav Eiropas Savienības dalībvalsts) kas jāmaksā par piedāvātajām Precēm, ir jābūt iekļautām cenā, un par to nomaksāšanu ir atbildīgs Pretendents.
- 15.3.Piedāvātajām Preču cenām jābūt nemainīgām līdz līguma abpusējas parakstīšanas brīdim.
- 15.4.Ja līgums tiks slēgts arī ar nākamā rezultāta iesniedzēju katrā daļā saskaņā ar Nolikuma 23.3.punktu, arī šajā līgumā piedāvātajām cenām jābūt nemainīgām līdz līguma parakstīšanas brīdim.
- 15.5.Preču cenas pēc 15.3.punktā vai 15.4.punktā noteiktā termiņa un turpmāk tiks pārrēķinātas 1 reizi kalendārajā mēnesī pēc šādas formulas:

- 15.2.All expenses, taxes (except VAT) and duties (including all import duties if the Tenderer represents country which is not member country of the European Community), which shall be paid for the Goods, shall be included in the price and the Tenderer shall be responsible for the payment of such.
- 15.3.There shall be a fixed price of Goods until the signing date of the agreement.
- 15.4.Should the agreement be entered into with the Tenderer with next result in accordance with Clause 23.3 of the Regulation, prices under the respective agreement shall remain fixed until the signing date of the agreement.
- 15.5.After the term defined in Clause 15.3 or in Clause 15.4 is expired, the price of Goods shall be recalculated once a month using the following formula:

Cu/Cu tinumam	$C_g = C_s \times \left(0,2 + 0,3 \times \frac{Cu_g}{Cu_s} + 0,4 \times \frac{Fe_g}{Fe_s} + \right. \right. \\ \left. \left. 0,05 \times \frac{E_g}{E_s} + 0,05 \times \frac{T_g}{T_s} \right) \right)$
Al/Al tinumam	$C_g = C_s \times \left(0,3 + 0,2 \times \frac{Al_g}{Al_s} + 0,4 \times \frac{Fe_g}{Fe_s} + \right. \right. \\ \left. \left. 0,05 \times \frac{E_g}{E_s} + 0,05 \times \frac{T_g}{T_s} \right) \right)$
Vidsprieguma tinumi no vara (Cu) un zemsprieguma tinumi no alumīnija (Al) / The medium-voltage windings are made of copper (Cu) and the low-voltage windings of aluminium (Al):	
	$C_g = C_s \times \left(0,3 + 0,2 \times \frac{Cu_g}{Cu_s} + 0,1 \times \frac{Al_g}{Al_s} + \right. \right. \\ \left. \left. 0,3 \times \frac{Fe_g}{Fe_s} + 0,05 \times \frac{E_g}{E_s} + 0,05 \times \frac{T_g}{T_s} \right) \right)$

kur:

C_g - pasūtījuma gala cena;

C_s - bāzes preču cena;

Cu_g – pēdējo 3 pilnu kalendāro mēnešu vidējā metāla (Cu) cena (Cash-Settlement) Londonas Metālu Biržā (USD/t), konvertēta uz EUR

where:

C_g - ultimate price;

C_s - base prices of the Goods;

Cu_g - previous 3 full calendar months average (Cash-Settlement) metal (Cu) price (USD/t) in London Metal Exchange, which has been

atbilstoši noteiktajam valūtas maiņas kursam attiecībā pret EUR pirmajā darba dienā pēc līguma noslēgšanas vai pirmajā pārskata mēneša darba dienā;

Cu_s - pēdējo 3 pilnu kalendāro mēnešu vidējā metāla (Cu) cena (Cash-Settlement) Londonas Metālu Biržā (USD/t), konvertēta uz EUR atbilstoši maiņas kursam attiecībā pret EUR piedāvājumu iesniegšanas dienā;

Al_g – pēdējo 3 pilnu kalendāro mēnešu vidējā metāla (Al) cena (Cash-Settlement) Londonas Metālu Biržā (USD/t), konvertēta uz EUR atbilstoši noteiktajam valūtas maiņas kursam attiecībā pret EUR pirmajā darba dienā pēc līguma noslēgšanas vai pirmajā pārskata mēneša darba dienā.

Fe_g – pēdējais publiski pieejamais elektrotehniskā tērauda indekss pārrēķina dienā;

Fe_s - pēdējais publiski pieejamais elektrotehniskā tērauda indekss piedāvājuma iesniegšanas dienā;

E_g - pēdējais publiski pieejamais transformatoru eļļas indekss pārrēķina dienā;

E_s - pēdējais publiski pieejamais transformatoru eļļas indekss piedāvājuma iesniegšanas dienā;

T_g - pēdējais publiski pieejamais konstruktīvā tērauda indekss pārrēķina dienā;

T_s - pēdējais publiski pieejamais konstruktīvā tērauda indekss piedāvājuma iesniegšanas dienā.

15.6.Pārrēķinu veiks AS "Sadales tīkls". Datu avoti pārrēķina veikšanai:

converted into EUR with exchange rate EUR/USD on the first working day of the signing date of the agreement or on the first working day of accounting month;

Cu_s - previous 3 full calendar months average (Cash-Settlement) metal (Cu) price (USD/t) in London Metal Exchange, which has been converted into EUR with exchange rate EUR/USD on the Tender submission day;

Al_g - previous 3 full calendar months average (Cash-Settlement) metal (Al) price (USD/t) in London Metal Exchange, which has been converted into EUR with exchange rate EUR/USD on the first working day of the signing date of the agreement or on the first working day of accounting month;

Als – the 3 months average price of aluminium on the Tender submission day;

Fe_g - the latest available index of electro technical steel on the day of recalculation;

Fe_s - the latest available index of electro technical steel on the Tender submission day;

E_g - the latest available index of transformer oil on the day of recalculation;

E_s - the latest available index of electro technical transformer oil on the Tender submission day;

T_g - the latest available index of constructive steel on the day of recalculation;

T_s - the latest available index of constructive steel on the Tender submission day.

15.6.Recalculation will be managed by AS "Sadales tīkls". Data sources for recalculation:

Materiāls Material	Interneta adrese Internet address	Rādītāja nosaukums Name of indice
Alumīnījs Al Aluminium Al	www.westmetall.com	LME Aluminium Chash Settlement
Varš Cu Copper Cu	www.westmetall.com	LME Copper Chash Settlement
Elektrotehniskais tērauds Fe Electrotechnical steel Fe	http://tdeurope.eu/publicationss/technical-information.html	CONV. GOES (Conventional Grade or High Grade or Super High Grade according to the

		Tenderer's tender)
Konstruktīvais tērauds T Constructive steel T		COLD STEEL
Transformatoru eļļa E Transformer oil - E		MIN. OIL
Valūtas kurss	www.westmetall.com	USD valūtas maiņas kurss attiecībā pret EUR (ECB-Fixing)

15.7.Apmaksas noteikumi: 30 (trīsdesmit) dienu laikā pēc pasūtījuma izpildes, ko apstiprina attiecīgi parakstīta Preču pavadzīme-rēķins.

15.8.Ja Pretendents piegādās Preces no valsts, kura nav ES dalībvalsts, visas darbības, kas saistītas ar Preču piegādi (muitošanu u.c.) pilnībā organizē, izpilda un apmaksā pats Pretendents, bez Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja iesaistes un līdzdalības.

15.9.Iesniegto piedāvājumu cenu izmaiņas Pretendentiem pēc piedāvājumu iesniegšanas termina beigām netiks prasītas un atlautas.

16. Piedāvājumu iesniegšanas vieta un termiņš

16.1.Piedāvājumu jāiesniedz elektroniski EIS (www.eis.gov.lv) e-konkursu apakšsistēmā, ievērojot šādas Pretendenta izvēles iespējas:

16.1.1. izmantojot EIS e-konkursu apakšsistēmas piedāvātos rīkus, aizpildot EIS e-konkursu apakšsistēmā šī iepirkuma sadaļā ievietotās formas;

16.1.2. elektroniski aizpildāmos dokumentus elektroniski sagatavojot ārpus EIS e-konkursu apakšsistēmas un augšupielādējot sistēmas attiecīgajās vietnēs aizpildītas PDF formas, t.sk. ar formā integrētajiem failiem (šādā gadījumā pretendents ir atbildīgs par aizpildāmo formu atbilstību dokumentācijas prasībām un formu paraugiem).

16.2.Sagatavojot piedāvājumu, Pretendents ievēro, ka:

15.7.Payment terms: within 30 (thirty) days after execution of the order, which is confirmed by the respectively signed bill of lading-invoice.

15.8.If the Tenderer supplies Goods from a country which is not an EU Member State, the Tenderer itself shall organise, perform and pay off all the activities related to the delivery of Goods (customs clearance etc.), without the Public Service Provider's involvement and participation.

15.9.Tenderers shall not be requested and allowed to modify the prices of submitted Tender after the term for submission thereof.

16. Place and term for submission of tender

16.1.The tender shall be submitted electronically in the subsystem of e-tenders of the EIS (www.eis.gov.lv) according to the following Tenderer's preferences:

16.1.1. by using the tools offered by the EIS e-tender subsystem, filling in the forms posted under the section of the present procurement in the EIS e-tender subsystem;

16.1.2. by preparing the documents to be prepared electronically outside the EIS e-tender subsystem and uploading filled in PDF forms to the relevant system sites, including the files integrated within the form (in this case the Tenderer shall assume responsibility for compliance of the forms to be filled in with the requirements regarding documentation and sample forms).

16.2.In the course of preparing the tender the Tenderer shall take into account the following:

- 16.2.1. piedāvājuma vēstule, tehniskais un finansiālais piedāvājums jāaizpilda tikai elektroniski, atsevišķā elektroniskā dokumentā ar Microsoft Office 2010 (vai vēlākas programmatūras versijas) rīkiem lasāmā formātā;
- 16.2.2. iesniedzot piedāvājumu, Pretendents to paraksta, izmantojot EIS iestrādāto paraksta rīku, vai elektronisko parakstu, kas atbilst Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem par elektronisko dokumentu un elektroniskā paraksta statusu;
- 16.2.3. piedāvājums jāsagatavo tā, lai nekādā veidā netiku apdraudēta EIS e-konkursu apakšsistēmas darbība un nebūtu ierobežota piekļuve piedāvājumā ietvertajai informācijai, tostarp piedāvājums nedrīkst saturēt datorvīrusus un citas kaitīgas. Programmatūras vai to ģeneratorus.
- 16.3. Pretendentu piedāvājumi jāiesniedz **līdz EIS e-konkursu apakšsistēmā norādītajam piedāvājumu iesniegšanas terminam (pēc Latvijas laika).**
- 16.4. Ja Pretendentam nav iespējams piedāvājumam pievienot piedāvājuma nodrošinājumu ar drošu elektronisko parakstu e-konkursu apakšsistēmā, kredītiestādes garantijas oriģināls jāiesniedz Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam vai jānosūta pa pastu līdz Nolikuma 16.3.punktā minētajam termiņam, uz iesaiņojuma norādot iepirkuma procedūras kontaktpersonu. Iesniegšanas vai nosūtīšanas adrese: AS "Latvenergo", Pulkveža Brieža ielā 12, Rīgā, LV-1230, Latvijā (jāiesniedz pasta kontrolē, ieeja pa kāpnēm no Mednieku ielas, uz durvīm norāde "Iepirkumu piedāvājumu, dokumentu, korespondences iesniegšana").
- 16.5. Dalībai iepirkuma procedūrā tiks pieņemti un vērtēti tikai EIS e-konkursu apakšsistēmā iesniegtie piedāvājumi. Ārpus EIS e-konkursu apakšsistēmas iesniegtie piedāvājumi**
- 16.2.1. the Tender letter, the technical and the financial offer shall only be filled in electronically in a separate electronic document, in a format compatible with Microsoft Office 2010 (or a later software version) tools;
- 16.2.2. by submitting the tender the Tenderer shall sign it by using the signature tool included in the EIS or the electronic signature compliant with the regulatory enactments of the Republic of Latvia on the status of electronic documents and the electronic signature;
- 16.2.3. the tender shall be prepared in a manner which does not present any threat to functioning of the EIS e-tender subsystem and does not restrict access to the information contained in the application, including that the tender may not contain any computer viruses and other malware or its generators.
- 16.3. Tenders of Tenderers shall be submitted **until the deadline for submission of tenders in the EIS e-tender subsystem (Latvian time).**
- 16.4. If the Tenderer is not able to attach a tender security with a secure electronic signature to the tender in the subsystem of the e-tenders, the original of the credit institution's guarantee shall be submitted to the Public Service Provider or sent by post by the term defined by Paragraph 16.3 of the Regulation, indicating the contact person of the procurement procedure on the packaging. The address for submission or delivery by post: Latvenergo AS, Pulkveža Brieža iela 12, Riga, LV-1230, Latvia (to be submitted to the post control, the entrance by stairs from Mednieku street, the label at the door "Iepirkumu piedāvājumu, dokumentu, korespondences iesniegšana").
- 16.5. Only the tenders submitted to the EIS e-tender subsystem will be accepted and evaluated for participation in the procurement procedure. Any tenders submitted outside the EIS e-tender**

tiks atzīti par neatbilstoši iesniegtiem un iepirkuma procedūrā nepiedalīties.

subsystem will be declared as submitted in a non-compliant manner and will not participate in the procurement procedure.

C. PIEDĀVĀJUMU ATVĒRŠANA UN IZVĒRTĒŠANA

C. OPENING AND EVALUATION OF THE TENDERS

17. Piedāvājumu atvēršanas kārtība

Iesniegtie piedāvājumi tiks atvērti EIS e-konkursu apakšsistēmā uzreiz pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām.

18. Piedāvājumu atbilstības pārbaude

18.1. Piedāvājumu atbilstības pārbaude tiks veikta, lai noteiktu, vai piedāvājums iesniegts atbilstoši Nolikuma prasībām. Neatbilstošie piedāvājumi tiks noraidīti.

18.2. Lai nodrošinātu visu piedāvājumu izvērtēšanu, salīdzināšanu un pārbaudi, iepirkuma komisijai ir tiesības pieprasīt no Pretendentiem noteiktā termiņā iesniegt skaidrojumus un precizējumus par iesniegtajiem dokumentiem.

18.3. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir tiesīgs pārbaudīt Pretendenta iesniegto informāciju un tehnisko specifikāciju datus kompetentā institūcijā, publiski pieejamās datubāzēs, pie piedāvāto Preču ražotājiem, to autorizētajiem pārstāvjiem un citiem ekspertiem un citos publiski pieejamos avotos, t.sk. pie iepriekšējiem pasūtītājiem. Gadījumos, kad Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir ieguvis informāciju šādā veidā, attiecīgais Pretendents ir tiesīgs iesniegt izziņu vai citu dokumentu par attiecīgo faktu, ja Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja iegūtā informācija neatbilst faktiskajai situācijai.

18.4. Ja Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam rodas šaubas par iesniegto dokumenta kopijas autentiskumu, tas var pieprasīt, lai Pretendents uzrāda dokumenta oriģinālu.

17. Procedure of opening of the tenders

Submitted tenders will be opened in the EIS e-tender subsystem, immediately after expire of the term for submission thereof.

18. Examination of compliance of the tenders

18.1.Examination of compliance of the tenders will be performed in order to determine whether a Tender is submitted in compliance with the requirements of Regulation. The inadequate tenders shall be dismissed.

18.2.In order to ensure evaluation, benchmarking and examination of all tenders, the Procurement Commission is authorized to request for any clarifications and more accurate definitions to be provided by Tenderers on stipulations thereof in due time.

18.3.The Public Service Provider has the right to verify information and data of technical specifications submitted by the Tenderer in competent institutions, publicly available databases, at manufacturers of offered Good's, their authorized representatives and other experts and other publicly available sources, including previous customers. In cases when the information Tenderer by the Public Service Provider do no correspond to the real situation, the Tenderer is entitled to submit a certificate or other document on the respective fact.

18.4.If the Public Service Provider has any doubt about the authenticity of copies of the documents, it may require the Tenderer to present an original document.

<p>18.5. Piedāvājums tiks atzīts par neatbilstošu, ja:</p> <ul style="list-style-type: none"> 18.5.1. Piedāvājums nav parakstīts atbilstoši Nolikuma nosacījumiem; 18.5.2. nav pievienots atbilstošs piedāvājuma nodrošinājums saskaņā ar Nolikuma prasībām; 18.5.3. Pretendents nav sniedzis pilnībā visu Nolikuma 12.punktā prasīto informāciju tā kvalifikācijas novērtēšanai, sniegtā informācija nav atbilstoša vai nav patiesa; 18.5.4. Nolikuma 12.1.punktā norādītajos obligātās izslēgšanas gadījumos; 18.5.5. Pretendenta tehniskais piedāvājums neatbilst Nolikuma 13.punkta prasībām, kas tiks vērtēts, pamatojoties uz dokumentiem saskaņā ar Nolikuma 14.punkta prasībām; 18.5.6. netiek piedāvāts viss iepirkuma priekšmeta apjoms; 18.5.7. Papildu pasūtījumu gadījumā, Preču piegādes termiņš pēc pasūtījuma saskaņošanas ir ilgāks par 12 nedēļām; 18.5.8. netiek piedāvātas visas iepirkuma priekšmeta Daļā iekļautās Preču pozīcijas. <p>18.6. Piedāvājums var tikt noraidīts, ja valstu, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, izceļsmes produktu īpatsvars, kas noteikts saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2013.gada 9.oktobra regulu Nr.952/2013, ar ko izveidota Savienības Muitas kodeksu, ir lielāks par 50% no piedāvājumā iekļauto produktu kopvērtības. Ja divi vai vairāki piedāvājumi ir līdzvērtīgi (piedāvājuma cena neatšķiras vairāk kā par 3%), priekšroka dodama piedāvājumam, kurš nav noraidāms saskaņā ar iepriekš minēto. (Punkts nav attiecināms uz gadījumiem, kad Eiropas Savienība ir</p>	<p>18.5.Tender will be considered as nonconformable, if:</p> <ul style="list-style-type: none"> 18.5.1. the Tender is not signed in accordance with requirements of the Regulations; 18.5.2. not accompanied by adequate tender security in accordance with the requirements of the Regulations; 18.5.3. the Tenderer has not provided fully all information required in Paragraph 12 of the Regulation for assessment of its qualification, submitted information is not true shall or submitted information fail to comply; 18.5.4. in the cases of mandatory rejection referred to in Paragraph 12.1 of the Regulations; 18.5.5. the technical proposal of Tenderers does not correspond to the requirements of the Clause 13 of the Regulations shall be evaluated, based on the documents, submitted in accordance with Clause 14; 18.5.6. not all of the items included in the procurement subject are offered; 18.5.7. the terms of delivery of Goods after date of agreement of the order are more than 12 weeks for additional orders; 18.5.8. not all of the Good's items included in the Part of the procurement subject are offered. <p>18.6.The tender can be rejected, if the proportion of products originated outside Member States of the European Union, which is determined according to the Regulation (EU) No. 952/2013 of the European Parliament and of the Council of 9 October 2013 laying down the Union Customs Code, exceeds 50% of the total value of products included in the tender. If two or more tenders are equivalent (the tender price does not differ by more than 3%), the tender that shall not be rejected due to the aforementioned provisions, shall be given preference. (This Clause does not apply in cases when the</p>
--	--

noslēgusi divpusējus vai daudzpusējus ekonomiskās sadarbības līgumus (Agreement on Government Procurement (GPA) vai bilaterālo līgumu) ar valstīm, kas nav Eiropas Savienība dalībvalsts).

18.7. Iepirkuma komisija ir tiesīga pretendentu kvalifikācijas un piedāvājumu atbilstības pārbaudi veikt tikai tiem pretendentiem, kuriem būtu piešķiramas iepirkuma līguma slēgšanas tiesības.

18.8. Pozitīvs atzinums par Pretendenta kvalifikācijas un piedāvājuma tehnisko atbilstību ir priekšnoteikums Pretendentu piedāvājuma izvērtēšanai. Negatīva atzinuma gadījumā Pretendenta piedāvājums tiks noraidīts.

19. Piedāvājumu izvērtēšana

19.1.Piedāvājumu izvērtēšana pēc Nolikumā noteiktā piedāvājumu izvēles kritērija tiks veikta tikai tiem piedāvājumiem, kuri ir atzīti par atbilstošiem Nolikuma 18.punktā noteiktajā kārtībā.

19.2. Piedāvājumi, kuri ir atzīti par atbilstošiem, tiks pārbaudīti, vai tajos nav aritmētisku klūdu. Klūdas tiks labotas atbilstoši aritmētikas likumiem. Vērtējot finanšu piedāvājumu, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ņems vērā labojumus.

19.3.Piedāvājumiem var tikt piemērota izvērtēšana, vai tie nav nepamatoti lēti.

19.4.Lai izvērtētu nepamatoti lētu piedāvājumu, tajā skaitā, lai ierobežotu negodīgu konkurenci starp Pretendentiem, Pretendentiem var tikt prasīts detalizēts paskaidrojums par būtiskiem piedāvājuma nosacījumiem. Detalizētais paskaidrojums īpaši var attiekties uz:

19.4.1. Preču ražošanas procesa vai sniedzamo pakalpojumu izmaksām;

19.4.2. īpašiem Preču piegādes vai pakalpojumu sniegšanas apstākļiem, kas ir pieejami Pretendentam;

European Union has concluded bilateral or multilateral economic cooperation agreements (Agreement on Government Procurement (GPA) or bilateral agreement) with non-European Union countries.)

18.7.The Procurement Commission is entitled to carry out the Tenderer's qualification and examination of compliance of the tenders only for those Tenderers who are awarded the agreement.

18.8.A positive conclusion concerning the conformity of the Tenderer's qualification and conformity of the technical offer shall be the prerequisite for the evaluation of tender. A negative conclusion shall result in the Tenderer's tender being rejected.

19. Evaluation of the tenders

19.1.Evaluation of tenders according the Regulations of tender selection criterion will be carried out only for those proposals that have been approved as complying according the Paragraph 18 of Regulations.

19.2. The tenders that have been deemed as conforming shall be checked for arithmetical mistakes, which shall be corrected according to the rules of arithmetic. The Public Service Provider shall take the corrections into account in assessing the financial offer.

19.3.Regarding tenders, an assessment may be applied for determining if it is not unreasonably cheap.

19.4.For the assessment of an unreasonably cheap tender, including the restriction of unfair competition among Tenderers, Tenderers may be asked to provide a detailed description of the essential terms of their tenders. Such detailed descriptions may 31essen in particular to:

19.4.1. costs of the goods manufacturing process or services to be provided;

19.4.2. specific circumstances of the supply of Goods or the provision of services available to the Tenderer;

<p>19.4.3. piedāvāto Preču īpašībām un originalitāti;</p> <p>19.4.4. vides, sociālo un darba tiesību un darba aizsardzības jomas normatīvajos aktos un darba koplīgumos noteikto pienākumu ievērošanu;</p> <p>19.4.5. saistībām pret apakšuzņēmējiem;</p> <p>19.4.6. pretendenta saņemto komercdarbības atbalstu.</p> <p>19.5.Ja, izvērtējot iepriekš minētos faktorus, iepirkuma komisija konstatē, ka iesniegtais piedāvājums ir nepamatoti lēts, piedāvājums tiek noraidīts.</p>	<p>19.4.3. characteristics and originality of the offered Goods;</p> <p>19.4.4. observing of obligations determined in regulatory enactments and collective agreements in the area of environment, social and labour rights, and labour protection;</p> <p>19.4.5. liabilities towards sub-contractors;</p> <p>19.4.6. commercial activity support received by the Tenderer.</p> <p>19.5.If after the assessment of the above conditions the Procurement Commission establishes that the submitted 32essenger unreasonably cheap, the tender shall be rejected.</p>
---	---

20. Piedāvājumu izvēles kritērijs

20.1. Piedāvājuma izvēles kritērijs katrā daļā – **saimnieciski visizdevīgākais piedāvājums**, izvērtējot tikai 1 kritēriju - dzīvescikla izmaksas (TOC) un ievērojot šādus nosacījumus:

20.1.1. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs noteiks saimnieciski izdevīgāko piedāvājumu katrā iepirkuma daļā.

20.1.2. TOC tiks aprēķināts sadalījumā par daļām:

$$TOC = C_s + (A \times P_0 + B \times P_k), \text{ kur}$$

Cs - Pretendenta piedāvātā cena, EUR;

A = 11.24 EUR/W – tukšgaitas zudumu koeficients;

Po - Pretendenta piedāvājuma tukšgaitas zudumi, W;

B = 1.01 EUR/W - slodzes zudumu koeficients;

Pk - Pretendenta piedāvājuma slodzes zudumi, W.

20.1.3. Dzīvescikla izmaksas tiks aprēķinātas katras daļas iekļautajai Preču pozīcijai. Pozīcijas dzīvescikla izmaksas tiks reizinātas ar pozīcijas

20. Tender selection criteria

20.1. The tender selection criterion in each Part: **economically the most advantageous tender** on the basis of evaluation of only 1 criterion, in particular, the total ownership costs (TOC), and in compliance with the following conditions:

20.1.1. the Public Service Provider will identify the economically most favourable tender in each part of the procurement.

20.1.2. TOC will be calculated in each Part:

$$TOC = C_s + (A \times P_0 + B \times P_k), \text{ where}$$

Cs - price of the Tenderer's tender, EUR.

A = 11.24 EUR/W – capitalization factor for no-load losses;

Po - no-load losses, W;

B = 1.01 EUR/W - capitalization factor for load losses;

Pk - load losses, W.

20.1.3. Total ownership costs will be calculated for each position included in the Part. Total ownership costs of position will be multiplied by the approximate

- norādīto kopējo aptuveno iegādes apjomu. Kopējās dzīvescikla izmaksas par daļu un par kopējo piedāvājumu tiks aprēķināts, summējot visu daļā / piedāvājumā iekļauto pozīciju rezultātus.
- 22.2. Pasūtītājs noteiks piedāvājumu, kur aprēķinātās **kopējās dzīvescikla izmaksas ir viszemākās** sadalījumā par daļām.
- 20.2. Par saimnieciski visizdevīgāko piedāvājumu tiks atzīts piedāvājums ar **viszemāko TOC katrā daļā**.
- 20.3. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs attiecībā uz Pretendentu, kuram būtu piešķiramas līguma slēgšanas tiesības, pārbaudīs, vai attiecībā uz šo Pretendentu, tā valdes vai padomes locekli, patieso labuma guvēju, pārstāvētiesīgo personu vai prokūristu vai personu, kura ir pilnvarota pārstāvēt Pretendentu darbībās, kas saistītas ar filiāli, vai personālsabiedrības biedru, ja Pretendents ir personālsabiedrība, nav noteiktas starptautiskās vai nacionālās sankcijas vai būtiskas finanšu un kapitāla tirgus intereses ietekmējošas Eiropas Savienības vai Ziemeļatlantijas līguma organizācijas dalībvalsts noteiktās sankcijas, kuras ietekmē līguma izpildi. Ja attiecībā uz minēto Pretendentu ir noteiktas starptautiskās vai nacionālās sankcijas vai būtiskas finanšu un kapitāla tirgus intereses ietekmējošas Eiropas Savienības vai Ziemeļatlantijas līguma organizācijas dalībvalsts noteiktās sankcijas, kuras kavē līguma izpildi, tas tiks izslēgts no dalības līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūrā.
- 20.4. Attiecībā uz ārvalstīs reģistrētiem Pretendentiem, gadījumā, ja tiem iepirkuma procedūras rezultātā varētu tikt piešķirtas līguma slēgšanas tiesības (pirmie 2 (divi) piedāvājumi, kas pie Piedāvājumu iesniegšanas iegūst vislielāko saimnieciskā izdevīguma novērtējumu), Pasūtītājs Piedāvājumu izvērtēšanas laikā var pieprasīt iesniegt volume of position. Total ownership costs per Part and for full scope tender will be calculated by summing all the results of positions included in the Part / tender.
- 22.2. The Public Service Provider will select the tender **with the lowest total ownerships costs** in each Part.
- 20.2. The most favourable tender in each Part will be tender **with the lowest TOC**.
- 20.3. In regard to the Tenderer who is to be awarded contracting rights, the Public Service Provider shall check whether any international or national sanctions or major sanctions by a member state of the European Union or NATO affecting the interests of the financial and capital market that have an impact on the performance of the contract have been imposed against the Tenderer, the Tenderer's Members of the Management Board or Supervisory Board, beneficial owner, persons holding the authority of representation or a commercial Power of Attorney, or persons who are authorised to represent the Tenderer in activities related to a branch office, or a member of a partnership if the Tenderer is a partnership. If international or national sanctions or major sanctions by a member state of the European Union or NATO affecting the interests of the financial and capital market that hinder the performance of the contract have been imposed against the relevant Tenderer, such Tenderer shall be excluded from participation in the contract award procedure.
- 20.4. With regards Tenderers that are registered outside the Republic of Latvia, in case in the result of tendering procedure contract conclusion rights could be awarded to them (first 2 (two) proposals, that at the moment of submission obtain most economically advantageous scoring), Public Service Provider during evaluation stage can require to submit information,

informāciju, kas nepieciešama šo Pretendentu atbilstības izvērtēšanai saskaņā ar Nolikuma 20.4. punkta nosacījumiem. Informācijas pieprasījums nevar tikt uzskatīts par apliecinājumu, ka ar Pretendentu tiks noslēgts līgums.

21. Lēmuma pieņemšana

- 21.1. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir tiesīgs izbeigt iepirkuma procedūru, neradot nekādas saistības attiecībā pret Pretendentiem, kuru intereses šādi tikušas skartas, ja nav iesniegti piedāvājumi vai ja iesniegtie piedāvājumi neatbilst Nolikumā noteiktajām prasībām.
- 21.2. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir tiesīgs jebkurā brīdī pārtraukt iepirkuma procedūru, ja tam ir objektīvs pamatojums, neradot nekādas saistības attiecībā pret Pretendentiem, kuru intereses šādi tikušas skartas.
- 21.3. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs katrā iepirkuma Daļā ir tiesīgs slēgt vispārīgo vienošanos arī ar nākamās zemākās cenas piedāvājuma iesniedzēju (rezerves līgumu) ar nosacījumu, ka tas pasūtījumu iegūst, ja viszemākās cenas Piedāvājuma iesniedzējs nespēj pildīt līguma saistības.

22. Paziņojums par Piedāvājuma izvēli

- 22.1. Ne vēlāk kā 5 (pieci) darbdienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas par iepirkuma procedūras rezultātiem Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs vienlaikus informēs visus pretendentus par pieņemto lēmumu attiecībā uz līguma slēgšanu.
- 22.2. Ja iepirkuma procedūra tiek izbeigta vai pārtraukta, ne vēlāk kā 5 (pieci) darba dienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs par to vienlaikus informēs visus Pretendentus.

23. Līguma parakstīšana

- 23.1. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs un

that is necessary for evaluation of Tenderer's compliance with requirements of article 20.4. Information request cannot be considered as confirmation, that contract shall be concluded with Tenderer.

21. Decision making

- 21.1. The Public Service Provider is entitled to terminate the procurement procedure thereof without incurring any liabilities towards the Tenderers if no tenders have been submitted or the submitted tenders do not comply with the requirements specified in the Regulations.
- 21.2. The Public Service Provider is entitled to terminate the procurement procedure at any time if there are objective grounds for it without incurring any liabilities towards the Tenderers whose interests have been affected by this.
- 21.3. The Public Service Provider is entitled to conclude (sign) general agreement (reserve agreement) in each procurement Part with the next lowest price tenderer on condition: if the lowest price tender fails to fulfil the obligations, then Goods will be supplied by the next lowest price tenderer.

22. Notification about selection of the Tender

- 22.1. No later than 5 (five) working days after decision on the procurement procedure results the Public Service Provider simultaneously shall inform all the Tenderers about the decision taken with regard to the conclusion of the agreement.
- 22.2. If the procurement procedure is terminated or suspended, the Public Service Provider shall inform all the Tenderers simultaneously thereof no later than 5 (five) working days following the adoption of the relevant decision.

23. Signing of Agreement

- 23.1. The Public Service Provider and the

Pretendents, kuram iepirkuma procedūras rezultātā ir piešķirtas līguma slēgšanas tiesības, slēgs līgumu atbilstoši līguma projektam (Nolikuma Pielikums Nr.6). Atkāpšanās no līguma projekta (Nolikuma Pielikums Nr.6) (līgumā neiekļaujot projektā paredzētos noteikumus vai iekļaujot atšķirīgus noteikumus) nav pieļaujama/netiks akceptēta no Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja putas. Pēc vienošanās 10 darba dienu laikā Pretendentam līgums ir jāparaksta. Gadījumā, ja norādītajā termiņā šis nosacījums netiek izpildīts, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam ir tiesības uzaicināt uz līguma sarunām nākamo Pretendentu ar nākamo labāko rezultātu pēc noteiktā piedāvājumu izvēles kritērija.

23.2.Pretendentam, kurš atzīts par iepirkuma procedūras uzvarētāju, 20 (divdesmit) dienu laikā pēc līguma noslēgšanas jāiesniedz tā saistību izpildes nodrošinājums kredītiestādes garantijas formā, apdrošināšanas polise vai līdzvērtīgs nodrošinājums uz Pretendenta vārda. Kredītiestādes garantijai jābūt izdotam un reģistrētam saskaņā ar kredītiestādes reģistrācijas valsts likumiem. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs neatzīs kredītiestādes garantiju, ja tā rīcībā būs informācija par kredītiestādes maksātnespēju. Līguma saistību izpildes nodrošinājuma summa tiek noteikta **2 reizes lielāka par piedāvājuma nodrošinājumu katrā daļā** un tai ir jābūt spēkā visā līguma darbības laikā un 30 (trīsdesmit) kalendārās dienas pēc līguma termiņa notecešanas. Līguma izpildes nodrošinājums ir Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam pieņemamas kredītiestādes garantija, apdrošināšanas polise vai līdzvērtīgs nodrošinājums, kas paredz nodrošinājuma izsniedzēja pienākumu beznosacījuma kārtībā samaksāt Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam tā pieprasītās summas nodrošinājuma apmērā, un kurš pēc

Tenderer who has been awarded the right to sign the Agreement as a result of the procurement procedure shall enter into the Agreement in accordance with the Draft of Agreement (Annex 6 to the Regulations). A departure from the Draft of Agreement (Annex 6 to the Regulations) (by not including the provisions laid down in the Draft into the Agreement or including different provisions) shall not be allowed/shall not be accepted by the Public Service Provider. Upon reaching common ground, the Tenderer shall sign the Agreement within 10 business days. Should this provision not be fulfilled within the specified term, the Public Service Provider shall be entitled to invite the Tenderer with the next best result according to the tender selection criteria

23.2. The Tenderer, who will be admitted as winner of procurement procedure within 20 (twenty) days after conclusion of an Agreement shall submit the performance security of the Agreement in a form of a credit institution's guarantee, insurance policy or equivalent security on the name of the Tenderer. The credit institution's guarantee shall be issued and registered in accordance with laws of the country where the credit institution is registered. The Public Service Provider shall not accept the credit institution's guarantee if it has at its disposal information about the credit institution's insolvency. The performance security of the Agreement shall be set **2 times greater than the tender security in each Part** and it has to be valid during the entire effective period of the Agreement and thirty (30) calendar days after the expiry of the effective period of the Agreement. The performance security of the Agreement is a guarantee of a credit institution acceptable to the Public Service Provider, insurance policy or equal form of performance security, which states the obligation to unconditionally pay the required amount to the Public Service Provider according to the sum of the performance security and is in form and

formas un satura ir saskaņots ar Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju. Pretendenti maksājumu var veikt arī ar kredītiestādes pārskaitījumu uz AS "Sadales tīkls" kontu.

23.3. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir tiesīgs slēgt līgumu arī ar nākamā rezultāta iesniedzēju katrā daļā ar nosacījumu, ka tas pasūtījumu iegūst, ja uzvarētājs nespēj pildīt līguma saistības. Katras daļas līguma saistību izpildes nodrošinājuma summa tiek noteikta pēc formulas:

$$1\,000 \text{ EUR} (\text{viens tūkstotis euro}) \times \text{atlikušo mēnešu skaits līdz līguma darbības beigām.}$$

Līguma saistību izpildes nodrošinājums ir jāiesniedz 20 (divdesmit) dienu laikā pēc pirmā pasūtījuma saskaņošanas.

23.4. Ja izraudzītie Pretendenti atsakās slēgt līgumu piedāvājuma derīguma laikā, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam ir tiesības pieņemt lēmumu slēgt līgumu ar nākamo saimnieciski izdevīgākā piedāvājuma iesniedzēju vai pārtraukt iepirkuma procedūru, neizvēloties nevienu piedāvājumu.

23.5. 10 (desmit) darba dienu laikā pēc dienas, kad līgums stājies spēkā, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs noslēgtā līguma tekstu publicēs savā pircēja profilā, ievērojot komercnoslēpuma aizsardzības prasības. Līguma teksts būs publiski pieejams visā līguma darbības laikā, bet ne mazāk kā 36 mēnešus pēc līguma spēkā stāšanās dienas.

24. Fizisko personu datu apstrāde

24.1. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs veic Pretendenta iesniegto fizisko personu datu apstrādi, lai izpildītu uz Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju attiecīnāmus juridiskus pienākumus un ievērotu Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja legitīmās intereses, un ir iepirkuma procedūras ietvaros Pretendenta iesniegto fizisko personu

substance agreed with the Public Service Provider. The Tenderer can make the payment also by transfer to the credit institution account of Sadales tīkls AS as well.

23.3. The Public Service Provider is entitled to conclude (sign) agreement with the tenderer with next result in each Part (reserve agreement) on condition: if the winner fails to fulfil the obligations, then Goods will be supplied by the next lowest price tenderer. The security for execution of the agreement for Part by formula:

$$\text{EUR } 1\,000 \text{ (one thousand euro)} \times \text{number of months remaining until the end of the agreement.}$$

The performance security of the agreement shall submit within twenty (20) calendar days after receiving the first Order.

23.4. If the selected Tenderers refuses to conclude the contract within the tender validity term, the Public Service Provider shall have the right to take the decision to conclude the contract with Tenderer with the next submitted of the economically most favourable tender or to suspend the procurement procedure without selecting any tender.

23.5. Within ten (10) working days after conclusion of an Agreement the text of the agreement will be published on the website of the Public Service Provider observing the requirements of commercial secrecy. The text of the agreement will be publicly available on the website during the entire validity period of the Agreement but not less than 36 months from conclusion of Agreement.

24. The processing of personal data

24.1. The Public Service Provider performs processing of personal data submitted by the Tenderer in order to fulfil the obligations applicable to the Public Service Provider and to observe legitimate interests of the Public Service Provider, and the Public Service Provider is the data controller of personal data submitted by the

<p>datu pārzinis.</p> <p>24.2. EIS uzturēšanu atbilstoši normatīvo aktu prasībām nodrošina Valsts reģionālās attīstības aģentūra, kas ir fizisko personu datu pārzinis attiecībā uz EIS e-konkursu sistēmā iesniegto fizisko personu datu glabāšanu.</p> <p>24.3. Pretendents, kā no savas pusē iepirkuma procedūras procesā un iepirkuma līguma izpildē iesaistīto personu, ka arī Piedāvājumā norādīto personu (t.sk. apakšuzņēmēju un iepriekšējo pasūtītāju kontaktpersonu) personas datu pārzinis, ir atbildīgs par attiecīgu personas datu subjektu datu apstrādes tiesiskā pamata nodrošināšanu.</p> <p>24.4. Piedāvājumu vērtēšana EIS e-konkursu sistēmā:</p> <ul style="list-style-type: none"> 24.4.1. Pretendenta EIS e-konkursu sistēmā iesniegto Pretendenta pilnvaroto personu datu apstrādes mērķis – izvērtēt Pretendenta piedāvājuma tiesiskumu. 24.4.2. Pretendenta EIS e-konkursu sistēmā iesniegto Pretendenta kontaktpersonu datu apstrādes mērķis – nodrošināt informācijas apriti. Piedāvājumā norādīto apakšuzņēmēju un iepriekšējo Pretendenta pasūtītāju kontaktpersonu datu apstrādes mērķis – pārliecināties par Pretendenta atbilstību Nolikuma prasībām. 24.4.3. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs apstrādā Pretendenta EIS e-konkursu sistēmā iesniegto fizisko personu datus tik ilgi, cik tas ir nepieciešams personas datu apstrādes mērķa sasniegšanai. <p>24.5. Iepirkuma līguma izpilde:</p> <ul style="list-style-type: none"> 24.5.1. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs apstrādā uzvarējušā Pretendenta EIS e-konkursu 	<p>Tenderer.</p> <p>24.2. Maintenance of EIS in accordance with requirements of regulatory enactments is ensured by the State Regional Development Agency, which is the personal data controller in relation to storage of personal data submitted in EIS e-tenders system.</p> <p>24.3. The Tenderer as the data controller of personal data of persons involved in the procurement procedure and performance of the procurement agreement on its part, as well as persons indicated in the tender (incl. subcontractors and contact persons of previous customers), is responsible for ensuring the legal basis for processing of data of respective subjects of personal data.</p> <p>24.4. Assessment of tenders in EIS e-tenders system:</p> <ul style="list-style-type: none"> 24.4.1. The purpose of processing of personal data of the Tenderer's authorised persons, submitted by the Tenderer in EIS e-tenders system, is to assess lawfulness of the Tenderer's tender. 24.4.2. The purpose of processing of personal data of the Tenderer's contact persons, submitted by the Tenderer in EIS e-tenders system, is to ensure circulation of information. The purpose of processing of personal data of contact persons of the Tenderer's subcontractors and previous customers is to verify conformity of the Tenderer to the Regulation requirements. 24.4.3. The Public Service Provider processes personal data submitted by the Tenderer in EIS e-tenders system as long as necessary for achieving the purpose of processing of personal data. <p>24.5. Performance of the procurement agreement:</p> <ul style="list-style-type: none"> 24.5.1. The Public Service Provider processes the personal data, submitted by the winning Tenderer in
--	---

sistēmā iesniegtos un iepirkuma līgumā iekļautos fizisko personu datus ar mērķi nodrošināt iepirkuma procedūras rezultātā noslēgtā līguma un Nolikuma nosacījumu izpildi, ka arī lai ievērotu Pārziņa legitīmās intereses.

24.5.2. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs apstrādā Pretendenta EIS e-konkursu sistēmā iesniegtos un iepirkuma līgumā iekļautos fizisko personu datus visā iepirkuma līguma darbības laikā, ieskaitot iepirkuma līgumā noteikto garantijas termiņu. Iepirkuma līgumā iekļauto fizisko personu datu glabāšanas termiņš nepārsniedz Arhīvu likumā noteikto uz laiku glabājamo dokumentu maksimālo glabāšanas termiņu, ja vien Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam nav cita tiesiska pamata turpināt iepirkuma glabāšanu, un attiecīgi, līgumā iekļauto personas datu apstrādi.

EIS e-tenders system and included in the procurement agreement, for a purpose to ensure fulfilment of the agreement concluded as a result of the procurement procedure, compliance with the Regulation conditions and observing the legitimate interests of the Data Controller.

24.5.2. The Public Service Provider processes the personal data, submitted by the Tenderer in EIS e-tenders system and included in the procurement agreement, throughout the procurement agreement period, including the warranty period specified under the procurement agreement. The period of storage of personal data included in the procurement agreement shall not exceed the maximum storage period of temporary storables documents stipulated by the Archives Law, unless the Public Service Provider has any other legal basis for continuing storage of the procurement documents and the personal data included in the procurement agreement respectively.

D. PIELIKUMI

D. ANNEXES

Pielikums Nr.1: Piedāvājuma vēstule

Akciju sabiedrībai "Sadales tīkls"
Šmerļa ielā 1,
Rīga LV -1160, Latvija
202_.gada "__". _____

Piedāvājuma vēstule atklātam konkursam "Sadales transformatoru iegāde" (Id. Nr. IPR-66520)

Iepazinušies ar atklāta konkursa "**Sadales transformatoru iegāde**" dokumentiem un tā grozījumiem, papildinājumiem un pielikumiem, kuru saņemšana ar šo ir apliecināta, mēs, apakšā parakstījušies un būdamī attiecīgi pilnvaroti pretendenta vārdā, piedāvājam veikt Preču piegādi pēc Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja noteikumiem, kā to paredz līguma noteikumi un atklāta konkursa prasības.

Pamatpiedāvājums:

Piedāvājuma cena Daļai Nr.1: EUR _____ (bez PVN);
Piedāvājuma cena Daļai Nr.2: EUR _____ (bez PVN);

Apliecinām:

- piedāvājums ir spēkā **6** (sešus) kalendāros mēnešus pēc piedāvājumu iesniegšanas beigu datuma, un tas mums būs saistošs, un var tikt apstiprināts jebkurā brīdī, līdz noteiktā perioda beigām;
- mums ir nepieciešamās profesionālās, tehniskās un organizatoriskās spējas, personāls, finanšu resursi, iekārtas un cita fiziska infrastruktūra un resursi, kas nepieciešama potenciālā līgumu saistību izpildei;
- mūsu pieteikumā iekļautā informācija un dokumenti ir pilnīgi un patiesi;
- esam iepazinušies ar visiem nolikuma dokumentiem. Mums ir pilnībā saprotami nolikuma nosacījumi un prasības;
- mēs, kā Pretendents vai persona, kura ir Pretendenta valdes vai padomes loceklis, pārstāvētiesīgā persona vai prokūrists, vai persona, kura ir pilnvarota pārstāvēt Pretendentu darbībās, kas saistītas ar filiāli, ar tādu prokurora priekšrakstu par sodu vai tiesas spriedumu, kas stājies spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams (trīs gadu laikā līdz piedāvājuma iesniegšanas dienai), neesam atzīti par vainīgu vai mums nav piemērots piespiedu ietekmēšanas līdzeklis par jebkuru no sekojošiem nodarījumiem:
 - a) noziedzīgas organizācijas izveidošana, vadīšana, iesaistīšanās tajā vai tās sastāvā ietilpstosā organizētā grupā vai citā noziedzīgā formējumā vai piedalīšanās šādas organizācijas izdarītajos noziedzīgajos nodarījumos,
 - b) kukuļņemšana, kukuļdošana, kukuļa piesavināšanās, starpniecība kukuļošanā, neatļauta piedalīšanās mantiskos darījumos, neatļauta labumu pieņemšana, komerciāla

- uzpirkšana, labuma prettiesiska pieprasīšana, pieņemšana vai došana, tirgošanās ar ietekmi,
- c) krāpšana, piesavināšanās vai noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizēšana,
 - d) terorisms, terorisma finansēšana, teroristu grupas izveide vai organizēšana, ceļošana terorisma nolūkā, terorisma attaisnošana, aicinājums uz terorismu, terorisma draudi vai personas vervēšana vai apmācīšana terora aktu veikšanai,
 - e) cilvēku tirdzniecība,
 - f) izvairīšanās no nodokļu vai tiem pielīdzināto maksājumu nomaksas.
- mums, kā uzņēmumam, nav pasludināts maksātnespējas process, apturēta saimnieciskā darbība vai mēs netiekam likvidēti;
 - mums kā Pretendentam **nav konstatēts**, ka piedāvājumu iesniegšanas termiņa pēdējā dienā Latvijā vai valstī, kurā mēs esam reģistrēti vai kurā atrodas mūsu pastāvīgā dzīvesvieta, ir nodokļu parādi (tai skaitā valsts sociālās apdrošināšanas obligāto iemaksu parādi), kas kopsummā kādā no valstīm pārsniedz 150 EUR.
 - mēs saprotam, ka Pasūtītājs pārbaudīs informāciju pieejamajās publiskajās datu bāzēs par parādu neesamību uz Piedāvājuma iesniegšanas dienu un uz dienu, kad tiks pieņemts lēmums par iespējamu iepirkuma līguma slēšanas tiesību piešķiršanu un **šādā pārbaude konstatētie parādi būs par iemeslu Piedāvājuma noraidīšanai**;
 - mēs, kā Pretendents, ar tādu kompetentās institūcijas lēmumu vai tiesas spriedumu, kas stājies spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams (12 mēnešu laikā līdz piedāvājuma iesniegšanas dienai), neesam atzīti par vainīgu konkurences tiesību pārkāpumā, kas izpaužas kā horizontālā karteļa vienošanās, izņemot gadījumu, kad attiecīgā institūcija, konstatējot konkurences tiesību pārkāpumu, par sadarbību iecetības programmas ietvaros mūs ir atbrīvojusi no naudas soda vai samazinājusi naudas sodu;
 - mēs, kā Pretendents, ar kompetentās institūcijas lēmumu, prokurora priekšrakstu par sodu vai tiesas spriedumu, kas stājies spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams (a) 3 gadu laikā līdz pieteikuma iesniegšanas dienai; (b) 12 mēnešu laikā līdz pieteikuma iesniegšanas dienai), neesam atzīti par vainīgu pārkāpumā, kas izpaužas kā:
 - a) vienas vai vairāku personu nodarbināšanā, ja tām nav nepieciešamās darba atļaujas vai tās nav tiesīgas uzturēties Eiropas Savienības dalībvalstī,
 - b) personas nodarbināšana bez rakstveidā noslēgta darba līguma, normatīvajos aktos noteiktajā termiņā neiesniedzot par šo personu informatīvo deklarāciju par darbiniekiem, kas iesniedzama par personām, kuras uzsāk darbu; - apņemamies **neveikt krāpnieciskas un koruptīvas darbības iepirkumu procesā, ievērot konkurenci regulējošo normatīvo aktu prasības, neiesaistīties konkurenci ierobežojošos darījumos un nepielaut interešu konflikta situācijas savstarpējā sadarbībā**;
 - sasakaņā ar mums pieejamo informāciju iepirkuma procedūras dokumentu sagatavotājs (sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja amatpersona vai darbinieks), iepirkuma komisijas loceklis vai eksperts nav saistīts ar mums (Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likuma 30. panta pirmās vai otrās daļas izpratnē) un nav ieinteresēts kāda konkrēta Pretendenta izvēlē;
 - mums nav konkurenci ierobežojošas priekšrocības iepirkuma procedūrā, neesam iesaistīti un ar mums saistīta juridiskā persona nav bijusi iesaistīta iepirkuma procedūras sagatavošanā.
 - Piedāvājums sadaļās _____ norādītā informācija ir uzskatāma par Pretendenta komercnoslēpumu Komerclikuma 19.panta pirmās daļas izpratnē un nav atklājama trešajām personām saskaņā ar Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju

iepirkumu likuma 17.panta otrās daļas prasībām.

Pretendents ir mazais / vidējais uzņēmums (MVU*): _____ (Jā/ Nē)

MVU* - Atbilstoši EK regulā 800/2008 noteiktajai MVU definīcijai, uzņēmumu ir MVU, ja tas nepārsniedz divus no trim noteiktajiem kritērijiem:

- 1.) Darbinieku skaits nepārsniedz 250;
- 2.) Gada apgrozījums nepārsniedz 50 milj.eiro;
- 3.) Gada bilances kopsumma nepārsniedz 43 milj.eiro.

Paraksta tiesīgās vai pilnvarotās personas vārds, uzvārds, paraksts: _____

Joint Stock Company "Sadales tikls"
Smerla street 1,
Riga LV -1160, Latvia
"_____" _____, 202_

Tender letter
To the open tender "Supply of distribution transformers"
(Id. No. IPR-66520)

Having been acquainted with the Regulations on open tender "Supply of distribution transformers", its supplements and clarifications which receipt is acknowledged thereof we, undersigned and being duly authorized on the behalf of _____, undertake to supply Goods according to regulations of Public Service Provider as provide for by the terms of general agreement and requiements of open tender.

Basic tender:

Tender total amount Part No.1: EUR _____ (without VAT);

Tender total amount Part No.2: EUR _____ (without VAT);

We confirm that:

- the tender is valid **6 (six) calendar months** after opening of the tender. The validity term of our bid is binding for us and may be confirmed at any time till the stipulated period expiry;
- we have the necessary professional, technical and organisational capabilities, financial resources, equipment, properly prepared qualified personnel and other physical infrastructure necessary for execution of the contract;
- all information and documents of the tender submitted is fair;
- we are acquainted with the Regulations. We are aware of the conditions and requirements of Regulations;
- by a prosecutor's penal prescription or court judgement which has entered into force and has become indisputable and non-appealable, our company or the person, who is our member of the board or member of the council, representative or proctor, or the person, who is authorized to represent us in the actions, which are related to its branch, **have not** been found guilty of and **have not** been subject to a coercive measure for any of the following criminal offences:
 - a) establishment, management of, involvement in a criminal organisation or an organised group or other criminal formation being part of it or participation in criminal offences committed by such an organisation,
 - b) bribetaking, bribing, misappropriation of bribe, mediation in bribery, unlawful participation in property transactions, illicit acceptance of benefits, commercial bribery, unlawful requesting, accepting or giving a benefit, trading in influence,
 - c) fraud, embezzlement or money laundering,
 - d) terrorism, terrorist financing, formation or organisation a terrorist group, travelling for terrorism purposes, justification of terrorism, incitement to terrorism, terror threats or recruitment or training or persons to carry out acts of terrorism,
 - e) human trafficking,
 - f) evasion of taxes or payments equal to taxes.
- our company has not been declared insolvent, it is not undergoing liquidation and its business operations have not been suspended or terminated;

- in the last day of the Tender submission deadline our company has no tax debts, including mandatory state social insurance contribution debts, in Latvia or the country of its registration or permanent residence (if the Tenderer is not registered in Latvia or does not have a permanent residence in Latvia), exceeding EUR 150 in total in each country;
- we understand that the Public Service Provider will examine the information in available public databases on the absence of debts on the date of submission of the Tender and on the day when the decision on the possible award of the procurement contract is made and the debts established in such examination will cause the rejection of the tender;
- by a decision of a competent authority or a court judgement which has entered into force and has become indisputable and non-appealable, we **have not** been found guilty of the violation of the competition law consisting in a horizontal cartel agreement unless the competent authority has secured our immunity from the fine or has reduced the amount of the fine for cooperation within the framework of a leniency programme when discovering the violation of the competition law;
- by a decision of a competent authority, a prosecutor's penal prescription or a court judgement which has entered into force and has become indisputable and non-appealable, we **have not** been found guilty of an offence manifesting as:
 - a) employment of one or more persons not holding the required permit or rights to reside in a European Union Member State. The condition of exclusion shall not be applied, if 3 (three) years have elapsed from the day when the court judgement, the prosecutor's penal prescription or the decision of any other competent authority has become indisputable until the day of submission of the application or the tender;
 - b) employment of a person without a written labour contract, failure to submit within the statutory term the informative statement on this person required to be submitted on employees commencing their employment. The condition of exclusion shall not be applied, if 12 (twelve) months have elapsed from the day when the court judgement or the decision of any other competent has become indisputable and non-appealable until the day of submission of the application or the tender;
- we shall not perform any fraudulent and corrupt activities in the procurement process, we shall observe the requirements of the laws and regulations governing competition, we shall not participate in transactions restricting competition, nor allow the situations of conflict of interest in mutual cooperation;
- in line with the information available to us the person, who prepared procurement documentation (the public service provider's official or employee), a member of the procurement commission or an expert is not related to us (Section 30 (1) or (2) of the Law On the Procurement of Public Service Providers) and is not interested in the selection of any particular Tenderer;
- we don't have any advantages restricting competition in the procurement procedure and we or a legal person related to us has not been involved in preparation of the procurement procedure;
- Information on parts _____ of the Tender is deemed to be the Tenderer's commercial secrets in the meaning of Article 19 (1) of the Commercial Law and may not be disclosed to third parties pursuant to Article 17 (2) of the Law on the Procurement of Public Service Providers.

The Tenderer is a small/ medium enterprise (SME*): _____ (Yes/ No)

*SME – in compliance with the definition in EC Regulation 800/2008, a company is a SME if it does not exceed two of the following three criteria:

- 1.) the number of staff does not exceed 250;
- 2.) the annual turnover does not exceed 50 mill. Euros;

3.) the total of the annual Balance Sheet does not exceed 43 mill. Euros.

Name, Surname, Signature of representative with the right to sign or the authorised representative:

Pielikums Nr.2: Informācija par Pretendentu

Informācija par PRETENDENTU

Informācija par Uzņēmumu

1.	Nosaukums:		
2.	Reģ.Nr.:		
3.	Nod. maksāt. reģ. Nr.:		
4.	Juridiskā adrese:		
5.	Biroja adrese:	tālr.	e-pasts:
6.	Kredītiestāde:		
7.	Kredītiestādes kods:		
8.	Konta Nr.:		
9.	Pretendenta kontaktpersona iepirkuma jautājumos (vārds, uzvārds, tālr., e-pasts):		

Pretendenta apakšuzņēmēju saraksts (ja nepieciešams)

Apakšuzņēmēja nosaukums	Adrese, telefona Nr., e-pasts, kontaktpersona	Apakšuzņēmēja darbu saraksts	Apakšuzņēmēja darbu apjoms % no kopējā apjoma

Apakšuzņēmējs ir mazais / vidējais uzņēmums (MVU*): _____ (Jā/ Nē)

MVU* - Atbilstoši EK regulā 800/2008 noteiktajai MVU definīcijai, uzņēmumu ir MVU, ja tas nepārsniedz divus no trim noteiktajiem kritērijiem:

- 4.) Darbinieku skaits nepārsniedz 250;
- 5.) Gada apgrozījums nepārsniedz 50 milj.eiro;
- 6.) Gada bilances kopsumma nepārsniedz 43 milj.eiro.

Pieredze saskaņā ar Nolikuma 12.2.1.punkta prasībām

Pieredze sadales transformatoru piegādes jomā

Piegādātājs: _____

Nr.	Sadales transformatoru saņēmējs (uzņēmums)	Piegādes valsts ¹	Līguma Nr.	Līguma darbības termiņš (no – līdz) ²	Piegādāto sadales transformatoru veids	Piegādāto sadales transformatoru apjoms (gab.)	Kontaktpersona atsauksmēm (personas vārds, uzvārds, amats, e-pats, tālr.)
	KOPĀ:						

Piegādes valsts¹ - *Eiropas Savienības valsts.*

Līguma darbības termiņš (no – līdz)² – *līdzam norādīt tikai tos līgumus, kuru ietvaros piegāde notikusi pēdējo 3 gadu laikā.*

Annex No.2: Information about the Tenderer

Information about the Tenderer

1.	Business name:		
2.	Reg. No.:		
3.	Taxpayer's reg. No.:		
4.	Registered office:		
5.	Office address:	tel.:	e-mail:
6.	Credit Institution:		
7.	SWIFT code/BIC:		
8.	Account No.:		
9.	Tenderer's liaison for procurements (name, tel., e-mail):		

List of Tenderer's subcontractors (if applicable)

Subcontractor's name	Address, telephone number, e-mail, liaison person	List of subcontractor's works	Share of subcontractor's works (% of the total scope)

The Subcontractor is a small/ medium enterprise (SME*): _____ (Yes/ No)

*SME – in compliance with the definition in EC Regulation 800/2008, a company is a SME if it does not exceed two of the following three criteria:

- 1.) the number of staff does not exceed 250;
- 2.) the annual turnover does not exceed 50 mill. Euros;
- 3.) the total of the annual Balance Sheet does not exceed 43 mill. Euros.

Experience in accordance with the Clause 12.2.1 of the Regulations

Experience in supply of the distribution transformers.

Supplier: _____

No.	Recipient of the distribution transformers (the company)	Delivery country ¹	No. of the contract	Duration of the contract (from - to) ²	Type of the delivered distribution transformers	Volume of the distribution transformers (units)	Contact person for references (name, position, e-mail, tel.)
	Total:						

Delivery country¹ - European Union countries

Duration of the contract (from - to)² - please indicate the contracts under which were deliveries within last 3 years.

**Pielikums Nr.3: Tehniskais piedāvājums
Annex 3: Technical offer**

**Pielikums Nr.3.1. - informācija par piedāvātajām Precēm, kuras ir iekļautas AS "Sadales tīkls" materiālu reģistrā
Annex 3.1 - information about the offered Goods, which are included in the material register of "Sadales tīkls" AS**

Jānorāda Preces saskaņā ar AS "Sadales tīkls" kvalificētajiem kabeļiem Materiālu reģistrā (<https://www.sadalestikls.lv/par-mums/iepirkumi/registrs/>; Grupa-23 "Sadales transformatori", apakšgrupa: 2302 Sadales transformatori 10,5kV; 2303 Sadales transformatori 6kV; 2314 Sadales transformatori 21kV

The Goods shall be specified in compliance with the qualified cables in the Register of Materials of "Sadales tīkls" AS (<https://www.sadalestikls.lv/en/about-us-2/procurements/register-of-materials/>; Group -23 "Distribution transformers", subgroup: 2302 Distribution transformers 10,5kV; 2303 Distribution transformers 6kV; 2314 Distribution transformers 21kV

Pielikums Nr.3.1.1. Tehniskais piedāvājums Daļai Nr.1 "Sadales transformatori 6-10,5/0,42 kV"/ Annex 3.1.1 Technical offer for Part No.1 "Distribution transformers 6-10,5/0,42 kV"

Nr. No	Materiāla kategorijas numurs/ Number of category	Materiāla kategorijas nosaukums/	Tehniskās specifikācijas numurs/ Number of technical specification	Piedāvātā materiāla (preces) kods, atbilstoši AS “Sadales tīkls” Materiālu reģistrām/ Code of the offered material (Goods), according to the Materials Register of “Sadales tīkls” AS*	Piedāvātās materiāla (preces) ražotājs un tipa apzīmējums, atbilstoši AS “Sadales tīkls” Materiālu reģistrām/Manufacturer and type designation of the offered material (Goods), according to the Materials Register of “Sadales tīkls” AS*
1.1.	2302.028	Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 16kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 16kVA, Dyn11	TS 2302.006-029 v2		
1.2.	2302.006	Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 100kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 100kVA, Dyn11	TS 2302.006-029 v2		
1.3.	2302.007	Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 160kVA, Dyn11/ Distribution transformer,	TS 2302.006-029 v2		

		10,5/0,42 kV, 160kVA, Dyn11			
1.4.	2302.008	Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 250kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 250kVA, Dyn11	TS 2302.006-029 v2		
1.5.	2302.009	Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 400kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 400kVA, Dyn11	TS 2302.006-029 v2		
1.6.	2302.029	Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=4% / Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=4%	TS 2302.006-029 v2		
1.7.	2302.010	Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=6% / Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=6%	TS 2302.006-029 v2		
1.8.	2302.011	Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 1000kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 1000kVA, Dyn11	TS 2302.006-029 v2		
1.9.	2302.012	Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 1250kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 1250kVA, Dyn11	TS 2302.006-029 v2		
1.10.	2302.013	Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 1600kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 1600kVA, Dyn11	TS 2302.006-029 v2		
1.11.	2303.001	Sadales transformators, 6/0,42kV, 250kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 6/0,42kV, 250kVA, Dyn11	TS 2303.xxx v2		

1.12.	2303.002	Sadales transformators, 6/0,42kV, 400kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 6/0,42kV, 400kVA, Dyn11	TS 2303.xxx v2		
1.13.	2303.003	Sadales transformators, 6/0,42kV, 630kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 6/0,42kV, 630kVA, Dyn11	TS 2303.xxx v2		

*Katrā Preču pozīcijā Pretendents ir tiesīgs norādīt vairākus Preču ražotājus. Ja Pretendents ir piedāvā vairākus Preču ražotāju, s par katru ražotāju informācija jānorāda atsevišķi.

*The Tenderer is entitled to specify several manufacturers of the Goods under each item of the Goods. If the Tenderer offers several manufacturers of Goods, each manufacturer must be identified separately

Līguma darbības laikā Pretendentam ir tiesības papildināt piedāvāto Preču sarakstu atbilstoši aktualizētajam Materiālu reģistrām, papildinātās Preces saņemot ar Sa biedrisko pakalpojumu sniedzēju un noslēdzot vienošanos par līguma grozījumiem/ During the validity term of the Contract the Tenderer is entitled to supplement the list of the offered Goods in compliance with the updated Register of Materials. The supplemented Goods shall be considered with the Public Service Provider. Amendments to the Agreement are prepared in this case.

**Pielikums Nr.3.1.2. Tehniskais piedāvājums Daļai Nr.2 "Sadales transformatori 21/0,42 kV"/ Annex 3.1.2 Technical offer for Part No.2
"Distribution transformers 21/0,42kV"**

Nr. No	Materiāla kategorijas numurs/ Number of category	Materiāla kategorijas nosaukums/	Tehniskās specifikācijas numurs/ Number of technical specification	Piedāvātā materiāla (preces) kods, atbilstoši AS “Sadales tīkls” Materiālu reģistrām/ Code of the offered material (Goods), according to the Materials Register of “Sadales tīkls” AS*	Piedāvātās materiāla (preces) ražotājs un tipa apzīmējums, atbilstoši AS “Sadales tīkls” Materiālu reģistrām/Manufacturer and type designation of the offered material(Goods), according to the Materials Register of “Sadales tīkls” AS*
2.1.	2314.001	Sadales transformators 21/0,42 kV, 16kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 16kVA, Yzn11	TS 2314.001-006 v2		
2.2.	2314.002	Sadales transformators 21/0,42 kV, 25kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 25kVA, Yzn11	TS 2314.001-006 v2		
2.3.	2314.003	Sadales transformators 21/0,42 kV, 40kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 40kVA, Yzn11	TS 2314.001-006 v2		
2.4.	2314.004	Sadales transformators 21/0,42 kV, 63kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 63kVA, Yzn11	TS 2314.001-006 v2		
2.5.	2314.006	Sadales transformators 21/0,42kV, 100kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 100kVA, Dyn 11	TS 2314.001-006 v2		
2.6.	2314.007	Sadales transformators 21/0,42kV, 160kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 160kVA, Dyn 11	TS 2314.007-014 v2		
2.7.	2314.008	Sadales transformators	TS 2314.007-014		

		21/0,42kV, 250kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 250kVA, Dyn 11	v2		
2.8.	2314.009	Sadales transformators 21/0,42kV, 400kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 400kVA, Dyn 11	TS 2314.007-014 v2		
2.9.	2314.010	Sadales transformators 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=4% / Distribution transformer 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=4%	TS 2314.007-014 v2		
2.10.	2314.011	Sadales transformators 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=6% / Distribution transformer 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=6%	TS 2314.007-014 v2		
2.11.	2314.012	Sadales transformators 21/0,42kV, 1000kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 1000kVA, Dyn 11	TS 2314.007-014 v2		
2.12.	2314.013	Sadales transformators 21/0,42kV, 1250kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 1250kVA, Dyn 11	TS 2314.007-014 v2		
2.13.	2314.014	Sadales transformators 21/0,42kV, 1600kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 1600kVA, Dyn 11	TS 2314.007-014 v2		

*Katrā Preču pozīcijā Pretendents ir tiesīgs norādīt vairākus Preču ražotājus. Ja Pretendents ir piedāvā vairākus Preču ražotājus, par katra ražotāju informācija jānorāda atsevišķi.

*The Tenderer is entitled to specify several manufacturers of the Goods under each item of the Goods. If the Tenderer offers several manufacturers of Goods, each manufacturer must be identified separately

Līguma darbības laikā Pretendentam ir tiesības papildināt piedāvāto Preču sarakstu atbilstoši aktualizētajam Materiālu reģistrām, papildinātās Preces saņemot ar Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju un noslēdzot vienošanos par līguma grozījumiem/During the validity term of the Contract the Tenderer is entitled to supplement the list of the offered Goods in compliance with the updated Register of Materials. The supplemented Goods shall be considered with the Public Service Provider. Amendments to the Agreement are prepared in this case.

**Pielikums Nr.3.2. - Tehniskās specifikācijas /
Annex No.3.2.Techical specifications**

Aizpildīt: JA PIEDĀVĀTĀS PRECES NAV IEKLAUTAS AS "SADALES TĪKLS" MATERIĀLU REĢISTRĀ.
Fill in: IF THE GOODS OFFERED **ARE NOT INCLUDED IN THE MATERIAL REGISTER OF "SADALES TĪKLS" AS.**

Pielikums Nr.3.2.1. Tehniskā specifikācija Daļai Nr.1 "Sadales transformatori 6-10,5/0,42 kV"/ Annex 3.2.1 Technical specifications for Part No.1 "Distribution transformers 6-10,5/0,42 kV"

**Pielikums Nr.3.2.1.1. TEHNISKĀ SPECIFIĀCIJA/ Annex 3.2.1.1. TECHNICAL SPECIFICATION Nr. TS 2302.006-029 v2
Sadales transformatori 10,5/0,42kV / Distribution transformers 10,5/0,42kV**

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹	Piezīmes/ Remarks
Vispārigā informācija/ General information					
1.	Ražotājs (nosaukums, atrašanās vieta)/ Manufacturer (name and location)	Norādīt informāciju/ Specify information			
2.	2302.028 Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 16kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 16kVA, Dyn11 ²	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
3.	2302.006 Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 100kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 100kVA, Dyn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
4.	2302.007 Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 160kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 160kVA, Dyn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			

¹ Precīzs avots, kur atrīgūļota tehniskā informācija (instrukcijas nosaukums un lapaspuse)/ An accurate source presenting the technical information (title and page of the instruction)

² "Sadales tīkls" materiālu kategorijas nosaukums un numurs/ Name and number of material category of AS "Sadales tīkls"

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹	Piezīmes/ Remarks
5.	2302.008 Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 250kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 250kVA, Dyn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
6.	2302.009 Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 400kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 400kVA, Dyn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
7.	2302.029 Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=4%/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=4%	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
8.	2302.010 Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=6%/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=6%	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
9.	2302.011 Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 1000kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 1000kVA, Dyn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
10.	2302.012 Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 1250kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 1250kVA, Dyn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
11.	2302.013 Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 1600kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 1600kVA, Dyn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
12.	Preces markēšanai pielietotais EAN kods, ja precei tāds ir piešķirts/ The EAN code used to mark the product, if such has been assigned	Norādīt / Specify			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹	Piezīmes/ Remarks
13.	Norādīt vai, izmantojot EAN kodu, ražotājs piedāvā iespēju saņemt digitālu tehnisko informāciju par preci (tips, ražotājs, tehniskie parametri, lietošanas instrukcija u.c.)/ Specify whether when using the EAN code, the manufacturer offers the possibility to receive digital technical information about the product (type, manufacturer, technical parameters, instructions for use, etc.)	Norādīt / Specify			
Standarti/ Standards					
14.	Atbilstība standartam/ According standards IEC 60076	Atbilst/ Confirm			
15.	Atbilst ES regulai/ According EU regulation Nr. 548/2014	Atbilst/ Confirm			
Dokumentācija/ Documentation					
16.	Ir iesniegts preces attēls, kurš atbilst sekojošām prasībām:/An image of the product that meets the following requirements has been submitted: <ul style="list-style-type: none">• ".jpg" vai ".jpeg" formātā; /jpg or .jpeg format• izšķiršanas spēja ne mazāka par 2Mpix; /resolution of at least 2Mpix;• ir iespēja redzēt visu produktu un izlasīt visus uzrakstus uz tā; /the complete product can be seen and all the inscriptions on it can be read;• attēls nav papildināts ar reklāmu /the image does not contain any advertisement	Atbilst/ Confirm			
17.	Originālā lietošanas instrukcija sekojošās valodās /Original instructions for use in the following languages	LV vai/or EN			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹	Piezīmes/ Remarks
18.	Piedāvājumā jāiekļauj tipa testu un/vai produkta sertifikāta kopija. Tipa testu un/vai produkta sertifikātu izsniegusi laboratorija vai sertificēšanas institūcija, kas akreditēta saskaņā ar ES pieņemto akreditācijas kārtību (laboratoriju/institūciju akreditējis viens no Eiropas Akreditācijas kooperācijas (EA) dalībniekiem (http://www.european-accreditation.org/) un atbilst ISO/IEC 17025/17065 standartu prasībām./ Shall be add copy of type test and/or product certificate. Type test and/or product certificate shall be issued by laboratory or certification body accredited in accordance with the accepted EU accreditation procedure (laboratory/certification body have been accredited by a member of the European Co-operation for Accreditation (EA) (http://www.european-accreditation.org/) and compliant with the requirements of ISO/IEC 17025/17065 standard.	Atbilst/ Confirm			
Tehniskā informācija/ Technical information					
19.	Nominālā jauda/ Rated power, kVA				
19.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	16			
19.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	100			
19.3.	Transformators/ Transformer 160kVA	160			
19.4.	Transformators/ Transformer 250kVA	250			
19.5.	Transformators/ Transformer 400kVA	400			
19.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	630			
19.7.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	630			
19.8.	Transformators/ Transformer 1000kVA	1000			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹	Piezīmes/ Remarks
19.9.	Transformators/ Transformer 1250kVA	1250			
19.10.	Transformators/ Transformer 1600kVA	1600			
20.	Nominālais darba spriegums/ Rated voltage, V:				
20.1.	Vidsprieguma/ Medium voltage, V	$10500 \pm 2 \times 2,5\%$			
20.2.	Zemsprieguma/ Low voltage, V	420			
21.	Nominālā frekvence/ Frequency, Hz	50			
22.	Tinumu slēguma shēma, grupa/ Connection	Dyn11			
23.	Tinumu materiāls/Winding material	Norādīt/ Specify			
24.	Fāzu skaits/Number of Phases	3			
25.	Tukšgaitas zudumi / slodzes zudumi (75°C)/ No-load losses / Load losses (750C), W	A ₀ -10% / Ak			
25.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	$\leq 63 / \leq 600$			
25.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	$\leq 130 / \leq 1250$			
25.3.	Transformators/ Transformer 160kVA	$\leq 189 / \leq 1750$			
25.4.	Transformators/ Transformer 250kVA	$\leq 270 / \leq 2350$			
25.5.	Transformators/ Transformer 400kVA	$\leq 387 / \leq 3250$			
25.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	$\leq 540 / \leq 4600$			
25.7.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	$\leq 540 / \leq 4600$			
25.8.	Transformators/ Transformer 1000kVA	$\leq 693 / \leq 7600$			
25.9.	Transformators/ Transformer 1250kVA	$\leq 855 / \leq 9500$			
25.10.	Transformators/ Transformer 1600kVA	$\leq 1080 / \leq 12000$			
26.	Īsslēguma spriegums/ Impedance voltage, %				
26.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	$4,0 \pm 10\%$			
26.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	$4,0 \pm 10\%$			
26.3.	Transformators/ Transformer 160kVA	$4,0 \pm 10\%$			
26.4.	Transformators/ Transformer 250kVA	$4,0 \pm 10\%$			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹	Piezīmes/ Remarks
26.5.	Transformators/ Transformer 400kVA	4,0±10%			
26.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	4,0±10%			
26.7.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	6,0±10%			
26.8.	Transformators/ Transformer 1000kVA	6,0±10%			
26.9.	Transformators/ Transformer 1250kVA	6,0±10%			
26.10.	Transformators/ Transformer 1600kVA	6,0±10%			
27.	Darbam vidsrieguma tīklā ar izolētu, kompensētu un mazrezistīvi zemētu neitrāli/ For connection to MV network with isolated, resonant earthed or low resistance earthed neutral	Jā/ Yes			
28.	Maksimālais ilgstoši pieļaujamais spriegums/ Max continuous operating voltage kV	12			
29.	Tinumu izolācijas pārbaudes/ Insulation tests(IEC 60076-3):				
29.1.	Rūpnieciskās frekvences sprieguma tests (1 min) (AV)/ One-minute power frequency test (AV):				
27.1.1.	Vidsrieguma/ Medium voltage	28 kV			
27.1.2.	Zemsrieguma/ Low voltage	3 kV			
29.2.	Sprieguma impulsa tests/ Impulse voltage tests:				
27.2.1.	Standarta impulss (LI)/ Standard impulse (LI)	75 kV			
Konstrukcija/ Construction					
30.	Uzstādīšanas vide/ Installation environment	Iekštipa, ārtipa/ Indoor, outdoor			
31.	Darba vides temperatūras diapazons/ Operating ambient temperature range	-35°...+40°C			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹	Piezīmes/ Remarks
32.	Hermētiski noslēgta, spiedienhermetizēta, rievota eļļas tilpne; materiāla biezums/Hermetically sealed Transformer tank with corrugated walls; material thickness,EN 10131				
30.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	≥1mm			
30.2.	Transformators/ Transformer 100-1600kVA	≥1,2mm			
33.	Eļļas tilpnes mehāniskā izturība/ Mechanical strength of tank, kPa	Norādīt/ Specify			
34.	Pakāpjslēdzis sprieguma regulēšanai bez slodzes/ Tap changing, EN 60214-1	VS pusē/ MV side, (DETC)			
35.	Dzesēšanas sistēma/ Type of cooling	ONAN			
36.	Izolējošā vide/ Filling medium, IEC 60296	Neinhibitēta minerāl- eļļa bez PCB/ Uninhibited mineral oil - without PCB			
37.	Temperatūras kontrole un termoaizsardzība- termometrs ar maksimālās temperatūras indikāciju un kontaktiem brīdinājuma un atslēgšanas signāla nodošanai/ Control and protection of temperature- thermometer with max. temp. indication and contacts for alarm and tripping	Jā/Yes			
38.	Eļļas līmeņa rādītājs uz transformatora korpusa/ The oil level indicator is fixed on the transformer cover, LVS EN 50216-5	Jā/Yes			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹	Piezīmes/ Remarks
39.	Ellas spiediena drošības vārsti - bez kontaktiem. Izmērs, tips un pārspiediena iestatījums (nostrādes spiediena vērtība) jānorāda piedāvājumā, kPa (atbilstoši EN50216-5)/ Pressure relief device- without contacts. Size, type and overpressure setting (operating pressure value) must be indicated in offer, kPa (according EN50216-5)				
39.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
39.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
39.3.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
39.4.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
39.5.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
39.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			
39.7.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
39.8.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
39.9.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
39.10.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			
40.	Caurvadizolatoru izvadi/ - Terminal arrangements:				
40.1.	Vidsrieguma/ Medium voltage, LVS EN 50180	Porcelāna izolatori (norādīt tipu)/ Porcelain bushing (indicate type)			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹	Piezīmes/ Remarks
40.2.	Zemsprieguma pusē/ Low voltage , LVS EN 50386	Porcelāna caurvadizolators ar vara(Cu sakausējuma) kopni kabeļu pievienošanai (norādīt tipu un izvada izmantoto Cu sakausējuma tipu)/ Porcelain bushing with screwed on copper(Cu alloy) flag for cable connection with cable lugs (indicate type and bushing Cu alloy)			
41.	Markējums caurvadizolatoriem (fāžu izvadu apzīmējumi)/ Terminals shall be indicated on tank	Jā/Yes			
42.	Zemējuma pievienojuma vieta- uz transformatora korpusa virsmas un transformatora pamatnes / Earthing connection- must be on transformer cover and tank base, EN 50216-4	Jā/Yes			
43.	Pretkorozijas aizsardzība darbam ārējā vidē ar kalpošanas laiku ≥ 30 gadi, korozivitātes kategorija C3/ Anti – rust protection ≥ 30 years according atmospheric corrosivity class C3, EN ISO 12944-2	Jā/Yes			
44.	Krāsas tonis (ja izmantots krāsojums)/Colour (if painted)	RAL 7033			
45.	Transformatora riteņi/- With rollers, EN 50216-4	Jā/Yes			
46.	IP klase/ Protection level				
46.1.	Transformatoram/ For transformer	IP 54			
46.2.	Caurvadizolatoriem/ For terminals	IP 00			
47.	Skaņas līmenis/ Noise level, dB(A)				

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹	Piezīmes/ Remarks
47.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
47.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
47.3.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
47.4.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
47.5.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
47.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			
47.7.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
47.8.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
47.9.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
47.10.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			
48.	Izmēri: Garums x Platums x Augstums ³ / Dimensions: Length x Width x Height ³ , mm				
48.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	≤ 1150x750x1650			
48.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	≤ 1150x750x1650			
48.3.	Transformators/ Transformer 160kVA	≤ 1150x850x1650			
48.4.	Transformators/ Transformer 250kVA	≤ 1330x890x1700			
48.5.	Transformators/ Transformer 400kVA	≤ 1650x1130x1910			
48.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	≤ 1650x1130x1910			
48.7.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	≤ 1650x1130x1910			
48.8.	Transformators/ Transformer 1000kVA	≤ 1950x1280x2070			
48.9.	Transformators/ Transformer 1250kVA	≤ 1950x1325x2070			
48.10.	Transformators/ Transformer 1600kVA	≤ 2100x1325x2300			
49.	Kopējais svars/ Total mass, kg:				
49.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	≤ 860			
49.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	≤ 1200			

³Katra iedimensijai atļauta +50 mm pieļaide/Increase allowed +50 mm for each dimension

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹	Piezīmes/ Remarks
49.3.	Transformators/ Transformer 160kVA	≤ 1200			
49.4.	Transformators/ Transformer 250kVA	≤ 1950			
49.5.	Transformators/ Transformer 400kVA	≤ 2000			
49.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	≤ 2350			
49.7.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	≤ 2350			
49.8.	Transformators/ Transformer 1000kVA	≤ 3100			
49.9.	Transformators/ Transformer 1250kVA	≤ 4100			
49.10.	Transformators/ Transformer 1600kVA	≤ 4900			
50.	Tinumu svars (norādīt atsevišķi katram tinumu materiālam)/ Winding weight (separate for each material), kg				
50.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
50.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
50.3.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
50.4.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
50.5.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
50.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			
50.7.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
50.8.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
50.9.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
50.10.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			
51.	Ellas svars/ Oil weight, kg , kg				
51.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
51.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
51.3.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
51.4.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹	Piezīmes/ Remarks
51.5.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
51.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			
51.7.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
51.8.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
51.9.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
51.10.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			
52.	Reaktīvie tukšgaitas zudumi ⁴ / -No load losses ⁴ , VAr				
52.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
52.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
52.3.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
52.4.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
52.5.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
52.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			
52.7.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
52.8.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
52.9.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
52.10.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			
53.	Transformeru sērijas apzīmējums (nosaukums)/ Transformer type designation (series title)				
53.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
53.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
53.3.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
53.4.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
53.5.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
53.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			

⁴ Rekomendējoša prasība, nav obligāta prasība norādīt vērtību/ Recommendable value, no obligation requirement to fill

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹	Piezīmes/ Remarks
53.7.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
53.8.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
53.9.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
53.10.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			
54.	Parametru plāksnīte- pret atmosfēras iedarbību izturīga ar aizsargpārklājumu. Novietojums: zemsprieguma izvadu pusē uz sānu sienas tuvu korpusa augšējai malai. Plāksnītē iekļaujama informācija atbilstoši LVS EN 60076-1 un ES Komisijas Regulas Nr.548/2014 prasībām/ Nameplate of transformer- atmospheric conditions resistant material with protection coat; Location: near the top at the middle of the low voltage side. Information according LVS EN 60076-1 and EU Commission regulation No.548/14	Jā/Yes			
55.	Ražotāja noteiktam transformatora sērijas numuram jābūt iegravētam uz transformatora korpusa/ Manufacturer's serial number must be indelibly engraved on transformer tank	Jā/Yes			

Pielikums Nr.3.2.1.2. TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA/ Annex 3.2.1.2. TECHNICAL SPECIFICATION Nr. TS 2303.xxx v2
Sadales transformatori 6/0,42kV / Distribution transformers 6/0,42kV

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁵	Piezīmes/ Remarks
Vispārīgā informācija/ General information					
1.	Ražotājs (nosaukums, atrašanās vieta)/ Manufacturer (name and location)	Norādīt informāciju/ Specify information			
2.	2303.001 Sadales transformators, 6/0,42kV, 250kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 6/0,42kV, 250kVA, Dyn11 ⁶	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
3.	2303.002 Sadales transformators, 6/0,42kV, 400kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 6/0,42kV, 400kVA, Dyn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
4.	2303.003 Sadales transformators, 6/0,42kV, 630kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 6/0,42kV, 630kVA, Dyn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
5.	Preces markēšanai pielietotais EAN kods, ja precei tāds ir piešķirts/ The EAN code used to mark the product, if such has been assigned	Norādīt / Specify			

⁵ Precīzs avots, kur atspoguļota tehniskā informācija (instrukcijas nosaukums un lapaspuse)/ An accurate source presenting the technical information (title and page of the instruction)

⁶ “Sadales tīkls” materiālu kategorijas nosaukums un numurs/ Name and number of material category of AS “Sadales tīkls”

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁵	Piezīmes/ Remarks
6.	Norādīt vai, izmantojot EAN kodu, ražotājs piedāvā iespēju saņemt digitālu tehnisko informāciju par preci (tips, ražotājs, tehniskie parametri, lietošanas instrukcija u.c.)/ Specify whether when using the EAN code, the manufacturer offers the possibility to receive digital technical information about the product (type, manufacturer, technical parameters, instructions for use, etc.)	Norādīt / Specify			
7.	Atbilstība standartam/ According standards IEC 60076	Atbilst/ Confirm			
8.	Atbilst ES regulai/ According EU regulation Nr. 548/2014	Atbilst/ Confirm			
9.	<p>Ir iesniegts preces attēls, kurš atbilst sekojošām prasībām:/An image of the product that meets the following requirements has been submitted:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ".jpg" vai ".jpeg" formātā; /.jpg or .jpeg format • izšķiršanas spēja ne mazāka par 2Mpix; /resolution of at least 2Mpix; • ir iespēja redzēt visu produktu un izlasīt visus uzrakstus uz tā; /the complete product can be seen and all the inscriptions on it can be read; • attēls nav papildināts ar reklāmu /the image does not contain any advertisement 	Atbilst/ Confirm			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁵	Piezīmes/ Remarks
10.	Originālā lietošanas instrukcija sekojošās valodās /Original instructions for use in the following languages	LV vai/or EN			
11.	Piedāvājumā jāiekļauj tipa testu un/vai produkta sertifikāta kopija. Tipa testu un/vai produkta sertifikātu izsniegusi laboratorija vai sertificēšanas institūcija, kas akreditēta saskaņā ar ES pieņemto akreditācijas kārtību (laboratoriju/institūciju akreditējis viens no Eiropas Akreditācijas kooperācijas (EA) dalībniekiem (http://www.european-accreditation.org/) un atbilst ISO/IEC 17025/17065 standartu prasībām./ Shall be add copy of type test and/or product certificate. Type test and/or product certificate shall be issued by laboratory or certification body accredited in accordance with the accepted EU accreditation procedure (laboratory/certification body have been accredited by a member of the European Co-operation for Accreditation (EA) (http://www.european-accreditation.org/) and compliant with the requirements of ISO/IEC 17025/17065 standard.	Atbilst/ Confirm			
Tehniskā informācija/ Technical information					
12.	Nominālā jauda/ Rated power, kVA				
12.1.	Transformators/ Transformer 250kVA	250			
12.2.	Transformators/ Transformer 400kVA	400			
12.3.	Transformators/ Transformer 630kVA	630			
13.	Nominālais darba spriegums/ Rated voltage, V:				
13.1.	Vidsprieguma/ Medium voltage, V	$6000 \pm 2 \times 2,5\%$			
13.2.	Zemsprieguma/ Low voltage, V	420			
14.	Nominālā frekvence/ Frequency, Hz	50			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁵	Piezīmes/ Remarks
15.	Tinumu slēguma shēma, grupa/ Connection	Dyn11			
16.	Tinumu materiāls/Winding material	Norādīt/ Specify			
17.	Fāzu skaits/ Number of Phases	3			
18.	Tukšgaitas zudumi / slodzes zudumi (75°C)/ No-load losses / Load losses (750C), W	A ₀ -10% / Ak			
18.1.	Transformators/ Transformer 250kVA	≤270 / ≤2350			
18.2.	Transformators/ Transformer 400kVA	≤387 / ≤3250			
18.3.	Transformators/ Transformer 630kVA	≤540 / ≤4600			
19.	Īsslēguma spriegums/ Impedance voltage, %				
19.1.	Transformators/ Transformer 250kVA	4,0±10%			
19.2.	Transformators/ Transformer 400kVA	4,0±10%			
19.3.	Transformators/ Transformer 630kVA	6,0±10%			
20.	Darbam vidsprieguma tīklā ar izolētu neitrāli/ For connection to MV network with isolated neutral	Jā/ Yes			
21.	Maksimālais ilgstoši pieļaujamais spriegums/ Max continuous operating voltage kV	7.2			
22.	Tinumu izolācijas pārbaudes/ Insulation tests(IEC 60076-3):				
22.1.	Rūpnieciskās frekvences sprieguma tests (1 min) (AV)/ One-minute power frequency test (AV):				
20.1.1	Vidsprieguma/ Medium voltage	20 kV			
20.1.2	Zemsprieguma/ Low voltage	3 kV			
22.2.	Sprieguma impulsa tests/ Impulse voltage tests:				
20.2.1	Standarta impulss (LI)/ Standard impulse (LI)	60 kV			
Konstrukcija/ Construction					

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁵	Piezīmes/ Remarks
23.	Uzstādīšanas vide/ Installation environment	Iekštipa, ārtipa/ Indoor, outdoor			
24.	Darba vides temperatūras diapazons/ Operating ambient temperature range	-35°...+40°C			
25.	Hermētiski noslēgta, spiedienhermetizēta, rievota eļļas tilpne; materiāla biezums/Hermetically sealed Transformer tank with corrugated walls; material thickness,EN 10131	≥1,2mm			
26.	Eļļas tilpnes mehāniskā izturība/ Mechanical strength of tank, kPa	Norādīt/ Specify			
27.	Pakāpjslēdzis sprieguma regulēšanai bez slodzes/ Tap changing, EN 60214-1	VS pusē/ MV side, (DETC)			
28.	Dzesēšanas sistēma/ Type of cooling	ONAN			
29.	Izolējošā vide/ Filling medium, IEC 60296	Neinhibitēta minerāl- eļļa bez PCB/ Uninhibited mineral oil - without PCB			
30.	Temperatūras kontrole un termoaizsardzība- termometrs ar maksimālās temperatūras indikāciju un kontaktiem brīdinājuma un atslēgšanas signāla nodošanai/ Control and protection of temperature- thermometer with max. temp. indication and contacts for alarm and tripping	Jā/Yes			
31.	Eļļas līmeņa rādītājs uz transformatora korpusa/ The oil level indicator is fixed on the transformer cover, LVS EN 50216-5	Jā/Yes			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁵	Piezīmes/ Remarks
32.	Ellas spiediena drošības vārsti - bez kontaktiem. Izmērs, tips un pārspiediena iestatījums (nostrādes spiediena vērtība) jānorāda piedāvājumā, kPa (atbilstoši EN50216-5)/ Pressure relief device - without contacts. Size, type and overpressure setting (operating pressure value) must be indicated in offer, kPa (according EN50216-5)				
32.1.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
32.2.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
32.3.	Transformators/ Transformer 630kVA	Norādīt/ Specify			
33.	Caurvadizolatoru izvadi/- Terminal arrangements:				
33.1.	Vidsprieguma/ Medium voltage, LVS EN 50180	Porcelāna izolatori (norādīt tipu)/ Porcelain bushing (indicate type)			
33.2.	Zemsprieguma pusē/ Low voltage , LVS EN 50386	Porcelāna caurvadizolators ar vara(Cu sakausējuma) kopni kabeļu pievienošanai (norādīt tipu un izvada izmantoto Cu sakausējuma tipu)/ Porcelain bushing with screwed on copper(Cu alloy) flag for cable connection with cable lugs (indicate type and bushing Cu alloy)			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁵	Piezīmes/ Remarks
34.	Marķējums caurvadizolatoriem (fāžu izvadu apzīmējumi)/ Terminals shall be indicated on tank	Jā/Yes			
35.	Zemējuma pievienojuma vieta- uz transformatora korpusa virsmas un transformatora pamatnes / Earthing connection- must be on transformer cover and tank base, EN 50216-4	Jā/Yes			
36.	Pretkorozijas aizsardzība darbam ārējā vidē ar kalpošanas laiku \geq 30 gadi, korozivitātes kategorija C3/ Anti – rust protection \geq 30 years according atmospheric corrosivity class C3, EN ISO 12944-2	Jā/Yes			
37.	Krāsas tonis (ja izmantots krāsojums)/Colour (if painted)	RAL 7033			
38.	Transformatora riteņi/- With rollers, EN 50216-4	Jā/Yes			
39.	IP klase/ Protection level				
39.1.	Transformatoram/ For transformer	IP 54			
39.2.	Caurvadizolatoriem/ For terminals	IP 00			
40.	Skaņas līmenis/ Noise level, dB(A)				
40.1.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
40.2.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
40.3.	Transformators/ Transformer 630kVA	Norādīt/ Specify			
41.	Izmēri: Garums x Platums x Augstums ⁷ / Dimensions: Length x Width x Height ⁷ , mm				
41.1.	Transformators/ Transformer 250kVA	$\leq 1330 \times 890 \times 1700$			
41.2.	Transformators/ Transformer 400kVA	$\leq 1500 \times 890 \times 1910$			
41.3.	Transformators/ Transformer 630kVA	$\leq 1650 \times 1130 \times 1910$			
42.	Kopējais svars/ Total mass, kg:				

⁷ Katrai dimensijai atļauta +50 mm pielaide/Increase allowed +50 mm for each dimension

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁵	Piezīmes/ Remarks
42.1.	Transformators/ Transformer 250kVA	≤ 1950			
42.2.	Transformators/ Transformer 400kVA	≤ 2000			
42.3.	Transformators/ Transformer 630kVA	≤ 2350			
43.	Tinumu svars (norādīt atsevišķi katram tinumu materiālam)/ Winding weight (separate for each material), kg				
43.1.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
43.2.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
43.3.	Transformators/ Transformer 630kVA	Norādīt/ Specify			
44.	Ellas svars/ Oil weight, kg				
44.1.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
44.2.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
44.3.	Transformators/ Transformer 630kVA	Norādīt/ Specify			
45.	Reaktīvie tukšgaitas zudumi ⁸ / -No load losses ⁸ , VAr				
45.1.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
45.2.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
45.3.	Transformators/ Transformer 630kVA	Norādīt/ Specify			
46.	Transformatoru sērijas apzīmējums (nosaukums)/ Transformer type designation (series title)				
46.1.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
46.2.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
46.3.	Transformators/ Transformer 630kVA	Norādīt/ Specify			

⁸ Rekomendējoša prasība, nav obligāta prasība norādīt vērtību/ Recommendable value, no obligation requirement to fill

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁵	Piezīmes/ Remarks
47.	Parametru plāksnīte- pret atmosfēras iedarbību izturīga ar aizsargpārkājumu Novietojums: zemsprieguma izvadu pusē uz sānu sienas tuvu korpusa augšējai malai. Plāksnītē iekļaujama informācija atbilstoši LVS EN 60076-1 un ES Komisijas Regulas Nr.548/2014 prasībām/ Nameplate of transformer- atmospheric conditions resistant material with protection coat; Location: near the top at the middle of the low voltage side. Information according LVS NE 60076-1 and EU Commission regulation No.548/14	Jā/Yes			
48.	Ražotāja noteiktam transformatora sērijas numuram jābūt iegravētam uz transformatora korpusa/ Manufacturer's serial number must be indelibly engraved on transformer tank	Jā/Yes			

Pielikums Nr. 3.2.2. Tehniskā specifikācija Daļai Nr.2 "Sadales transformatori 21/0,42 kV"/ Annex 3.2.2. Technical specifications for Part No.2 "Distribution transformers 21/0,42kV"

TEHNISKĀ SPECIFIKAĀCIJA/ TECHNICAL SPECIFICATION Nr. TS 2314.001-006 v2
Sadales transformatori 21/0,42kV / Distribution transformers 21/0,42kV

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁹	Piezīmes/ Remarks
Vispārīgā informācija/ General information					
1.	Ražotājs (nosaukums, atrašanās vieta)/ Manufacturer (name and location)	Norādīt informāciju/ Specify information			
2.	2314.001 Sadales transformators 21/0,42 kV, 16kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 16kVA, Yzn11 ¹⁰	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
3.	2314.002 Sadales transformators 21/0,42 kV, 25kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 25kVA, Yzn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
4.	2314.003 Sadales transformators 21/0,42 kV, 40kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 40kVA, Yzn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
5.	2314.004 Sadales transformators 21/0,42 kV, 63kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 63kVA, Yzn11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			

⁹ Precīzs avots, kur atspoguļota tehniskā informācija (instrukcijas nosaukums un lapaspuse)/ An accurate source presenting the technical information (title and page of the instruction)

¹⁰ "Sadales tīkls" materiālu kategorijas nosaukums un numurs/ Name and number of material category of AS "Sadales tīkls"

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁹	Piezīmes/ Remarks
6.	2314.006 Sadales transformators 21/0,42kV, 100kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 100kVA, Dyn 11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
7.	Preces markēšanai pielietotais EAN kods, ja precei tāds ir piešķirts/ The EAN code used to mark the product, if such has been assigned	Norādīt / Specify			
8.	Norādīt vai, izmantojot EAN kodu, ražotājs piedāvā iespēju saņemt digitālu tehnisko informāciju par preci (tips, ražotājs, tehniskie parametri, lietošanas instrukcija u.c.)/ Specify whether when using the EAN code, the manufacturer offers the possibility to receive digital technical information about the product (type, manufacturer, technical parameters, instructions for use, etc.)	Norādīt / Specify			
Standarti/ Standards					
9.	Atbilstība standartam/ According standards IEC 60076	Atbilst/ Confirm			
10.	Atbilst ES regulai/ According EU regulation Nr. 548/2014	Atbilst/ Confirm			
Dokumentācija/ Documentation					

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source⁹	Piezīmes/ Remarks
11.	<p>Ir iesniegts preces attēls, kurš atbilst sekojošām prasībām:/An image of the product that meets the following requirements has been submitted:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ".jpg" vai ".jpeg" formātā; /.jpg or .jpeg format • izšķiršanas spēja ne mazāka par 2Mpix; /resolution of at least 2Mpix; • ir iespēja redzēt visu produktu un izlasīt visus uzrakstus uz tā; /the complete product can be seen and all the inscriptions on it can be read; • attēls nav papildināts ar reklāmu /the image does not contain any advertisement 	Atbilst/ Confirm			
12.	Originālā lietošanas instrukcija sekojošās valodās/Original instructions for use in the following languages	LV vai/or EN			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁹	Piezīmes/ Remarks
13.	Piedāvājumā jāiekļauj tipa testu un/vai produkta sertifikāta kopija. Tipa testu un/vai produkta sertifikātu izsniegusi laboratorija vai sertificēšanas institūcija, kas akreditēta saskaņā ar ES pieņemto akreditācijas kārtību (laboratoriju/institūciju akreditējis viens no Eiropas Akreditācijas kooperācijas (EA) dalībniekiem (http://www.european-accreditation.org/) un atbilst ISO/IEC 17025/17065 standartu prasībām./ Shall be add copy of type test and/or product certificate. Type test and/or product certificate shall be issued by laboratory or certification body accredited in accordance with the accepted EU accreditation procedure (laboratory/certification body have been accredited by a member of the European Co-operation for Accreditation (EA) (http://www.european-accreditation.org/) and compliant with the requirements of ISO/IEC 17025/17065 standard.	Atbilst/ Confirm			
Tehniskā informācija/ Technical information					
14.	Nominālā jauda/ Rated power, kVA				
14.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	16			
14.2.	Transformators/ Transformer 25kVA	25			
14.3.	Transformators/ Transformer 40kVA	40			
14.4.	Transformators/ Transformer 63kVA	63			
14.5.	Transformators/ Transformer 100kVA	100			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁹	Piezīmes/ Remarks
15.	Nominālais darba spriegums/ Rated voltage, V:				
15.1.	Vidsrieguma/ Medium voltage, V	21000±2x2,5%			
15.2.	Zemsrieguma/ Low voltage, V	420			
16.	Nominālā frekvence/ Frequency, Hz	50			
17.	Tinumu slēguma shēma, grupa/ Connection				
17.1.	Transformators/ Transformer 16-63kVA	Yzn11			
17.2.	Transformators/ Transformer 100kVA	Dyn 11			
18.	Tinumu materiāls/Winding material	Norādīt/ Specify			
19.	Fāzu skaits/ Number of Phases	3			
20.	Tukšgaitas zudumi / slodzes zudumi (75°C)/ No-load losses / Load losses (750C), W	A ₀ -10% / Ak			
20.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	≤63 / ≤600			
20.2.	Transformators/ Transformer 25kVA	≤63 / ≤600			
20.3.	Transformators/ Transformer 40kVA	≤74 / ≤685			
20.4.	Transformators/ Transformer 63kVA	≤94/≤860			
20.5.	Transformators/ Transformer 100kVA	≤130/≤1250			
21.	Īsslēguma spriegums/ Impedance voltage, %	4,0±10%			
22.	Darbam vidsrieguma tīklā ar izolētu, kompensētu un mazrezistīvi zemētu neitrāli/ For connection to MV network with isolated, resonant earthed or low resistance earthed neutral	Jā/ Yes			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁹	Piezīmes/ Remarks
23.	Maksimālais ilgstoši pielaujamais spriegums/ Max continuous operating voltage kV	24			
24.	Tinumu izolācijas pārbaudes/ Insulation tests(IEC 60076-3):				
24.1.	Rūpnieciskās frekvences sprieguma tests (1 min) (AV)/ One-minute power frequency test (AV):				
24.1.1.	Vidsprieguma/ Medium voltage	50 kV			
27.1.2.	Zemsprieguma/ Low voltage	3 kV			
24.2.	Sprieguma impulta tests/ Impulse voltage tests:				
24.2.1.	Standarta impulss (LI)/ Standard impulse (LI)	125 kV			
Konstrukcija/ Construction					
25.	Uzstādīšanas vide/ Installation environment	Iekštipa, ārtipa/ Indoor, outdoor			
26.	Darba vides temperatūras diapazons/ Operating ambient temperature range	-40°...+40°C			
27.	Hermētiski noslēgta, spiedienhermetizēta, rievota eļļas tilpne; materiāla biezums/Hermetically sealed Transformer tank with corrugated walls; material thickness,EN 10131				
28.	Transformators/ Transformer 16-63kVA	≥1mm			
29.	Transformators/ Transformer 100kVA	≥1,2mm			
30.	Eļļas tilpnes mehāniskā izturība/ Mechanical strength of tank, kPa	Norādīt/ Specify			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁹	Piezīmes/ Remarks
31.	Pakāpjslēdzis sprieguma regulēšanai bez slodzes/ Tap changing, EN 60214-1	VS pusē/ MV side, (DETC)			
32.	Dzesēšanas sistēma/ Type of cooling	ONAN			
33.	Izolējošā vide/ Filling medium, IEC 60296	Neinhibitēta minerāl- eļļa bez PCB/ Uninhibited mineral oil - without PCB			
34.	Temperatūras kontrole un termoaizsardzība- termometrs ar maksimālās temperatūras indikāciju un kontaktiem brīdinājuma un atslēgšanas signāla nodošanai/ Control and protection of temperature- thermometer with max. temp. indication and contacts for alarm and tripping	Ar termoaizsardzību aizsardzību un bez/ With thermal protection and without			
35.	Transformatoram(16-63kVA) bez termoaizsardzības-stiprinājumi transformatora stiprināšanai vienstatņa balstā ¹¹ un transformatora pamatne bez riteņiem/ Transformers(16-63kVA) without thermal protection support lugs for one pole mounting ¹¹ and under base without rollers for conventional installation	Jā/ Yes			
36.	Eļļas līmeņa rādītājs uz transformatora korpusa/ The oil level indicator is fixed on the transformer cover, LVS EN 50216-5	Nē/No			

¹¹ Stiprinājumu skici skaņāt tehniskās specifikācijas pielikumā Nr.3.3.1/ Sketch of support lugs see in annex 3.3.1. of technical requirements

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁹	Piezīmes/ Remarks
37.	Ellas spiediena drošības vārsti- bez kontaktiem. Izmērs, tips un pārspiediena iestatījums (nostrādes spiediena vērtība) jānorāda piedāvājumā, kPa (atbilstoši EN50216-5)/ Pressure relief device- without contacts. Size, type and overpressure setting (operating pressure value) must be indicated in offer, kPa (according EN50216-5)				
37.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
37.2.	Transformators/ Transformer 25kVA	Norādīt/ Specify			
37.3.	Transformators/ Transformer 40kVA	Norādīt/ Specify			
37.4.	Transformators/ Transformer 63kVA	Norādīt/ Specify			
37.5.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
38.	Caurvadizolatoru izvadi/ - Terminal arrangements:				
38.1.	Vidsprieguma/ Medium voltage, LVS EN 50180	Porcelāna caurvadizolatori (norādīt tipu)/ Porcelain bushing (indicate type)			
38.2.	Zemsprieguma pusē/ Low voltage , LVS EN 50386	Porcelāna caurvadizolators (norādīt tipu un izmantoto izvada vara sakausējumu)/ Porcelain bushing (indicate type and bushing Cu alloy)			
39.	Marķējums caurvadizolatoriem (fāžu izvadu apzīmējumi)/ Terminals shall be indicated on tank	Jā/Yes			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁹	Piezīmes/ Remarks
40.	Zemējuma pievienojuma vieta- uz transformatora korpusa virsmas un transformatora pamatnes / Earthing connection - must be on transformer cover and tank base, EN 50216-4	Jā/Yes			
41.	Pretkorozijas aizsardzība darbam ārējā vidē ar kalpošanas laiku ≥ 30 gadi, korozivitātes kategorija C3, karsti cinkots (minimālais cinka pārklājuma biezums $50\mu\text{m}$)/ Anti – rust protection ≥ 30 years according atmospheric corrosivity class C3, hot-dip galvanized (min. thickness $50\mu\text{m}$), EN ISO 1461	Jā/Yes			
42.	Transformatora riteņi(transformatoram ar termoaizsardzību)/ With rollers(transformer with thermal protection, EN 50216-4	Jā/Yes			
43.	IP klase/ Protection level				
43.1.	Transformatoram/ For transformer	IP 54			
43.2.	Caurvadizolatoriem/ For terminals	IP 00			
44.	Skaņas līmenis/ Noise level, dB(A)				
44.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
44.2.	Transformators/ Transformer 25kVA	Norādīt/ Specify			
44.3.	Transformators/ Transformer 40kVA	Norādīt/ Specify			
44.4.	Transformators/ Transformer 63kVA	Norādīt/ Specify			
44.5.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁹	Piezīmes/ Remarks
45.	Izmēri: Garums x Platums x Augstums ¹² / Dimensions: Length x Width x Height ¹² , mm				
45.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	≤ 1150x750x1510			
45.2.	Transformators/ Transformer 25kVA	≤ 1150x750x1510			
45.3.	Transformators/ Transformer 40kVA	≤ 1150x750x1510			
45.4.	Transformators/ Transformer 63kVA	≤ 1150x750x1510			
45.5.	Transformators/ Transformer 100kVA	≤ 1150x750x1510			
46.	Kopējais svars/ Total mass, kg:				
46.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	≤ 860			
46.2.	Transformators/ Transformer 25kVA	≤ 860			
46.3.	Transformators/ Transformer 40kVA	≤ 860			
46.4.	Transformators/ Transformer 63kVA	≤ 860			
46.5.	Transformators/ Transformer 100kVA	≤ 1200			
47.	Tinumu svars (norādīt atsevišķi katram tinumu materiālam)/ Winding weight (separate for each material), kg				
47.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
47.2.	Transformators/ Transformer 25kVA	Norādīt/ Specify			
47.3.	Transformators/ Transformer 40kVA	Norādīt/ Specify			
47.4.	Transformators/ Transformer 63kVA	Norādīt/ Specify			
47.5.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			

¹²Katra iedimensijai atļauta +50 mm pieļaide/Increase allowed +50 mm for each dimension

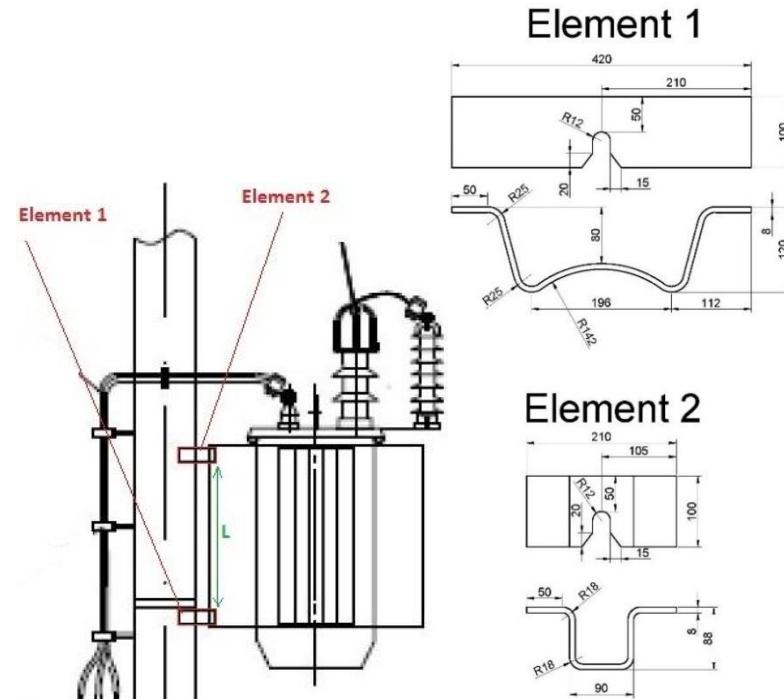
Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁹	Piezīmes/ Remarks
48.	Ellas svars/ Oil weight, kg , kg				
48.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
48.2.	Transformators/ Transformer 25kVA	Norādīt/ Specify			
48.3.	Transformators/ Transformer 40kVA	Norādīt/ Specify			
48.4.	Transformators/ Transformer 63kVA	Norādīt/ Specify			
48.5.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
49.	Reaktīvie tukšgaitas zudumi ¹³ / -No load losses, VAr ¹³				
49.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
49.2.	Transformators/ Transformer 25kVA	Norādīt/ Specify			
49.3.	Transformators/ Transformer 40kVA	Norādīt/ Specify			
49.4.	Transformators/ Transformer 63kVA	Norādīt/ Specify			
49.5.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
50.	Transformatoru sērijas apzīmējums (nosaukums)/ Transformer type designation (series title)				
50.1.	Transformators/ Transformer 16kVA	Norādīt/ Specify			
50.2.	Transformators/ Transformer 25kVA	Norādīt/ Specify			
50.3.	Transformators/ Transformer 40kVA	Norādīt/ Specify			
50.4.	Transformators/ Transformer 63kVA	Norādīt/ Specify			

¹³ Rekomendējoša prasība, nav obligāta prasība norādīt vērtību/ Recommendable value, no obligation requirement to fill

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ⁹	Piezīmes/ Remarks
50.5.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
51.	Parametru plāksnīte- pret atmosfēras iedarbību izturīga ar aizsargpārkļājumu Novietojums: zemsrieguma izvadu pusē uz sānu sienas tuvu korpusa augšējai malai. Plāksnītē iekļaujama informācija atbilstoši LVS EN 60076-1 un ES Komisijas Regulas Nr.548/2014 prasībām/ Nameplate of transformer- atmospheric conditions resistant material with protection coat; Location: near the top at the middle of the low voltage side. Information according LVS EN 60076-1 and EU Commission regulation No.548/14	Jā/Yes			
52.	Ražotāja noteiktam transformatora sērijas numuram jābūt iegravētam uz transformatora korpusa/ Manufacturer's serial number must be indelibly engraved on transformer tank	Jā/Yes			

Skice stiprinājumu izveidojumam transformatora stiprināšanai vienstatņa balstā/ Sketch of support lugs for one pole mounting¹⁴

1. Stiprinājumiem jābūt karsti cinkotiem/ Support lugs must be hot dip galvanized
2. Minimālais attālums L starp Element 1 un Element 2 - 250 mm (šis atālums tiek rekomendēts pēc iespējas lielāks)/ Minimum distance L between Element 1 and Element 2 - 250 mm (recommended as long as possible).
3. Stiprinājumiem jānodrošina transformatora uzkāršana uz divām M20x300 bultskrūvēm/ Support lugs must ensure suspending of transformer on two M20x300 bolts.



¹⁴ Pieļaujamas citas konstrukcijas, ja tiek nodrošināts, ka transformatoru iespējams uzkārt uz bultskrūvēm ar izmēru M20x300 un tiek nodrošināta transformatora stabilitāte/
Different constructions are acceptable if ensured that transformer can be suspended on M20x300 bolts and ensured stability of transformer

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA/ TECHNICAL SPECIFICATION Nr. TS 2314.007-014 v2
Sadales transformatori 21/0,42kV / Distribution transformers 21/0,42kV

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
Vispārigā informācija/ General information					
1.	Ražotājs (nosaukums, atrašanās vieta)/ Manufacturer (name and location)	Norādīt informāciju/ Specify information			
2.	2314.007 Sadales transformators 21/0,42kV, 160kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 160kVA, Dyn 11 ¹⁶	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
3.	2314.008 Sadales transformators 21/0,42kV, 250kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 250kVA, Dyn 11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
4.	2314.009 Sadales transformators 21/0,42kV, 400kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 400kVA, Dyn 11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
5.	2314.010 Sadales transformators 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=4% / Distribution transformer 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=4%	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
6.	2314.011 Sadales transformators 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=6% / Distribution transformer 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=6%	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
7.	2314.012 Sadales transformators 21/0,42kV, 1000kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 1000kVA, Dyn 11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			

¹⁵ Precīzs avots, kur atrīkota tehniskā informācija (instrukcijas nosaukums un la spapse)/ An accurate source presenting the technical information (title and page of the instruction)

¹⁶ "Sadales tīkls" materiālu kategorijas nosaukums un numurs/ Name and number of material category of AS "Sadales tīkls"

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
8.	2314.013 Sadales transformators 21/0,42kV, 1250kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 1250kVA, Dyn 11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
9.	2314.014 Sadales transformators 21/0,42kV, 1600kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 1600kVA, Dyn 11	Norādīt pilnu preces tipa apzīmējumu/ Specify type reference			
10.	Preces marķēšanai pielietotais EAN kods, ja precei tāds ir piešķirts/ The EAN code used to mark the product, if such has been assigned	Norādīt / Specify			
11.	Norādīt vai, izmantojot EAN kodu, ražotājs piedāvā iespēju saņemt digitālu tehnisko informāciju par preci (tips, ražotājs, tehniskie parametri, lietošanas instrukcija u.c.)/ Specify whether when using the EAN code, the manufacturer offers the possibility to receive digital technical information about the product (type, manufacturer, technical parameters, instructions for use, etc.)	Norādīt / Specify			
Standarti/ Standards					
12.	Atbilstība standartam/ According standarts IEC 60076	Atbilst/ Confirm			
13.	Atbilst ES regulai/ According EU regulation Nr. 548/2014	Atbilst/ Confirm			
Dokumentācija/ Documentation					

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
14.	<p>Ir iesniegts preces attēls, kurš atbilst sekojošām prasībām:/An image of the product that meets the following requirements has been submitted:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ".jpg" vai ".jpeg" formātā; /.jpg or .jpeg format • izšķiršanas spēja ne mazāka par 2Mpix; /resolution of at least 2Mpix; • ir iespēja redzēt visu produktu un izlasīt visus uzrakstus uz tā; /the complete product can be seen and all the inscriptions on it can be read; • attēls nav papildināts ar reklāmu /the image does not contain any advertisement 	Atbilst/ Confirm			
15.	Originālā lietošanas instrukcija sekojošās valodās/Original instructions for use in the following languages	LV vai/or EN			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
16.	Piedāvājumā jāiekļauj tipa testu un/vai produkta sertifikāta kopija. Tipa testu un/vai produkta sertifikātu izsniegusi laboratorija vai sertificēšanas institūcija, kas akreditēta saskaņā ar ES pieņemto akreditācijas kārtību (laboratoriju/institūciju akreditējis viens no Eiropas Akreditācijas kooperācijas (EA) dalībniekiem (http://www.european-accreditation.org/) un atbilst ISO/IEC 17025/17065 standartu prasībām./ Shall be add copy of type test and/or product certificate. Type test and/or product certificate shall be issued by laboratory or certification body accredited in accordance with the accepted EU accreditation procedure (laboratory/certification body have been accredited by a member of the European Co-operation for Accreditation (EA) (http://www.european-accreditation.org/) and compliant with the requirements of ISO/IEC 17025/17065 standard.	Atbilst/ Confirm			
Tehniskā informācija/ Technical information					
17.	Nominālā jauda/ Rated power, kVA				
17.1.	Transformators/ Transformer 160kVA	160			
17.2.	Transformators/ Transformer 250kVA	250			
17.3.	Transformators/ Transformer 400kVA	400			
17.4.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	630			
17.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	630			
17.6.	Transformators/ Transformer 1000kVA	1000			
17.7.	Transformators/ Transformer 1250kVA	1250			
17.8.	Transformators/ Transformer 1600kVA	1600			
18.	Nominālais darba spriegums/ Rated voltage, V:				

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
18.1.	Vids prieguma/ Medium voltage, V	$21000 \pm 2 \times 2,5\%$			
18.2.	Zems prieguma/ Low voltage, V	420			
19.	Nominālā frekvence/ Frequency, Hz	50			
20.	Tinumu slēguma shēma, grupa/ Connection	Dyn11			
21.	Tinumu materiāls/Winding material	Norādīt/ Specify			
22.	Fāzu skaits/ Number of Phases	3			
23.	Tukšgaitas zudumi / slodzes zudumi (75°C)/ No-load losses / Load losses (75°C), W	A ₀ -10% / Ak			
23.1.	Transformators/ Transformer 160kVA	$\leq 189 / \leq 1750$			
23.2.	Transformators/ Transformer 250kVA	$\leq 270 / \leq 2350$			
23.3.	Transformators/ Transformer 400kVA	$\leq 387 / \leq 3250$			
23.4.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	$\leq 540 / \leq 4600$			
23.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	$\leq 540 / \leq 4600$			
23.6.	Transformators/ Transformer 1000kVA	$\leq 693 / \leq 7600$			
23.7.	Transformators/ Transformer 1250kVA	$\leq 855 / \leq 9500$			
23.8.	Transformators/ Transformer 1600kVA	$\leq 1080 / \leq 12000$			
24.	Īsslēguma spriegums/ Impedance voltage, %				
24.1.	Transformators/ Transformer 160kVA	$4,0 \pm 10\%$			
24.2.	Transformators/ Transformer 250kVA	$4,0 \pm 10\%$			
24.3.	Transformators/ Transformer 400kVA	$4,0 \pm 10\%$			
24.4.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	$4,0 \pm 10\%$			
24.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	$6,0 \pm 10\%$			
24.6.	Transformators/ Transformer 1000kVA	$6,0 \pm 10\%$			
24.7.	Transformators/ Transformer 1250kVA	$6,0 \pm 10\%$			
24.8.	Transformators/ Transformer 1600kVA	$6,0 \pm 10\%$			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
25.	Darbam vidsrieguma tīklā ar izolētu, kompensētu un mazrezistīvi zemētu neitrāli/ For connection to MV network with isolated, resonant earthed or low resistance earthed neutral	Jā/ Yes			
26.	Maksimālais ilgstoši pieļaujamais spriegums/ Max continuous operating voltage kV	24			
27.	Tinumu izolācijas pārbaudes/ Insulation tests(IEC 60076-3):				
27.1.	Rūpnieciskās frekvences sprieguma tests (1 min) (AV)/ One-minute power frequency test (AV):				
27.1.1.	Vidsrieguma/ Medium voltage	50 kV			
27.1.2.	Zemsrieguma/ Low voltage	3 kV			
27.2.	Sprieguma impulsa tests/ Impulse voltage tests:				
27.2.1.	Standarta impulss (LI)/ Standard impulse (LI)	125 kV			
Konstrukcija/ Construction					
28.	Uzstādīšanas vide/ Installation environment	Iekštipa, ārtipa/ Indoor, outdoor			
29.	Darba vides temperatūras diapazons/ Operating ambient temperature range	-40°...+40°C			
30.	Hermētiski noslēgta, spiedienhermetizēta, rievota eļļas tilpne; materiāla biezums/Hermetically sealed Transformer tank with corrugated walls; material thickness,EN 10131	≥1,2mm			
31.	Eļļas tilpnes mehāniskā izturība/ Mechanical strength of tank, kPa	Norādīt/ Specify			
32.	Pakāpjslēdzis sprieguma regulēšanai bez slodzes/ Tap changing, EN 60214-1	VS pusē/ MV side, (DETC)			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
33.	Dzesēšanas sistēma/ Type of cooling	ONAN			
34.	Izolējošā vide/ Filling medium, IEC 60296	Neinhibitēta minerāl- eļļa bez PCB/ Uninhibited mineral oil - without PCB			
35.	Temperatūras kontrole un termoaizsardzība- termometrs ar maksimālās temperatūras indikāciju un kontaktiem brīdinājuma un atslēgšanas signāla nodošanai/ Control and protection of temperature- thermometer with max. temp. indication and contacts for alarm and tripping	Jā/Yes			
36.	Eļļas līmeņa rādītājs uz transformatora korpusa/ The oil level indicator is fixed on the transformer cover, LVS EN 50216-5	Jā/Yes			
37.	Eļļas spiediena drošības vārsti- bez kontaktiem. Izmērs, tips un pārspiediena iestatījums (nostrādes spiediena vērtība) jānorāda piedāvājumā, kPa (atbilstoši EN50216-5)/ Pressure relief device- without contacts. Size, type and overpressure setting (operating pressure value) must be indicated in offer, kPa (according EN50216-5)				
37.1.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
37.2.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
37.3.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
37.4.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			
37.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
37.6.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
37.7.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
37.8.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
38.	Caurvadizolatoru izvadi/ - Terminal arrangements:				
38.1.	Vidsprieguma/ Medium voltage, LVS EN 50180	Porcelāna izolatori (norādīt tipu)/ Porcelain bushing (indicate type)			
38.2.	Zemsprieguma pusē/ Low voltage , LVS EN 50386	Porcelāna caurvadizolators ar vara(Cu sakausējuma) kopni kabeļu pievienošanai (norādīt tipu un izvada izmantoto Cu sakausējuma tipu)/ Porcelain bushing with screwed on copper(Cu alloy) flag for cable connection with cable lugs (indicate type and bushing Cu alloy)			
39.	Markējums caurvadizolatoriem (fāžu izvadu apzīmējumi)/ Terminals shall be indicated on tank	Jā/Yes			
40.	Zemējuma pievienojuma vieta- uz transformatora korpusa virsmas un transformatora pamatnes / Earthing connection- must be on transformer cover and tank base, EN 50216-4	Jā/Yes			
41.	Pretkorozijas aizsardzība				
41.1.	Pretkorozijas aizsardzība darbam ārējā vidē ar kalpošanas laiku ≥ 30 gadi, korozivitātes kategorija C3, karsti cinkots (minimālais cinka pārkājuma biezums 50 μm)/ Anti – rust protection ≥ 30 years according atmospheric corrosivity class C3, hot-dip galvanized (min. thickness 50 μm), EN ISO 1461				

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
40.1.1.	Transformators/ Transformer 160kVA	Jā/Yes			
40.1.2.	Transformators/ Transformer 250kVA	Jā/Yes			
40.1.3.	Transformators/ Transformer 400kVA	Jā/Yes			
40.1.4.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Jā/Yes			
40.1.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Jā/Yes			
41.2.	Pretkorozijas aizsardzība darbam ārējā vidē ar kalpošanas laiku ≥ 30 gadi, korozivitātes kategorija C3, krāsas tonis RAL 7033(ja krāsots), EN ISO 12944-2 / Anti – rust protection ≥ 30 years according atmospheric corrosivity class C3, color RAL 7033(if painted), EN ISO 12944-2				
40.2.1.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Jā/Yes			
40.2.2.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Jā/Yes			
40.2.3.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Jā/Yes			
42.	Transformatora riteņi/- With rollers, EN 50216-4	Jā/Yes			
43.	IP klase/ Protection level				
43.1.	Transformatoram/ For transformer	IP 54			
43.2.	Caurvadizolatoriem/ For terminals	IP 00			
44.	Skaņas līmenis/ Noise level, dB(A)				
44.1.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
44.2.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
44.3.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
44.4.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			
44.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
44.6.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
44.7.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
44.8.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
45.	Izmēri: Garums x Platums x Augstums ¹⁷ / Dimensions: Length x Width x Height ¹⁷ , mm				
45.1.	Transformators/ Transformer 160kVA	$\leq 1150 \times 850 \times 1650$			
45.2.	Transformators/ Transformer 250kVA	$\leq 1330 \times 890 \times 1700$			
45.3.	Transformators/ Transformer 400kVA	$\leq 1500 \times 890 \times 1910$			
45.4.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	$\leq 1650 \times 1130 \times 1910$			
45.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	$\leq 1650 \times 1130 \times 1910$			
45.6.	Transformators/ Transformer 1000kVA	$\leq 1950 \times 1280 \times 2070$			
45.7.	Transformators/ Transformer 1250kVA	$\leq 1950 \times 1325 \times 2070$			
45.8.	Transformators/ Transformer 1600kVA	$\leq 2100 \times 1325 \times 2300$			
46.	Kopējais svars/ Total mass, kg:				
46.1.	Transformators/ Transformer 160kVA	≤ 1200			
46.2.	Transformators/ Transformer 250kVA	≤ 1950			
46.3.	Transformators/ Transformer 400kVA	≤ 2000			
46.4.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	≤ 2350			
46.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	≤ 2350			
46.6.	Transformators/ Transformer 1000kVA	≤ 3100			
46.7.	Transformators/ Transformer 1250kVA	≤ 4100			
46.8.	Transformators/ Transformer 1600kVA	≤ 4900			
47.	Tinumu svars (norādīt atsevišķi katram tinumu materiālam)/ Winding weight (separate for each material), kg				
47.1.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
47.2.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			

¹⁷Katra i dimensijai atļauta +50 mm pieļaide/Increase allowed +50 mm for each dimension

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
47.3.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
47.4.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			
47.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
47.6.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
47.7.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
47.8.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			
48.	Ellas svars/ Oil weight, kg , kg				
48.1.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
48.2.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
48.3.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
48.4.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
48.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			
48.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
48.7.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
48.8.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
48.9.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			
49.	Reaktīvie tukšgaitas zudumi ¹⁸ / -No load losses ¹⁸ , VAr				
49.1.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
49.2.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
49.3.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
49.4.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
49.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			

¹⁸ Rekomendējoša prasība, nav obligāta prasība norādīt vērtību/ Recommendable value, no obligation requirement to fill

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
49.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
49.7.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
49.8.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
49.9.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			
50.	Transformatoru sērijas apzīmējums (nosaukums)/ Transformer type designation (series title)				
50.1.	Transformators/ Transformer 100kVA	Norādīt/ Specify			
50.2.	Transformators/ Transformer 160kVA	Norādīt/ Specify			
50.3.	Transformators/ Transformer 250kVA	Norādīt/ Specify			
50.4.	Transformators/ Transformer 400kVA	Norādīt/ Specify			
50.5.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=4%	Norādīt/ Specify			
50.6.	Transformators/ Transformer 630kVA, Uk=6%	Norādīt/ Specify			
50.7.	Transformators/ Transformer 1000kVA	Norādīt/ Specify			
50.8.	Transformators/ Transformer 1250kVA	Norādīt/ Specify			
50.9.	Transformators/ Transformer 1600kVA	Norādīt/ Specify			
51.	Parametru plāksnīte- pret atmosfēras iedarbību izturīga ar aizsargpārkļajumu Novietojums: zemsprieguma izvadu pusē uz sānu sienas tuvu korpusa augšējai malai. Plāksnītē iekļaujama informācija atbilstoši LVS EN 60076-1 un ES Komisijas Regulas Nr.548/2014 prasībām/ Nameplate of transformer- atmospheric conditions resistant material with protection coat; Location: near the top at the middle of the low voltage side. Information according LVS EN 60076-1 and EU Commission regulation No.548/14	Jā/Yes			

Nr.	Apraksts/ Description	Minimāla tehniskā prasība/ Minimum technical requirement	Piedāvātās preces konkrētais tehniskais apraksts/ Specific technical description of the offered product	Avots/ Source ¹⁵	Piezīmes/ Remarks
52.	Ražotāja noteiktam transformatora sērijas numuram jābūt iegravētam uz transformatora korpusa/ Manufacturer's serial number must be indelibly engraved on transformer tank	Jā/Yes			

Pielikums Nr.4: Piedāvājuma nodrošinājuma formas

Forma I

_____, 20___. gada _____. _____

Akciju sabiedrībai "Sadales tīkls",
Šmerļa ielā 1,
Rīgā, LV – 1160, Latvija,
Reģ.Nr. 40003857687

Piedāvājuma nodrošinājuma garantija Nr. ____

Mēs – _____ (vienotais reģistrācijas numurs: _____; juridiskā adrese: _____) (turpmāk – Kredītiestāde) – esam informēti par to, ka mūsu klients – _____ (vienotais reģistrācijas numurs: _____; juridiskā adrese: _____) (turpmāk – Pretendents) – iesniedzis savu piedāvājumu Jūsu – _____ (vienotais reģistrācijas numurs (nodokļu maksātāja reģistrācijas numurs): _____; juridiskā adrese (adrese): _____) (turpmāk – Pasūtītājs) – rīkotajā iepirkumā "_____"
(iepirkuma identifikācijas numurs: _____) (turpmāk arī – Iepirkums). Saskaņā ar attiecīgā iepirkuma procedūras dokumentiem Pretendentam jāiesniedz Pasūtītājam sava piedāvājuma nodrošinājums. Nemot vērā iepriekš minēto, ar šo Kredītiestāde neatsaucami uzņemas pienākumu samaksāt Pasūtītājam jebkuru tā pieprasīto naudas summu, nepārsniedzot [valūta] _____ (_____), gadījumā, ja, ievērojot šajā garantijā noteiktās prasības, Kredītiestādei ir iesniegts atbilstošs Pasūtītāja parakstīts dokuments (turpmāk – Pieprasījums), ar kuru Pasūtītājs pieprasa Kredītiestādei veikt maksājumu uz šīs garantijas pamata un kurā norādīts, ka attiecībā uz Iepirkumu ir iestājies vismaz viens no šādiem nosacījumiem (norādot konkrēto nosacījumu, kas iestājies):

1. Pretendents atsaucis savu piedāvājumu, kamēr ir spēkā šī garantija;
2. Pretendents, kura piedāvājums tika izraudzīts saskaņā ar piedāvājuma izvēles kritēriju, Pasūtītāja noteiktajā termiņā nav iesniedzis Pasūtītājam iepirkuma procedūras dokumentos un iepirkuma līgumā paredzēto līguma nodrošinājumu;
3. Pretendents, kura piedāvājums izraudzīts saskaņā ar piedāvājuma izvēles kritēriju, neparaksta iepirkuma līgumu vai vispārīgo vienošanos Pasūtītāja noteiktajā termiņā.

Pieprasījums iesniedzams papīra dokumenta formā vai elektroniski. Elektroniski iesniegšana veicama autentificēta ziņojuma veidā, izmantojot SWIFT. Identifikācijas nolūkā Pieprasījuma parakstītāju paraksti uz Pieprasījuma apliecināmi notariāli vai arī Pieprasījums iesniedzams ar Piegādātāju apkalpojošās kredītiestādes starpniecību, kura apliecina Pieprasījuma parakstītāju identitāti un tiesības parakstīt Pieprasījumu Pasūtītāja vārdā.

Šī garantija ir spēkā līdz _____. gada _____. (turpmāk – Beigu datums). Kredītiestādei jāsaņem Pieprasījums ne vēlāk kā Beigu datumā Kredītiestādē (adrese: _____) vai – gadījumā, ja Pieprasījuma iesniegšana tiek veikta elektroniski, – (Kredītiestādes SWIFT adrese).

Šī garantija zaudēs spēku pirms garantijā noteiktā termiņa beigām, ja Pasūtītājs rakstveidā atbrīvos Kredītiestādi no tās saistībām saskaņā ar šo garantiju.

Šī garantija ir pakļauta Vienotajiem pieprasījuma garantiju noteikumiem (*the Uniform Rules for Demand Guarantees*) (2010. gada redakcija, Starptautiskās Tirdzniecības palātas publikācija Nr. 758). Šai garantijai un ar to saistītajām tiesiskajām attiecībām, ciktāl attiecīgos jautājumus neregulē minētie Vienotie pieprasījuma garantiju noteikumi, piemērojami Latvijas Republikas normatīvie akti. Jebkurš strīds, kas rodas starp Kredītiestādi un Pasūtītāju saistībā ar šo garantiju, izšķirams Latvijas Republikas tiesā.

Forma II
Piedāvājuma nodrošinājums
(Pielikums apdrošināšanas polisei Nr. _____)

_____, 20___. gada ___. _____. _____

Akciju sabiedrībai "Sadales tīkls",
Šmerļa ielā 1, Rīgā, LV – 1160, Latvijā,
Reģ.Nr. 40003857687

Pasūtījums: "_____ " (iepirkumu procedūras nosaukums)

_____ (Pretendenta nosaukums) _____, reģistrēta [valsts nosaukums]
Uzņēmumu Reģistrā ar Nr. _____, adrese _____ (turpmāk tekstā saukts –
Pretendents) ___. _____ ir iesniegusi savu piedāvājumu augstākminētā Pasūtījuma
izpildei.

Ar šo mēs, _____ (Apdrošinātāja nosaukums) _____, reģistrēta [valsts nosaukums]
Uzņēmumu reģistrā ar Nr. _____, adrese: _____ (turpmāk tekstā saukts -
Apdrošināšanas sabiedrība) apliecinām, ka mums ir saistības pret Akciju sabiedrībai "Sadales
tīkls" (turpmāk tekstā saukta - Pasūtītājs) par summu _____ EUR
(_____), no kuras ir jāizdara maksājumi augstākminētā Pasūtītāja labā.

Šīs saistības nosacījumi ir sekojoši:

Pretendents zaudē piedāvājuma nodrošinājumu, ja Pretendents:

1. Atsauc savu piedāvājumu pēc piedāvājumu atvēršanas piedāvājuma derīguma termiņa
laikā;
2. Ir atzīts par iepirkuma procedūras uzvarētāju un noteiktajā laika periodā:
 - 2.1. neparaksta līgumu (vispārīgo vienošanos) vai
 - 2.2. neiesniedz prasīto līguma (vispārīgās vienošanās) izpildes nodrošinājumu.

Mēs apņemamies kā pats parādnieks samaksāt minēto summu pēc pirmā Pasūtītāja
pieprasījuma, neprasot Pasūtītājam pamatot savu prasību, ar nosacījumu, ka Pasūtītājs norāda,
ka viņa pieprasījums attiecas uz viena vai vairāku augstākminēto nosacījumu spēkā stāšanos.

Šis galvojums ir spēkā no 20___. gada ___. _____. līdz 20___. gada ___. _____. Prasības sakarā ar
šo galvojumu netiks apmierinātas, ja tās netiks iesniegtas Apdrošināšanas sabiedrībai līdz
20___. gada ___. _____, ieskaitot.

Pretrunu gadījumā starp apdrošināšanas polisi, apdrošināšanas polises noteikumiem un šo
pielikumu, šis pielikums ir noteicosais.

Apdrošināšanas sabiedrības darbinieku paraksti un Apdrošināšanas sabiedrības zīmogs.

Template I

_____, ____ 20 _____

To Public limited company "Sadales tīkls",
Smerla street 1,
Riga, LV – 1160, Latvia,
Reg.No. 40003857687

Bid Bond No. _____

We – _____ (unified registration No.: _____; registered office: _____) (hereinafter referred to as the Bank) – have been notified that our client – _____ (unified registration No.: _____; registered office: _____) (hereinafter referred to as the Tenderer) – has submitted a bid for the "_____ " tender (procurement identification No.: _____) (hereinafter also referred to as the Tender) organised by You – (unified registration No.: _____; registered office (address): _____) (hereinafter referred to as the Contracting Authority). In accordance with the documentation for the procurement procedure, the Tenderer is obliged to provide the Contracting Authority with a bid bond. Therefore, the Bank hereby irrevocably undertakes the obligation to pay the Contracting Authority any requested amounts of money not exceeding [currency] _____ (_____) if, in observance of the requirements specified in this bid bond, the Bank is provided with an appropriate document signed by the Contracting Authority (hereinafter referred to as the Claim), whereby the Claimant requires the Bank to effect payment on the basis of this bid bond and which notes that at least one of the following conditions applies with regard to the Tender (specifying which exact condition applies):

1. The Tenderer recalls its bid while this bid bond is in effect;
2. The Tenderer, its bid having been selected in accordance with the bid selection criterion, fails to provide to the Contracting Authority the agreement performance guarantee specified in procurement procedure documents and the procurement agreement;
3. The Tenderer, its bid having been selected in accordance with the bid selection criterion, fails to sign the procurement agreement or general agreement within the term specified by the Contracting Authority.

The Claim shall be submitted either as a paper document or electronically. Electronic submissions shall be performed by means of an authenticated SWIFT message. For identification purposes, the signatures of parties signing the Claim shall be notarised or the Claim shall be submitted via the credit institution servicing the Tenderer which shall confirm the identity of the signatories and their authority to sign the Claim on behalf of the Contracting Authority.

This bid bond shall be valid until _____ (hereinafter referred to as the Termination Date). The Claim must be received by the Bank no later than the Termination Date, either at the Bank (address: _____) or – if the Claim is submitted electronically – at _____ (the Bank's SWIFT address).

This bid bond shall lose force prior to expiration of the term specified in the guarantee if the Contracting Authority relieves the Bank from liability under this bid bond in writing.

This bid bond shall be subject to the *Uniform Rules for Demand Guarantees* (2010 edition, International Chamber of Commerce publication No. 758). This bid bond and the legal relationships stemming from it, insofar as the relevant matters are not regulated by the aforementioned *Uniform Rules for Demand Guarantees*, shall be subject to the applicable legislation of the Republic of Latvia. Any dispute between the Bank and the Contracting Authority with regard to this bid bond shall be resolved by a court in the Republic of Latvia.

[signatory's job title] [personal signature] [signatory's first name and surname]

Template II

Tender Security (Annex to insurance policy No. _____)

At _____, _____ 20____

To: Public limited company Sadales tīkls
Šmerļa Street 1, Riga, LV – 1160, Latvia,
Reg. No. 40003857687

Order: " _____" (name of the procurement procedure)

_____ (name of the Tenderer) _____, registered with the Enterprise Register of [name of the country] under No. _____, address _____ (hereinafter referred to as the Tenderer) has submitted its tender on _____ for execution of the aforementioned Order.

We, _____ (*name of the Insurer*), registered with the Enterprise Register of [name of the country] under No. _____, address: _____ (hereinafter referred to as the Insurance Company), do hereby certify that we have obligations towards the public limited company Sadales tīkls (hereinafter referred to as the Customer) in the amount of _____ EUR (_____), from which payments in favour of the aforementioned Customer shall be made.

The conditions of these obligations are the following:

The Tenderer loses the Tender Security if the Tenderer:

1. Withdraws its tender during the validity term of the tender after opening of the tender;
2. Is pronounced to be the winner of the procurement procedure and within the prescribed period of time:
 - 2.1. fails to sign the contract (general agreement) or
 - 2.2. fails to submit the requested performance security for the contract (general agreement).

We undertake, as the debtor itself, to pay the aforementioned amount upon the first request of the Customer without requesting the Customer to substantiate its request, provided that the Customer shall indicate that its request concerns coming into force of one or more provisions of the Contract.

This guarantee shall be valid from _____ 20____ to _____ 20____. Claims in relation to this guarantee shall not be satisfied unless presented to the Insurance Company until _____ 20____ (inclusive).

In case of discrepancies between the insurance policy, conditions of the insurance policy and this Annex, this Annex shall prevail.

Signatures of officials of the Insurance Company and the seal of the Insurance Company.

Pielikums Nr.5: Finanšu piedāvājums
Annex 5: Financial offer

Finanšu piedāvājums – Cenu tabula
Financial offer – Price Schedule

Cenas EUR bez PVN/ Prices EUR without VAT

Dala Nr.1 "Sadales transformatori 6-10,5/0,42 kV"/ Part No.1 "Distribution transformers 6-10,5/0,42kV"

Poz. Nr. Pos. No	Tehniskās specifikācijas numurs/ Number of technical specifications	Pozīcijas nosaukums Name of position	Ražotāja Preces apzīmējums Producer's designation of Goods	Tinums (Al vai Cu) Transformer winding (Al or Cu)	Terauda materiāla tips (Conventional Grade or High Grade or Super High Grade)	Prognozētais iegādes apjoms*, gab Total expected purchase volume*, pcs	Vienības (gab) cena, EUR bez PVN Unit (pcs) price, EUR without VAT	Summa, EUR bez PVN Sum, EUR without VAT
1.1.	TS 2302.006-029 v2	2302.028 Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 16kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 16kVA, Dyn11				1		
1.2.	TS 2302.006-029 v2	2302.006 Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 100kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 100kVA, Dyn11				1		
1.3.	TS 2302.006-029 v2	2302.007 Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 160kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 160kVA, Dyn11				1		
1.4.	TS 2302.006-029 v2	2302.008 Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 250kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 250kVA, Dyn11				10		

1.5.	TS 2302.006-029 v2	2302.009 Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 400kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 400kVA, Dyn11				15		
1.6.	TS 2302.006-029 v2	2302.029 Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=4% / Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=4%				20		
1.7.	TS 2302.006-029 v2	2302.010 Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=6% / Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 630kVA, Dyn11, Uk=6%				10		
1.8.	TS 2302.006-029 v2	2302.011 Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 1000kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 1000kVA, Dyn11				5		
1.9.	TS 2302.006-029 v2	2302.012 Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 1250kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 1250kVA, Dyn11				1		
1.10.	TS 2302.006-029 v2	2302.013 Sadales transformators, 10,5/0,42 kV, 1600kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 10,5/0,42 kV, 1600kVA, Dyn11				1		
1.11.	TS 2303.xxx v2	2303.001 Sadales transformators, 6/0,42kV, 250kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 6/0,42kV, 250kVA, Dyn11				1		
1.12.	TS 2303.xxx v2	2303.002 Sadales transformators, 6/0,42kV, 400kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 6/0,42kV, 400kVA, Dyn11				1		

1.13.	TS 2303.xxx v2	2303.003 Sadales transformators, 6/0,42kV, 630kVA, Dyn11/ Distribution transformer, 6/0,42kV, 630kVA, Dyn11				1		
Kopējā piedāvājuma cena Dalai Nr.1/ Total tender price for Part No.1:								

* *Kopējā prognozēto apjomu iegāde Pretendentiem netiek garantēta / Tenderers are not guaranteed the purchase of total expected volumes*

Garantētais iegādes apjoms dalai Nr.1 līguma darbības laikā – 34 gab. (kopsummā uz visām norādītajām sadales transformatoru pozīcijām).

Guaranteed purchase amount for Part No. 1 during of the contract period - 34 pcs (in total for all distribution transformers positions indicated).

Dala Nr.2 "Sadales transformatori 21/0,42 kV"/ Part No.2 "Distribution transformers 21/0,42kV"

Poz. Nr. Pos. No	Tehniskās specifikācijas numurs/ Number of technical specifications	Pozīcijas nosaukums Name of position	Ražotāja Preces apzīmējums Producer's designation of Goods	Tinums (Al vai Cu) Transformer winding (Al or Cu)	Terauda materiāla tips (Conventional Grade or High Grade or Super High Grade)	Prognozētais iegādes apjoms*, gab Total expected purchase volume*, pcs	Vienības (gab) cena, EUR bez PVN Unit (pcs) price, EUR without VAT	Summa, EUR bez PVN Sum, EUR without VAT
2.1.	TS 2314.001-006 v2	2314.001 Sadales transformators 21/0,42 kV, 16kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 16kVA, Yzn11				2		
2.2.	TS 2314.001-006 v2	2314.002 Sadales transformators 21/0,42 kV, 25kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 25kVA, Yzn11				1		
2.3.	TS 2314.001-006 v2	2314.003 Sadales transformators 21/0,42 kV, 40kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 40kVA, Yzn11				10		
2.4.	TS 2314.001-006 v2	2314.004 Sadales transformators 21/0,42 kV, 63kVA, Yzn11/ Distribution transformer 21/0,42 kV, 63kVA, Yzn11				220		
2.5.	TS 2314.001-006 v2	2314.006 Sadales transformators 21/0,42kV, 100kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 100kVA, Dyn 11				130		
2.6.	TS 2314.007-014 v2	2314.007 Sadales transformators 21/0,42kV, 160kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 160kVA, Dyn 11				50		
2.7.	TS 2314.007-	2314.008 Sadales transformators				10		

	014 v2	21/0,42kV, 250kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 250kVA, Dyn 11						
2.8.	TS 2314.007- 014 v2	2314.009 Sadales transformators 21/0,42kV, 400kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 400kVA, Dyn 11				1		
2.9.	TS 2314.007- 014 v2	2314.010 Sadales transformators 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=4%/ Distribution transformer 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=4%				1		
2.10.	TS 2314.007- 014 v2	2314.011 Sadales transformators 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=6%/ Distribution transformer 21/0,42kV, 630kVA, Dyn 11, Uk=6%				5		
2.11.	TS 2314.007- 014 v2	2314.012 Sadales transformators 21/0,42kV, 1000kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 1000kVA, Dyn 11				1		
2.12.	TS 2314.007- 014 v2	2314.013 Sadales transformators 21/0,42kV, 1250kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 1250kVA, Dyn 11				1		
2.13.	TS 2314.007- 014 v2	2314.014 Sadales transformators 21/0,42kV, 1600kVA, Dyn 11/ Distribution transformer 21/0,42kV, 1600kVA, Dyn 11				1		
Kopējā piedāvājuma cena Dalai Nr.2/ Total tender price for Part No.2:								

* Kopējā prognozēto apjomu iegāde Pretendentiem netiek garantēta / Tenderers are not guaranteed the purchase of total expected volumes

Garantētais iegādes apjoms dalai Nr.2 līguma darbības laikā – 216 gab. (kopsummā uz visām norādītajām sadales transformatoru pozīcijām).
Guaranteed purchase amount for Part No.2 during of the contract period - 216 pcs (in total for all distribution transformers positions indicated).

**Pielikums Nr.6: Līguma (Vispārīgās Vienošanās) projekts
Annex 6: Draft of Contract (General Agreement)**

Vispārīgās Vienošanās projekts latviešu valodā MS Office dokumenti –
"v3_06_2021_Tipveida_Visp_Vienosanas_Pasutijums_SPEC_not"
"v3_06_2021_Tipveida_Visp_Vienosanas_Pasutijums_VISP_not"

General Agreement in English:

"v3_06_2021_Tipveida_Visp_Vienosanas_Pasutijums_ENG_SPEC_not"
"v3-06-2021_Tipveida_Visp_Vienosanas_Pasutijums_ENG_VISP_not"

Pielikums Nr.7: Profesionālās darbības pārkāpumi, par kuriem paredzēta Pretendentu izslēgšana, saskaņā ar Ministru kabineta 2017.gada 28.februāra noteikumiem Nr.109 "Noteikumi par profesionālās darbības pārkāpumiem"

1. tabula

Noziedzīgs nodarījums	Atbilstošais Krimināllikuma pants
Zemes, mežu un ūdeņu piesārņošana un piegružošana	102. pants
Pasākumu neveikšana dabas vides piesārņojuma likvidēšanai	105. pants
Datu slēpšana par dabas vides piesārņojumu	106. pants
Negodīga konkurence, maldinoša reklāma un negodīga komercprakse	211. pants
Grāmatvedības un statistiskās informācijas noteikumu pārkāpšana	217. pants
Darba samaksas noteikumu pārkāpšana	217. ¹ pants

2. tabula

Pārkāpums	Atbilstošais tiesiskais regulējums
Epidemioloģiskās drošības prasību pārkāpšana	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 42. pants Epidemioloģiskās drošības likuma 37. ⁵ pants Covid-19 infekcijas izplatības pārvaldības likuma 50. panta pirmā daļa
Darījumu veikšana, ja Valsts ieņēmumu dienests ir apturējis nodokļu maksātāja saimniecisko darbību	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 156. ⁷ pants Likuma "Par nodokļiem un nodevām" 138. pants
Darba samaksas noteikumu pārkāpšana	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 159. ¹⁰ pants Likuma "Par nodokļiem un nodevām" 137. pants
Komerċdarbība bez reģistrēšanas vai bez speciālās atļaujas (licences), izziņas vai atļaujas un komerċdarbības veikšana, pārkāpjot speciālajā atļaujā (licencē), izziņā vai atļaujā minētos nosacījumus	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 166. ² pants
Pieļaujamā bīstamo vielu daudzuma pārsniegšana precēs	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 166. ¹⁰ pants
Viltotu preču pārdošana	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 166. ¹⁴ pants

Preču zīmes, citas atšķirības zīmes un dizainparauga nelikumīga izmantošana	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 166. ¹⁷ pants
Stratēģiskas nozīmes preču aprites noteikumu pārkāpšana	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 179. ¹ pants Stratēģiskas nozīmes preču aprites likuma 20. panta pirmā vai otrā daļa
Muitas režīmu izpildes noteikumu pārkāpšana	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 201. ¹⁰ pants Muitas likuma 29. panta pirmā, otrā, devītā, vienpadsmītā, divpadsmītā vai piecpadsmītā daļa Stratēģiskas nozīmes preču aprites likuma 20. panta trešā, ceturtā vai piektā daļa
Kontrabanda	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 201. ¹² pants Muitas likuma 29. panta trīspadsmītā daļa
Nepatiesu informāciju saturošu dokumentu iesniegšana muitas iestādei	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 201. ¹³ pants Muitas likuma 29. panta trešā daļa
Preču deklarēšana ar neīstu nosaukumu vai neatbilstošu kodu	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 201. ¹⁴ pants Muitas likuma 29. panta trešā daļa
Neatļautas darbības ar mūtošanai pakļautajām precēm un citām vērtībām	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 201. ¹⁵ pants Muitas likuma 29. panta piektā, sestā, septītā, astotā, desmitā, trīspadsmītā vai četrpadsmītā daļa

Annex No. 7: Professional misconduct stipulated in the Regulations of the Cabinet of Ministers of 28th February 2017 Nr.109 "Regulations on professional misconduct"

Table No. 1

Criminal offence	Corresponding Section of The Criminal Law
Pollution and Littering of the Earth, Forests and Waters	Section 102
Failure to Take Measures for the Elimination of Environmental Pollution	Section 105
Concealment of Data regarding Environmental Pollution	Section 106
Unfair Competition, Misleading Advertising and Unfair Commercial Practice	Section 211
Violation of Provisions Regarding Accounting and Statistical Information	Section 217
Violation of Work Remuneration Provisions	Section 217. ¹

Table No. 2

Offence	Corresponding Section of the Legislation
Violation of Epidemiological Safety Requirements	Latvian Administrative Violations Code Section 42. Epidemiological Safety Law Section 37. ⁵ Law on the Management of the Spread of COVID-19 Infection 1st Part of Section 50.
Execution of Transactions if the State Revenue Service Has Suspended Economic Activity of the Taxpayer	Latvian Administrative Violations Code Section 156. ⁷ Law on Taxes and Duties, Section 138.
Violation of Work Remuneration Provisions	Latvian Administrative Violations Code Section 159. ¹⁰ Law on Taxes and Duties, Section 137.
Commercial Activity without Registration or without a Special Permit (Licence), Statement or Permit and Performing of Commercial Activity Violating the Conditions Referred to in the Special Permit (Licence), Statement or Permit	Latvian Administrative Violations Code Section 166. ²
Exceeding the Permitted Toxic	Latvian Administrative Violations Code,

Substance Level in Goods	Section 166. ¹⁰
Sale of Counterfeit Goods	Latvian Administrative Violations Code, Section 166. ¹⁴
Illegal Use of Trademarks, Other Distinguishing Marks and Designs	Latvian Administrative Violations Code, Section 166. ¹⁷
Violation of Regulations for the Handling of Goods of Strategic Significance	Latvian Administrative Violations Code, Section 179. ¹ Law on the Circulation of Goods of Strategic Significance, 1st or 2nd Part of Section 20.
Violation of Regulations Regarding the Performance of the Customs Regime	Latvian Administrative Violations Code, Section 201. ¹⁰ Customs Law, 1st, 2nd, 9th, 11th, 12th, or 15th Part of Section 29. Law on the Circulation of Goods of Strategic Significance, 3rd, 4th or 5th Part of Section 20.
Smuggling	Latvian Administrative Violations Code, Section 201. ¹² Customs Law, 13th Part of Section 29.
Provision of Documents Containing False Information to the Customs Institution	Latvian Administrative Violations Code, Section 201. ¹³ Customs Law, 3rd Part of Section 29.
Declaration of Goods with a Fake Name or Non-conforming Code	Latvian Administrative Violations Code, Section 201. ¹⁴ Customs Law, 3rd Part of Section 29.
Unauthorised Activities with Goods and other Valuables Subject to Customs Clearance	Latvian Administrative Violations Code, Section 201. ¹⁵ Customs Law, 5th, 6th, 7th, 8th, 10th, 13th or 14th Part of Section 29.